



Maximum
-3°

50 000 LECTEURS



VENDREDI 11 février 2000, Volume 65, No 196, Granby

60¢, samedi 1.75\$ (+ taxes)

ST-CÉSAIRE



photo Michel Saint-Jean

**L'école P-G-Ostiguy
s'enlise**

page 4

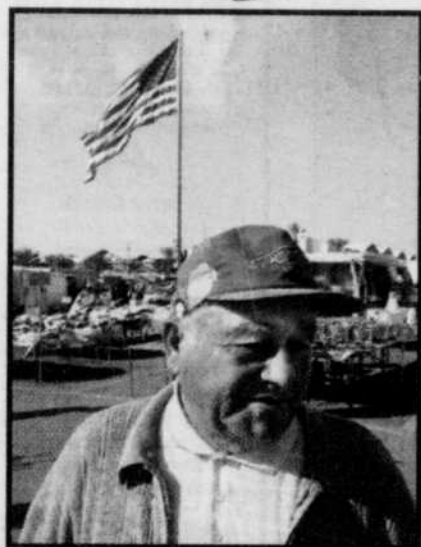
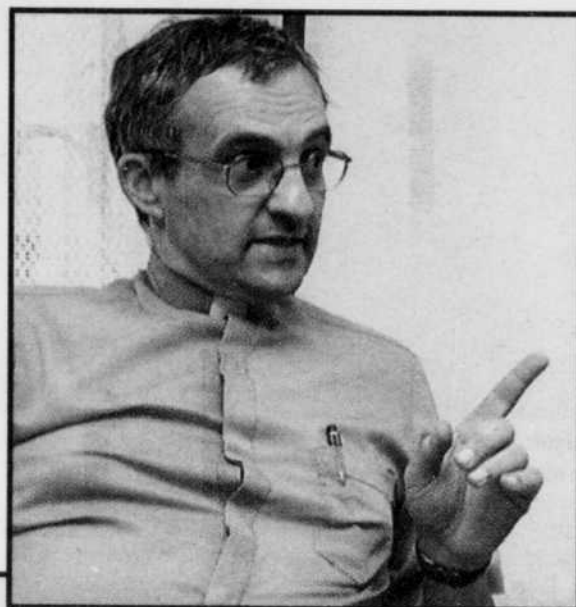


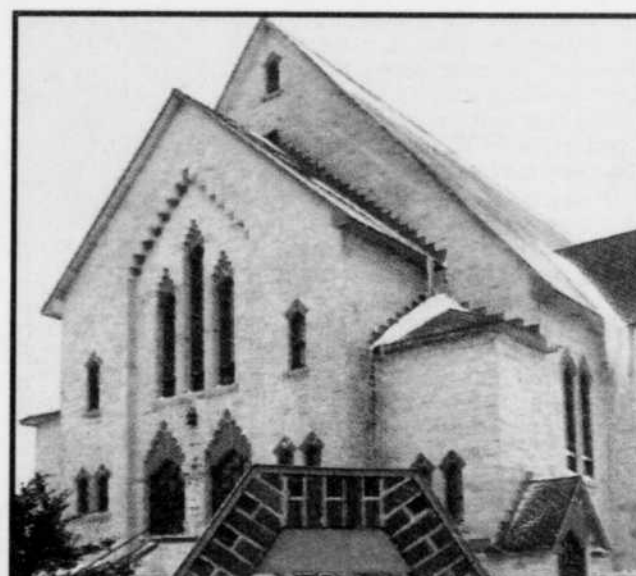
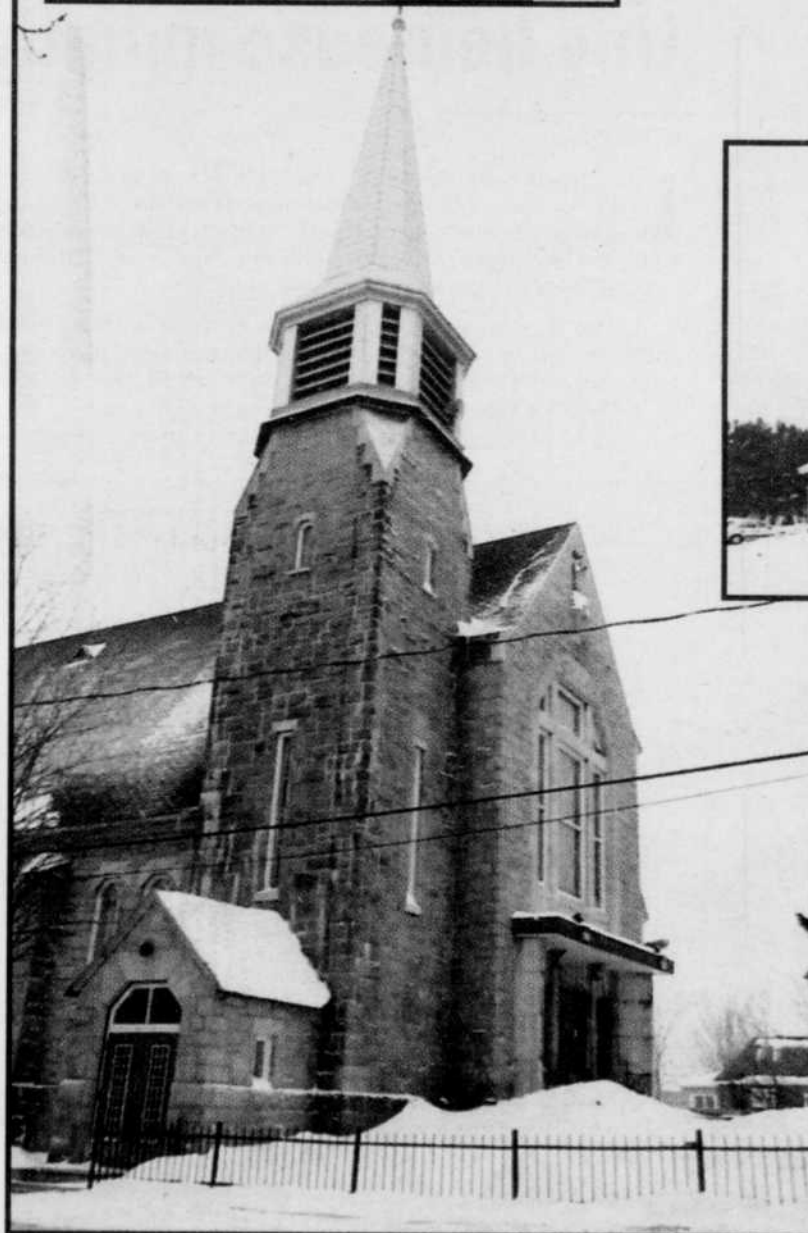
photo Stéphane Champagne

**Les Snowbirds
courent les puces**
page 8



Un curé veut les fermer

pages 2 et 3



photos archives La Voix de l'Est
et Michel Saint-Jean

OUVERT 7 JOURS
583 DUFFERIN, GRANBY
372-9632 • 372-4616

PLANCHERS FLOTTANTS
STRATIFIÉS
SPÉCIAL 1.99\$ / pi ca
Rég. : 4.99 / pi ca

JUSQU'À
50% DE RABAIS
sur articles sélectionnés



André Duchesne

Fumoirs

Il fut une époque où, étant non-fumeur (disons plutôt ex-fumeur), je trouvais que les fumeurs faisaient pitié.

C'était l'époque où certaines entreprises privées, organismes gouvernementaux et institutions publiques instauraient des politiques anti-tabac.

Je me souviens avoir pris en pitié, un jour d'hiver particulièrement froid, les pauvres individus en train d'en griller une sous le portail de l'entrée principale d'un ministère fédéral.

Je me souviens du haut-le-cœur que j'ai eu le jour où j'ai vu pour la première fois un fumeur vitré; les gens derrière m'apparaissaient comme des poissons dans un aquarium. J'avais beau être non-fumeur, cette «ghettoïsation» des individus m'apparaissait comme une injustice.

Le temps a passé, des lois ont été adoptées, les fumoirs se sont multipliés et... je me suis remis à fumer. Par contre, ma perception des fumoirs a pris un tournant à 180 degrés.

Je suis tout à fait d'accord avec l'instauration de ces locaux. Je crois sincèrement que la fumée de cigarette peut nuire aux collègues non-fumeurs, que ce soit au plan de la santé ou de la simple odeur. Je n'ai aucun problème à leur fiche la paix.

Par contre, ce respect doit se faire dans les deux sens. Qu'ils me foutent la paix dans mon fumoir, mon auto, mon appartement. Si on écoutait certains intégristes, il faudrait éliminer mur à mur l'usage du tabac parce que cela coûte des sommes énormes en soins de santé.

Évidemment, tous ceux qui ne mangent pas assez de légumes, ne font jamais de sport, ne boivent pas assez d'eau ou ont un taux de cholestérol trop élevé ne sont pas frappés du même ostracisme.

Toujours est-il que j'ai découvert un autre avantage, non négligeable, aux fumoirs. La fréquentation de ces endroits s'est immédiatement traduite par une baisse substantielle de ma consommation quotidienne de clopes.

Sérieusement, je ne descendrai pas une fois par heure au fumoir pour assouvir mon petit plaisir. Ce qui m'a permis de constater à quel point le besoin psychologique d'en fumer une est bien plus fort que le besoin physique. Il peut se passer deux, trois, voire six heures sans que je fume.

En fait, je m'amuse parfois à calculer le temps que je passe sans fumer. Les résultats m'éberlurent... et m'enchantent. Même les fins de semaine, chez moi, je fume peu. Incroyable, au cours des trois dernières semaines, j'ai maintenu un rythme très respectable de deux paquets par semaine.

Tout cela est bon pour mes finances et mes poumons. Le danger, c'est que j'apprécie maintenant chaque cigarette que je fume. À six ou sept par jour, pourquoi arrêter, me dis-je. Je vous avertis lorsque je ferai le saut. Promis.

La situation des neuf églises catholiques de la ville sera évaluée

Brigitte McCann

GRANBY

La rénovation de l'église Sainte-Famille n'est pas pour demain. Devant l'ampleur des travaux à effectuer et des sommes à investir, l'évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, Mgr François Lapierre, vient d'ordonner un moratoire de six mois qui suspend toutes levées de fonds ou projet de rénovations.

L'évêque profite de la trêve pour mettre sur pied un comité chargé de dresser un portrait global de la situation des neuf églises catholiques de Granby.

«Il faut se doter d'une vision urbaine, une vision d'ensemble de la situation des églises de Granby, car on ne peut procéder seulement à la pièce», explique l'évêque, en faisant référence aux besoins urgents de rénovations de l'église Sainte-Famille.

Le comité aura pour but d'étudier les besoins et les ressources de chaque paroisse autant au niveau financier que spirituel, comme le taux d'utilisation, la valeur patrimoniale du bâtiment, les besoins de rénovations, etc.

Six personnes

Nommés par l'évêque, les six membres du comité proviendront de divers milieux. Le comité comptera notamment un urbaniste, un curé et au moins un agent de pastorale. «Par exemple, cer-

Moratoire sur les travaux à l'église Sainte-Famille



Mgr François Lapierre

archives La Voix de l'Est

tains membres de l'équipe ont une bonne connaissance de la situation paroissiale, alors que d'autres ont des capacités administratives», indique Mgr Lapierre. Le comité, qui n'est pas encore formé, devrait commencer ses travaux dans les jours qui viennent.

Une heureuse initiative

GRANBY

Le curé de Sainte-Famille, Serge Pelletier se réjouit de l'initiative de l'évêque, même si celle-ci retarde les rénovations urgentes dont son église a grand besoin. «On met tout sur la glace, indique-t-il. C'est important de prendre le temps de réfléchir, même si ça retarde les travaux d'un an.»

L'idée d'un comité d'étude semble également faire l'affaire des curés de Granby. «Je crois que c'est une très sage décision de Mgr Lapierre», résume Roger Jodoin, curé de l'église Notre-Dame. «C'est la seule façon d'y voir clair.»

«Ils vont se pencher sur l'évolution des communautés dans les 10-15 prochaines années, indique Mgr Lapierre. Ils vont également essayer de trouver des façons plus créatives d'utiliser les églises» pour les aider à se financer, continue l'évêque. Il cite en exemple le Jubilé des artistes, un festival artistique qui aura lieu bientôt à l'église Notre-Dame.

Recommandations

L'évêque s'attend à recevoir les recommandations du comité dans quatre mois. Il présentera les résultats de l'étude à son conseil diocésain qui l'aidera à prendre des décisions.

Certains choix pourraient «faire mal» à certaines paroisses, estime le curé Daniel Moreau, des paroisses Saint-Eugène et Assomption. «C'est sûr que ça va faire mal, mais il y a des choses qui doivent se faire», dit-il.

Mgr Lapierre n'exclut pas la possibilité de décréter la fermeture de certaines églises de Granby. «Ça pourrait arriver, admet-il, mais ce serait prématuré de prévoir ce que le comité va décider.»

«On n'est pas rendu à parler de fermeture d'églises», précise également Danielle Bisson, animatrice de la Zone pastorale de Granby, qui est chargée de piloter le projet.

La remise en question semble s'étendre partout dans le diocèse puisque des comités semblables à celui de Granby sont présentement à l'oeuvre à Sorel et Beloeil, entre autres. D'autres villes, dont Saint-Hyacinthe, devraient amorcer le même questionnement sous peu.

LISÉE TENTE DE RELANCER LE PROCESSUS RÉFÉRENDÉNAIRE



La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.



Pierre Gobell
président et éditeur

Yvon Gauvin
directeur, finances et administration

Valère Audy
éditorialiste

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Denis Poissant
directeur de l'information

375-4555

Événements urgents
375-9081

Bell Mobilité (gratuit)
#1SCOOP

Petites annonces
375-8888

Télécopieur petites annonces
375-2195

Télécopieur rédaction
777-4865

Télécopieur publicité
777-7221

Internet rédaction
vde@endirect.qc.ca

Internet publicité
publicite@lavoxdelest.qc.ca

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement no 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Le curé Ouellette recommande la fermeture d'Assomption, de St-Benoit et de Ste-Trinité

Brigitte McCann

GRANBY

La baisse de fréquentation des fidèles forcera-t-elle des églises de Granby à fermer leurs portes? C'est ce que croit le curé Gérald Ouellette, qui propose même la fermeture des églises Assomption, Saint-Benoit et Sainte-Trinité!

Une solution que les autres curés de la ville n'endossent qu'à moitié.

«Pour moi, six églises catholiques suffiraient à la population de Granby», a expliqué le curé des églises Saint-Joseph et Saint-Patrick's qui étudie la question depuis huit ans.

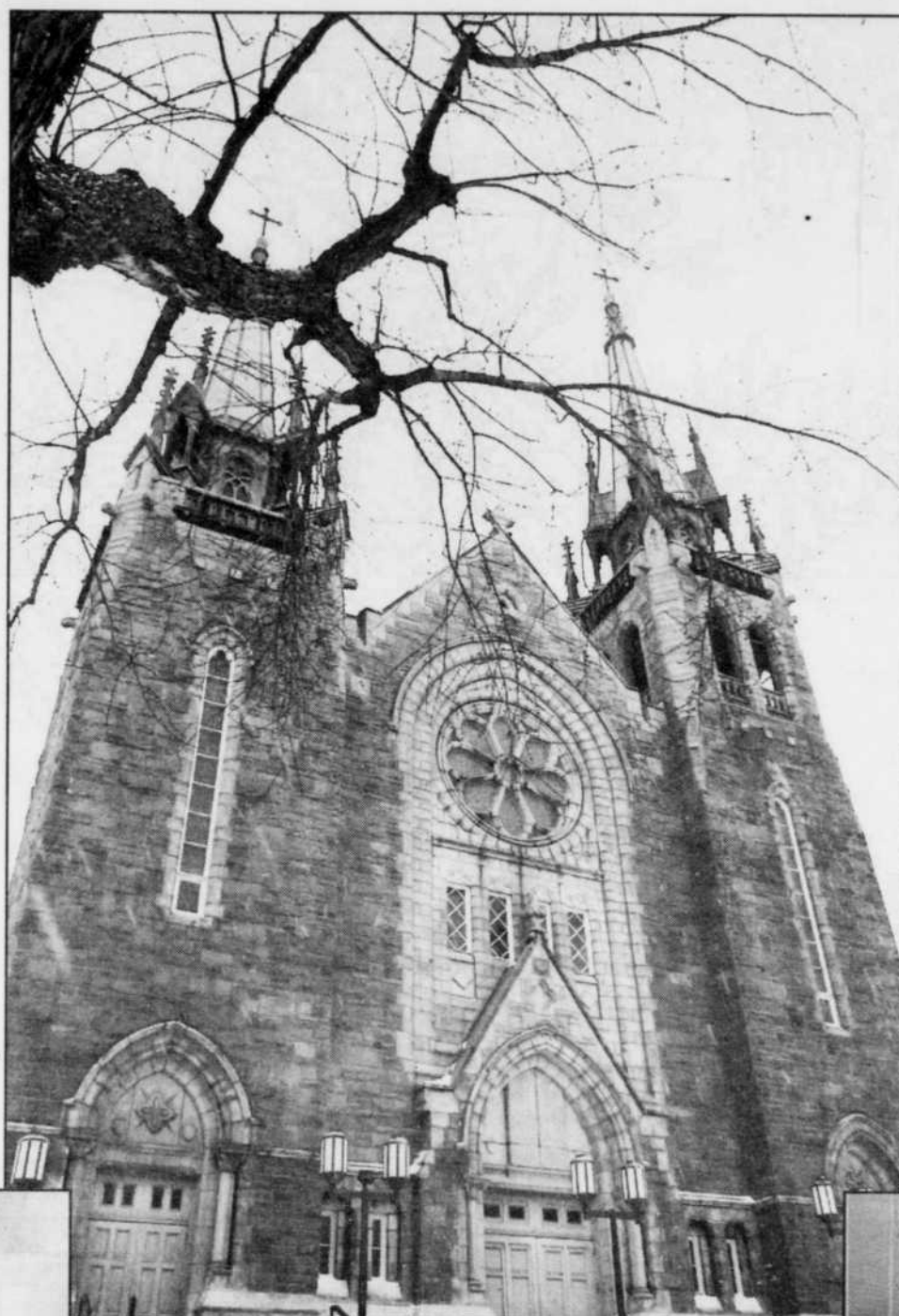
Tous les curés de la ville s'entendent sur un point: les 5 500 catholiques pratiquants n'ont plus les moyens d'entretenir et de rénover leurs neuf églises catholiques.

Toutefois, certains ne sont pas aussi catégoriques que Gérald Ouellette. «Il faut faire attention pour ne pas mettre la charrue avant les boeufs», prévient Claude Lamoureux, curé de l'église Saint-Luc. «Il faut d'abord consulter la population» avant de déterminer quelles églises devraient changer de vocation, explique-t-il.

«Le nombre de paroisses semble trop élevé pour le nombre de pratiquants», affirme pour sa part Gilbert Gendron, curé de l'église Immaculée-Conception. «C'est un fait que notre parc immobilier est trop gros pour nos besoins», renchérit Daniel Moreau, curé des paroisses Saint-Eugène et Assomption.

Débat

Le débat a été lancé par l'histoire de l'église Sainte-Famille, qui a besoin d'un million de dollars pour des réparations urgentes. «C'est la «tuile» de Sainte-Famille qui nous



oblige à travailler là-dessus, souligne le curé Ouellette. Moi, ma suggestion, c'est qu'on en ferme trois (églises).»

Cette «tuile» a également convaincu l'évêque du diocèse, Mgr François Lapiere, de mettre sur pied un comité d'étude chargé d'évaluer la situation des paroisses de la ville. (voir autre texte)

Centre d'archives

Gérald Ouellette croit que cette démarche aurait dû être entreprise il y a quelques années. «Un de nos problèmes dans l'Église, c'est un peu la mollesse, affirme-t-il. Il faut être un peu ferme.»

Le curé de la paroisse Saint-Joseph n'a pas attendu pour élaborer son propre plan. «Si on ferme un lieu de culte, il faut que son nouvel usage soit compatible avec son utilité antérieure», souligne-t-il.

M. Ouellette suggère rien de moins que de déménager la bibliothèque municipale ainsi que la Société d'histoire de la Haute-Yamaska entre les murs de l'église Saint-Benoit. «Les employés de la bibliothèque municipale se plaignaient de manquer d'espace autant au niveau des livres que du stationnement!», justifie le curé.

Ce dernier a proposé son idée au maire Michel Duchesneau il y a six ans. «Il n'était pas très ouvert à ça», se souvient-il.

Il propose également de mettre l'église Sainte-Trinité entre les mains des pères Trinitaires, de façon à la «supprimer comme paroisse». Quant à l'église Assomption, elle pourrait très bien servir de columbarium pour le cimetière Notre-Dame, selon lui.

«C'est le plan que je pousse depuis huit ans», affirme le curé.



Gérald Ouellette, curé des paroisses Saint-Joseph et Saint-Patrick's.

archives La Voix de l'Est

*Il ne reste
que 5 500 catholiques
pratiquants à Granby*



Daniel Moreau, curé des paroisses Saint-Eugène et Assomption.

LA VOIX DE L'EST — vendredi 11 février 2000

RÉFRIGÉRATEUR

• 18 pi cu
• Tablette en verre **599\$**

CLUB MEUBLES
Avantage

1555, boul. Industriel, FARNHAM
293-4727 (angle St-Paul)

Sommaire

Agenda	10
Décès	21
Jeux	18
Économie	14-15
A ne pas répéter	10
Petites annonces	17
Météo	21
Sports	22

Loteries

Quotidienne 3 371
Quotidienne 4 ... 5955
Extra 372292

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot 3,75\$
Livraison par motorisé 4,00\$
Taxes comprises

Pensée du jour

*Qui pond des idées
érige des ponts.*

LIBRAIRIE

LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
agrée par le ministère des Affaires culturelles
Billetterie officielle du Palace

40 Évangéline, Granby
378-9953

Des travaux de réfection de 3 millions \$ seront nécessaires

L'école P-G-Ostiguy s'enfonce

Caroline Boily
SAINT-CÉSAIRE

L'école secondaire Paul-Germain-Ostiguy de Saint-Césaire s'enlise dans l'argile. Pouce par pouce, depuis la construction de la nouvelle aile, au début des années 70, le plancher du rez-de-chaussée imite la tour de Pise.

Après avoir commandé des études sur la situation du bâtiment, la commission scolaire des Hautes-Rivières prévoit une facture de 3 millions \$ pour réparer les dommages et solidifier la structure. «On a rendez-vous avec le ministre de l'Éducation la semaine prochaine, explique Jean-Pierre Fontaine, directeur général adjoint de la CS. Il nous faut leur accord pour entreprendre les travaux.»

Ce n'est donc pas l'école, ni la commission scolaire qui assumeront les coûts reliés aux travaux, mais le ministère.



Bien qu'il n'y ait pas de danger immédiat, la direction surveille l'état des fissures et des autres dommages.

photos Michel St-Jean

À qui la faute?

C'est l'architecte Paul-O. Trépanier de Granby qui avait dessiné les plans pour la nouvelle aile en 1972. Selon lui, la dalle de béton du rez-de-chaussée devait s'appuyer sur des pieux de 30 mètres de long. Cette option avait été abandonnée par le ministère de l'Éducation de l'époque, parce que les coûts étaient trop élevés.

«Ils ont demandé une modification, raconte M. Trépanier, pour que soit installée une dalle flottante. À la suite de cette décision, Gerald Scott - l'ingénieur en charpente - et moi avons envoyé une lettre pour nous «déresponsabiliser» de futures instabilités.»

Les pieux qui sont sous l'école ne servent donc qu'à supporter le deuxième plancher, pendant que le premier coule dans l'argile. Heu-

reusement pour les utilisateurs de l'école, l'étage et le toit sont solides. «Il n'y a pas de danger que la bâtisse s'effondre», rassure Jean-Pierre Fontaine.

La direction des Hautes-Rivières gère l'école de Saint-Césaire depuis 1998, à la suite de la fusion des commissions scolaires. «On s'est rendu compte du problème en septembre 1998, raconte M. Fontaine et on a engagé le processus d'analyse.»

Le processus pour réparer l'école risque de prendre un certain temps. Les travaux commenceront, au plus tôt à l'été 2001. Il n'est donc pas question de fermeture pour l'année scolaire prochaine. «Le scénario prévu vise à garder les élèves dans leur milieu, indique le directeur de P-G-Ostiguy, François Lafortune.

Pour l'instant, il n'y a pas de dommages majeurs à l'intérieur de l'édifice. «Le pire qu'on a vu, dit Jean-Pierre Fontaine, c'est des tuyaux de plomberie qui éclatent sous la pression, des fils électriques qui cassent, des plafonds suspendus qui se tordent.»

Les fissures ont créé la dénivellation des planchers. Dans certaines classes, il y a même des différences de 75 cm entre un côté de la salle et l'autre. Les fissures posent aussi des difficultés pour la salubrité et les plus grands problèmes apparaissent au niveau de la cuisine.

Avant que le ministère décide de commencer les réparations de l'école, il devra envoyer ses inspecteurs pour évaluer l'état de l'édifice.

Pas d'urgence

Pour la CS, la situation, bien que préoccupante, n'est pas urgente puisque le problème dure depuis 23 ans. Le dossier de l'école contenait d'ailleurs une lettre datée de 1978 qui faisait déjà mention de fissures.

RER

Certains établissements vous vendent des taux. Nous, nous préférons vous vendre nos conseils.

Nous vous les offrons tous.

Financière Banque Nationale
Nous gérons les placements les plus importants au monde : les vôtres !

L'année dernière, bien des épargnants ont encore appris à leurs dépens que la course aux meilleurs taux du jour ne remplace jamais une solide stratégie de placement. Il se sont fiés aux chiffres plutôt qu'à l'expérience d'un professionnel du placement et se sont retrouvés à parier sur leur avenir.

Pour éviter que le choix de votre prochain placement ne se transforme en simple coup de dés, assurez-vous d'abord les services d'une véritable équipe de conseillers en placement. Appelez-nous en toute confiance : chez nous, le service n'est pas une option - c'est une raison d'être.



Simon Bilodeau,
B. Comm.
378-0884



Johanne Coiteux,
Pl. Fin.
378-4890



Denis Langlois,
B. Sc. Eco.
378-0439



André Clément
378-4295



Philippe McGale,
CA
378-1208



Gabriel Ménard,
CA, Pl. Fin.
378-6047



Michèle Côté,
FICVM, Pl. Fin.
378-7945

FINANCIÈRE
BANQUE
NATIONALE

150 St-Jacques, bureau 202
GRANBY
1-877-378-0442

<http://www.financierebn.com>

loto-québec



Tirage du
2000-02-09

03 11 16 24 36 49

Numéro complémentaire: 45

GAGNANTS	LOTS
6/6 1	1 665 310,90 \$
5/6+ 8	62 449,10 \$
5/6 375	1 065,80 \$
4/6 15 243	50,20 \$
3/6 251 429	10,00 \$
Ventes totales: 12 988 693 \$	
Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 \$	



Tirage du
2000-02-09

04 05 14 27 28 31

Numéro complémentaire: 26

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	1 000 000,00 \$
5/6+ 1	50 000,00 \$
5/6 37	500,00 \$
4/6 1 516	50,00 \$
3/6 24 380	5,00 \$
Ventes totales: 518 735,00 \$	



Tirage du
2000-02-10

02 03 04 07 08
15 17 25 29 31
33 35 39 41 42
46 51 53 68 70



Tirage du
2000-02-10

3 4
371 5955



Tirage du
2000-02-09

NUMÉRO: 600545



Tirage du
2000-02-10

NUMÉRO: 372292

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

L'incendie pourrait avoir incommodé les porcelets

Richard Gosselin

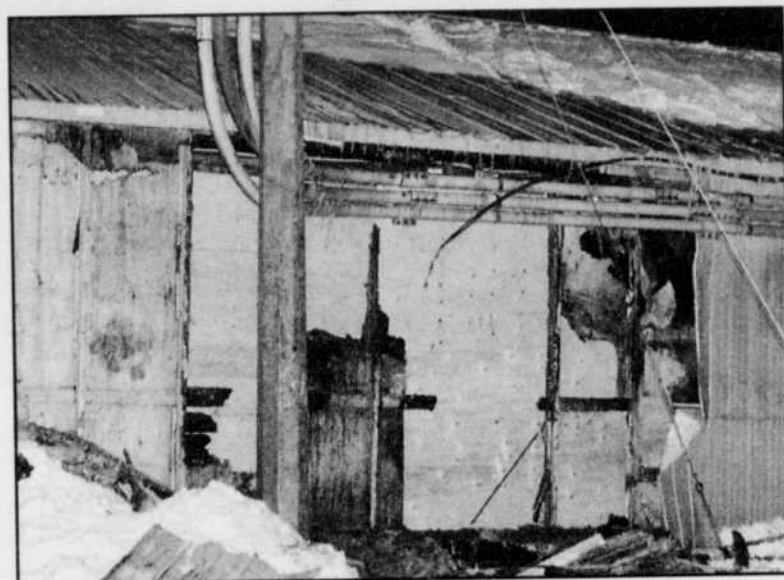
ST-ALPHONSE

Quelque 1400 porcelets seront examinés aujourd'hui par une vétérinaire. Le spécialiste établira s'ils ont inhalé trop de fumée lors de l'incendie de leur porcherie de St-Alphonse.

Si tel est le cas, ils ne pourront servir éventuellement de denrée humaine et, risquant de souffrir indûment, ils devront prendre le chemin de l'abattoir plus tôt que prévu.

En fin d'après-midi hier, le producteur agricole, Luc Nadeau, espérait bien ne pas avoir à confier une telle perte à ses assureurs. Les cochonnets valent environ 65 \$ chacun. La facture grimperait donc en fonction du nombre de bêtes à euthanasier.

Or, à l'oeil du profane, les petits animaux, demeurés dans leurs enclos à l'intérieur du bâtiment tout au long du combat contre l'incendie, n'avaient pas l'air mal en point du tout, même si la fumée âcre s'est répandue dans les trois sections du bâtiment.



L'incendie n'a fait que quelques milliers de dollars de dommages, mais les porcelets pourraient en avoir souffert malgré tout. photo Richard Chagnon

L'incendie, dont la cause demeure incertaine hier soir, quoique assurément accidentelle, a pris naissance vers 14h30 dans la porcherie sise au 145, rue Roy. Le système d'alarme a tinté chez M. Na-

TIFF ALLEN
Galaxy Quest
Ven., sam., dim., lun., mar., mer. et jeu. à 19 h 10

Matt Damon
The Talented Mr. Ripley
Ven., sam., dim., lun., mar., mer. et jeu. à 21 h

ROBIN WILLIAMS
BICENTENNIAL MAN
Ven. et jeu. à 17 h
Sam. et dim. à 13 h et 15 h 15

ANGLAIS
L'énigmatique M. Ripley
FRANÇAIS
ANGLAIS
141 Principale Cowansville
Ven., lun., mar. et merc.
5\$

263-5900

RESTAURANT SAINT-MICHEL

Dans une ambiance champêtre et chaleureuse, idéale pour les soupers romantiques, venez découvrir nos mets et desserts exquis cuisinés maison. Laissez-vous choyer par nos tables d'hôte du midi et du soir ou notre brunch du dimanche à saveur régionale. Vous serez comblés par notre vaste choix qui saura sûrement réveiller vos sens. Désireux de vous offrir le meilleur, nous choisissons ce qu'il y a de mieux sur le marché.

Au plaisir de vous servir bientôt!

175, rue Josée
(Intersection, route 112)
Rougemont
469-3646

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY
INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 11 AU 17 FÉVRIER 2000

FRISONS 3 (16+) NEVE CAMPBELL
SAM. & DIM. 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
VEN. & LUN. AU JEU. 7:00 - 9:30

LA LIGNE VERTE (13+) TOM HANKS
SAM. & DIM. 2:30 - 5:45 - 9:15
VEN. & LUN. AU JEU. 8:30

HURRICANE v.f. (13+) DENZEL WASHINGTON
SAM. & DIM. 1:15 - 4:00 - 6:45 - 9:30
VEN. & LUN. AU JEU. 6:45 - 9:30

VOYEUR (13+) ASHLEY JUDD
TOUS LES SOIRS 9:30

LE FILM DE TIGROU (G) WALT DISNEY
SAM. & DIM. 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00
VEN. & LUN. AU JEU. 7:00

CORPS & ÂME (13+) HARRELSON/BANDERAS
SAM. & DIM. 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
VEN. & LUN. AU JEU. 7:00 - 9:30

PETIT STUART (G) GEENA DAVIS
SAM. & DIM. 1:00

«D'une virtuosité incroyable!»
ewan mcgregor
ashley judd

VOYEUR

v.f. de EYE OF THE BEHOLDER

Neve Campbell
Courteney Cox

FRISONS 3
Version française de «SCREAM 3»

MARDI & MERCREDI
(avant 18h)
sauf jours fériés

4, 50\$

Panier à salade

Encore malade

GRANBY - Le jury au procès d'Yvan Morneau a eu droit à une deuxième journée de congé consécutive hier, parce que le témoin attendu, Mathieu Marois, était indisposé comme cela avait été le cas mercredi. Compte tenu de l'incertitude concernant son état de santé en vue de sa présence demain, le procès a été interrompu jusqu'à lundi. Le témoin, détenu dans l'attente de son propre procès, devrait alors se soumettre au contre-interrogatoire de l'avocate de Morneau. Celui-ci est inculpé, comme Marois, du meurtre de Yvan Lallier, une connaissance battue à mort dans un fossé du Canton de Granby le 28 septembre 1998. Le procès dure depuis 19 jours.

Interruption des représentations

GRANBY - Prévue pour toute la semaine, les représentations sur sentence des policiers de la SQ Marcel Brodeur et Pierre-Yves Déragon ont été interrompues mercredi avant-midi. Le procureur de la Couronne, Me Josée Grandchamp, aurait demandé un congé de maladie pour le reste de la semaine. Les avocats décideront de la date de reprise des représentations sur sentence au palais de justice de Granby le 8 mars prochain.

Recherché

GRANBY - Connaissez-vous cet individu? La SM de Granby le recherche depuis le midi du 14 octobre



CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614 -- À L'AFFICHE -- CINÉMA AMBAINE MARDI et MERCREDI -- en soirée -- 5\$ SAMEDI et DIMANCHE -- en après-midi -- VISITEZ NOTRE SITE WEB www.cinemasgaleriessgranby.qc.ca

Somptueux, colossal et tout à fait captivant.

ANNA ET LE ROI

(148 min.) Ven. et de lun. à jeudi: 19 h et 21 h 40
Sam. et dim. à 13 h, 16 h, 19 h et 21 h 40

ROUTES BLOQUÉES
ÉCOLES FERMÉES

JOUR DE NEIGE

CHEVY CHASE dans
Version française de: SNOW DAY

(90 min.)
Ven. et de lun. à jeudi: 19 h 15 et 21 h 15
Sam. et dim. à 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15 et 21 h 15

LES RÈGLES SONT FAITES POUR ÊTRE CONGELÉES!

LEONARDO DiCAPRIO
QUELQUE PART SUR NOTRE PLANÈTE DOIT EXISTER...

LA PLAGE

Version française de "THE BEACH"

(120 min.)
Ven. et de lun. à jeudi: 19 h et 21 h 30
Sam. et dim. à 13 h, 15 h 30, 19 h et 21 h 30

LA VOIX DE L'EST - vendredi 11 février 2000

BAR TAVERNE DES SPORTIFS

*Nouvelle
administration*

Venez rencontrer
les nouveaux
propriétaires :

Pierre, Robert
et Richard



MUSIQUE

le dimanche
après-midi
avec
le groupe

PAPOU

26-A, rue Court
Granby
375-5674



La propriétaire des Serres Marie-Claude de Shefford croit que la hausse du prix de l'huile pourrait mettre certains commerces horticoles en faillite. photo Alain Dion

La hausse du prix du mazout affecte les centres horticoles

GRANBY

Le coût de l'huile à chauffage a tellement augmenté en un an que les horticulteurs de la région brûlent tous leurs profits en chauffant leurs serres.



**Brigitte
McCann**

Les producteurs de plantes et de légumes en serre qui ont débuté leur production en début d'année ne savent pas trop comment ils absorberont la hausse du prix du combustible qu'ils utilisent pour faire pousser leurs plants. Le prix de l'huile est passé de 0,22 \$ à 0,43 \$ depuis l'an dernier.

«C'est un vrai casse-tête!», lance Céline Ostiguy, propriétaire des Serres Marie-Claude à Shefford. «Qui veut travailler pour rien avoir au bout de la ligne?» s'interroge-t-elle.

*«On paye plus
que le double
de l'an dernier.
Mais il faut
chauffer pareil»*

«C'est bien difficile, s'exclame Mario Potvin, propriétaire des Serres Potvin de Granby. On paye plus que le double de l'an passé! Mais on a pas le choix, il faut chauffer pareil.»

De 500 \$ à 1100 \$

Mme Ostiguy affirme que sa facture de chauffage s'élevait à 500 \$ par semaine à pareille date l'an dernier. Cette année, elle doit dépenser 1100 \$ par semaine. La facture de M. Potvin, dont les serres ont une superficie de 20 000 pieds carrés, a subi à peu près les mêmes hausses.

Le producteur de fruits et légumes tente tant bien que mal de trouver des solutions au problème. «Au lieu de partir toute une serre d'un coup, on n'en part qu'une moitié à la fois», explique l'horticulteur, qui affirme que cette méthode lui permet d'économiser environ 5 % de son carburant. «C'est minime, mais il faut essayer de sauver des sous en quelques part!», laisse-t-il tomber.

Faillites?

Céline Ostiguy croit même que la hausse des tarifs de l'huile pourrait entraîner la fermeture de certains commerces horticoles, si la tendance se maintient. «On peut s'attendre à voir des faillites dans la région d'ici la fin de l'année si ça continue comme ça», affirme-t-elle.

Pour assurer la survie de son commerce, la productrice n'aura d'autres choix que d'augmenter les prix de ses plantes d'environ 10 %, ce qui est loin de couvrir l'augmentation de 50 % de ses frais de chauffage.

«Je ne peux quand même pas demander 15 \$ sur une plante que je vendais 10 \$! Mais même quand je ne demande que 0,25 \$ de plus, les clients critiquent. Ils ne sont pas prêts à payer plus même s'ils sont au courant de la situation», déplore Mme Ostiguy.

Pour sa part, Mario Potvin veut tout faire pour arriver à ne pas augmenter ses prix. «Nous allons maximiser notre production et nos méthodes de travail, indique-t-il. On va aussi peut-être regarder du côté du gaz naturel ou de l'huile usée.»

Le corbeau, le bidou



Pourquoi remettre à demain ce qu'on peut commencer dès aujourd'hui?

et le prêt REER.

Nous offrons maintenant un prêt REER! Facile d'accès, le prêt REER Placements Québec est admissible pour tous nos produits REER. Profitez-en pour vous procurer l'avantageux REER à taux progressif Placements Québec offrant 6,25 % la première année incluant le boni d'intérêt de 1 %.

Québec
Placements Québec
www.placementsqc.gouv.qc.ca

Le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts sur les prochaines émissions.

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis de janvier et février, de 10 h à 16 h.

Pour la région de Québec composez le 521-5229.

REER
à taux
PROGRESSIF
PLACEMENTS
QUÉBEC

1 800 463-5229



Christian Verreault, copropriétaire
de Autobus Verreault de Granby.
photo Alain Dion

Brigitte McCann

GRANBY

Pris à la gorge par la hausse du prix du diesel, les transporteurs scolaires lancent un cri d'alarme aux ministères des Transports, de l'Éducation et de l'Énergie.

Les transporteurs doivent assumer 100 % du montant de la hausse de leur carburant puisque les contrats fermés qui les lient aux commissions scolaires ne les autorisent pas à hausser leurs tarifs de transport.

Devant l'urgence de la situation, l'Association des Transporteurs d'écoliers du Québec (ATEQ) encourage ses 750 membres à écrire aux trois ministères concernés par le dossier pour leur demander d'intervenir.

Quelques transporteurs de la région ont déjà envoyé leurs lettres aux ministères responsables. «J'ai écrit au député Pierre Paradis, à François Legault, à Guy Chevrete et à Jacques Brassard», déclare Monique Bédard, copropriétaire de la compagnie Autobus Bédard de St-Alphonse-de-Granby, qui compte huit autobus.

«On ne veut pas assumer l'augmentation, on veut que le gouverne-

Les transporteurs scolaires étouffés

ment nous dédommage!» affirme-t-elle.

«Ça nous donne des maux de tête», lance Christian Verreault, copropriétaire de la compagnie Autobus Verreault située à Granby, qui gèrent 90 autobus scolaires. «On joue au yo-yo!»

Changements fréquents

Le prix de base du diesel change quelques fois par jour alors qu'il ne bougeait qu'une fois par semaine en moyenne avant la «crise». «Et on ne parle plus de changements de dixièmes de cents, c'est en piastre que ça bouge!» s'exclame le propriétaire.

Si elle se maintient, la hausse du prix du diesel, qui frôlait les 0,80 \$ à la pompe hier, pourrait coûter 240 000 \$ à la compagnie d'ici la fin de l'année, estime M. Verreault. «Le carburant est notre troisième plus grosse dépense, après les salaires de nos employés et le financement», explique-t-il.

Le prix de base du litre du diesel

avait baissé jusqu'à 0,15 \$ en février 1999. Il tourne aujourd'hui autour de 0,40 \$.

À un mauvais moment

À ce rythme, certaines compagnies d'autobus scolaires se dirigent droit vers la faillite, selon le directeur général de l'ATEQ.

«Les transporteurs scolaires devraient payer entre 1200 \$ et 1500 \$ de plus par autobus cette année, affirme-t-il. Si le prix reste le même et que le gouvernement ne fait rien, il y en a qui ne 'tofferont' pas le reste de l'année.»

La hausse survient à un bien mauvais moment, selon Monique Bédard. Depuis des années déjà, d'autres «pertes» empêchent les compagnies d'autobus scolaires d'augmenter le salaire de leurs chauffeurs. «C'est partout pareil, c'est pas juste chez nous! affirme Mme Bédard. On ne peut pas augmenter le salaire de nos chauffeurs depuis plusieurs années!»

Ouvert Ouvert vendredi, samedi et dimanche soir
et exceptionnellement lundi soir, le 14 février pour la St-Valentin

Cuisine française
1560, rue Principale
Granby, 375-7667

**Placement idéal pour un REER
à l'abri des risques.
En vente dès maintenant.**

OBLIGATION À PRIME DU CANADA Émission 13		
5,25 % An 1	5,75 % An 2	6,25 % An 3
Taux annuel composé de 5,74 % sur l'obligation C détenue pendant 3 ans.		
OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA Émission 64		
4,60 % An 1		

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE

1 800 575-5151 ou www.oec.gc.ca

-CHRYSLER-

CIRRUS LX 2000

ACHAT À

19 679 \$*

OU LOCATION À

279 \$ par mois

**OPTIONS DE LOCATION
DE 36 MOIS OFFERTES**

MENSUALITÉS	COMPTANT INITIAL
279 \$	3 425 \$
329 \$	1 770 \$
381 \$	0 \$

- Moteur de 2,4 litres, DACT, 16 soupapes
- Transmission automatique
- Climatisation
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage électriques
- Régulateur de vitesse
- Glaces teintées
- Radiocassette AM/FM stéréo avec six haut-parleurs

Termes de 36 mois. Comptant initial de 3 425 \$. Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km. au taux de 12¢ le km. Comptant initial ou échange équivalent. Rachat non requis. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. * Transport et taxes sur le climatiseur en sus. ** Tarifs mensuels et prix d'achat établis d'après la description des véhicules ci-dessus, soit la Cirrus 2000 LX. Immatriculation, assurances, droit sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Photo à titre indicatif seulement.

997 Principale, Granby
378-0178/378-7474

153283

*On vous parle
d'amour depuis 61 ans*

**Boucles
d'oreilles
99\$**
10 pt total

79\$^{ch.}

Depuis 1939
Brouillette et Fils
Bijoutier
Joallier

171 Principale, Granby • 372-7242
site web www.bijouteriebrouillette.ca

LA VOIX DE L'EST — vendredi 11 février 2000

11

11

11



FORT LAUDERDALE

Au Québec, les Snowbirds ne courent pas les marchés aux puces. Mais allez savoir pourquoi, en Floride plusieurs d'entre eux en font une activité hebdomadaire. Et ils ne vont pas n'importe où. Ils se rendent aux grosses puces!



Marie-France Létourneau

Pourquoi les grosses puces? Rien qu'à voir la superficie du site situé à Fort Lauderdale, la question ne se pose plus. C'est la totale des marchés aux puces, un des plus gros de la Floride. Un cirque y présente des spectacles trois fois par jour et on y retrouve les habituels et très nombreux vendeurs de tout acabit. Pour compléter le ta-

Les Snowbirds adorent les puces

Le jeudi, c'est la journée où la concentration de Québécois est la plus forte. Une promenade dans les allées nous en convainc très rapidement.

bleau, un gigantesque drapeau américain flotte allègrement au dessus du terrain.

Le jeudi, c'est la journée où la concentration de Québécois est la plus forte. Une promenade dans les allées nous en convainc très rapidement. «Il y a plus de monde le jeudi car c'est gratuit pour tout ceux qui vendent leurs affaires à l'extérieur», a expliqué hier Angela Roireau de Saint-Césaire.

Malgré les milliers de personnes présentes, *La Voix de l'Est* n'a d'ailleurs eu aucun mal à tomber sur des gens de la grande région de Granby.



Angela Roireau de Saint-Césaire et Zita Gauthier de Saint-Pie-de-Bagot aiment bien à l'occasion fouiner dans les nombreuses allées d'un des plus gros marchés aux puces de Floride pour y dénicher des aubaines.

photos Stéphane Champagne

Les maisons mobiles font place aux préfabriquées

Marie-France Létourneau

HALLANDALE

La plupart des Snowbirds qui migrent vers le sud l'hiver venu logent dans des parcs de maisons mobiles. Mais si ces parcs portaient bien leur nom il y a trente ans, les traditionnelles roulottes sont de plus en plus remplacées par des maisons préfabriquées, dont certaines ont même un toit cathédrale.

Et si elles n'ont pas encore été remplacées par une préfabriquée, la majorité des maisons mobiles ont été agrandies et élargies pour plus de confort. Un «Florida room» (un grand salon vitré), une chambre à coucher et une deuxième salle de bain sont bien souvent ajoutés.

Ces maisons ont évidemment un prix, et en dollars US de surcroît. «On l'achète notre soleil», lance un propriétaire qui veut conserver l'anonymat.

Par exemple, au Park Lake Estate à Hallandale (un parc cinq étoiles), environ 700 résidences sont dispersées autour de trois lacs. Les prix varient de 50 000 \$ à 200 000 \$, les résidents étant propriétaires de leur terrain. Ce qui n'est pas le cas dans tous les parcs.

À d'autres endroits, les résidents sont propriétaires de leur maison, mais louent leur terrain.



Les traditionnelles maisons mobiles ou roulottes tendent de plus en plus à être remplacées par des maisons préfabriquées, sinon elles sont agrandies et élargies pour plus de confort.

photo Stéphane Champagne

Tous les parcs n'ont pas aussi de plans d'eau à offrir à leur résidents comme à Park Lake.

À Park Lake Estate, les résidents doivent aussi assumer une taxe de maintenance et régler les taxes municipales, comme tout bon propriétaire foncier. Ils ont cependant droit à certains services, comme ceux d'un gardien de sécurité qui s'assure que tous ceux qui entrent dans le parc sont attendus par un des résidents. Un

«Club house» leur permet aussi de pratiquer une foule d'activités allant de la baignade au billard et de la danse en ligne à la pétanque.

La plupart des parcs de maisons mobiles ne sont pas situés en bordure de la plage, de sorte qu'il faut sauter dans sa voiture à tout coup pour se tremper les orteils dans la mer. À preuve que tout n'est pas parfait...

Lorsqu'on vous disait que les Québécois sont nombreux: Georges Malo et son épouse Simone, aussi originaire de Saint-Césaire, organisent même des groupes qui se rencontrent tous les jeudis matin pour prendre un café avant de courir les aubaines ou tout simplement faire une promenade au milieu des marchandises de toutes sortes: vitamines en vrac, chaussettes, montres, vinaigrettes à salade, lunettes de soleil, parfums. Le tout à prix réduit, évidemment....

Hier matin, le petit groupe était au rendez-vous et discutait de tout et de rien, mais surtout... de météo alors que le temps était encore frais en début de journée. Il faut préciser qu'ici comme au Québec, les caprices de Galarneau sont bien souvent au centre des discussions, vous vous en doutez bien.

Activité sociale

On pourrait croire que les hauts et les bas, surtout les bas du dollar, incitent les Québécois en grand nombre à courir les aubaines, mais c'est loin d'être le cas pour la majorité d'entre eux.

Rencontré dans les allées, Frank Yorio, un cultivateur à la retraite de Marieville est un des habitués du marché aux puces, nommé Swap Shop. «Ça fait 20 ans que je viens en Floride. Je viens ici pour marcher, je n'achète rien. Ça me fait faire de l'exercice. Ce n'est pas pareil comme marcher chez nous. Je prends un petit café avant de partir», explique-t-il, avant de reprendre sa discussion avec un de ses amis.

«C'est une distraction pour les Québécois. Et c'est trop frais pour la beach ce matin», lance en riant un autre Snowbird de Granby, Gilles Beauregard.

M. Beauregard et son épouse, Jacqueline, avouent fréquenter très rarement les marchés aux puces de Bromont et de Carignan au Québec, mais en Floride, ils arpentent les allées tous les jeudis. «On rencontre souvent des Québécois qu'on ne connaît pas et qu'on se met à visiter une fois retournés au Québec», explique M. Beauregard.

De bonnes affaires

On ne trouve pas que des amis au Swap Shop, on y fait aussi de bonnes affaires. «J'ai acheté cette année une tête de lit en bois que j'ai décapée et que je vais rapporter au Québec», précise Gilles Beauregard.

Angela Roireau et Zita Gauthier de Saint-Pie-de-Bagot fréquentent pour leur part les grosses puces pour «les aubaines» et ne s'y rendent que trois ou quatre fois durant leur séjour en Floride. «J'ai trouvé une belle montre pour ma fille, comme elle la voulait. Je l'ai payé 14 \$. J'aime mieux y aller quand j'ai quelque chose à chercher», indique Mme Gauthier, satisfaite de sa trouvaille.

Demain: de l'hôtel de ville de Granby aux plages de la Floride. Rencontre avec deux ex-conseillers municipaux.

Le projet de maternelle axée sur les arts tombe à l'eau

Brigitte McCann

ADAMSVILLE

Les parents qui souhaitent la mise sur pied d'une maternelle axée sur les arts et la culture devront chercher ailleurs qu'à Adamsville. Le conseil d'établissement de l'école Saint-Vincent-Ferrier a refusé, lors de sa réunion du 25 janvier, d'accueillir le projet.

D'abord enthousiasmé par l'idée, le directeur de l'école primaire, Paul Parenteau, a déchanté lorsqu'il a appris que la maternelle ne resterait qu'un an, après quoi elle déménagerait dans une nouvelle école primaire entièrement dédiée à la pédagogie Waldorf.

«Pour nous, le projet signifiait des investissements qu'il n'était pas approprié de faire pour un an seulement», explique le directeur,

qui aurait voulu garder la maternelle à plus long terme.

La décision du conseil d'établissement a surpris les soixante parents du comité *Au rythme des saisons* qui ont mis plus d'une heure à présenter leur dossier au conseil d'établissement le 25 janvier. Ceux-ci avaient bon espoir d'installer une première classe à pédagogie Waldorf dans les locaux de l'école d'Adamsville pour septembre 2000.

«Ça a brassé un peu», affirme Lyne Beaudry, responsable des communications au sein du comité. «S'il y a déjà un local qui est disponible dans l'école, je ne vois pas de quels investissements on parle», s'interroge-t-elle.

Nouvelles recherches

Mme Beaudry affirme que la maternelle aurait pu rester à

Adamsville plus d'un an. «On aurait pu maintenir la maternelle même si on avait une école ailleurs», explique-t-elle.

Le comité se remet donc à la recherche d'un emplacement pour héberger sa maternelle «en arts». «On aimerait trouver un endroit à Bromont puisque c'est le point central du territoire», explique Mme Beaudry.

Les parents travaillent aussi sur le dossier d'une école entièrement dédiée à la pédagogie Waldorf. Le projet sera présenté au ministère de l'Éducation en décembre 2000.

Par ailleurs, ceux qui désirent en savoir plus sur la pédagogie peuvent assister à la prochaine conférence du comité *Au rythme des saisons* qui se tiendra ce soir au Centre communautaire de Bromont à 19h.

Zonage résidentiel sur le boulevard Pierre-Laporte

Benoît Lapierre

GRANBY

Une portion de la zone commerciale isolée qui s'étend au nord-est de l'intersection du chemin Bruce et du boulevard Pierre-Laporte est appelée à devenir un secteur résidentiel.

C'est ce qui est proposé dans un projet de règlement de zonage que le conseil municipal vient de déposer à la demande du propriétaire des espaces commerciaux, une compagnie à numéros représentée par Michel Roberge et André Couture, de Granby.

La modification de zonage ferait disparaître la zone commer-

ciale «Cm» qui se trouve juste au nord du chemin Bruce, à l'est de Pierre-Laporte, et modifierait le profil des zones commerciales contiguës «Ck» et «Cl», créées il y a dix ans en même temps que la zone «Cm».

Ces changements dégageront l'espace suffisant à la construction, chemin Bruce, d'environ 35 résidences sur de grands lots non desservis par les réseaux d'égout et d'aqueduc.

«On avait déjà la possibilité de construire à cet endroit des maisons avec un bureau d'affaires. Maintenant, ce sera strictement résidentiel: ce que nous deman-

dons, c'est du down zoning», explique le président de la compagnie, Michel Roberge.

Son groupe dit-il, n'a pas l'intention de densifier le futur lotissement en le dotant d'un réseau privé d'aqueduc (ou d'égout), comme cela est permis à Granby depuis 1998. Dans un lotissement doté de l'un des deux services, public ou privé, la superficie minimale des lots peut être réduite de 3000 mètres carrés à 1500 mètres carrés.

«On a évalué tout ça, mais on trouve que c'est un beau secteur et on veut conserver de grandes surfaces de terrain», mentionne à ce propos M. Roberge.

Électrolyse
Christine Boutin
Électrolyse diplômée ADEQ

Chaque 30 minutes de traitement vous donne 15 minutes GRATUITES

770-8098

123
St-Antoine Nord,
Granby

Chocolats belges et plus!

LA BOÎTE À BONBON

4, rue Principale, Granby
375-4898

Ouvert le lundi de la St-Valentin

INTER SÉCURITÉ D L

ALARMES INTERCOMMUNICATION

Licence R.B.Q. 8217-5092-41

• Feu • Vol • Panique • Musique d'ambiance
• Central d'alarme • Recherche de personnes
• Caméras • Appel de garde
• Carte d'accès • Immeubles

Bureau : **(450) 372-1995**

Pour la St-Valentin...
optez pour une maison de confiance

Spécial St-Valentin
1 rose bleue, 2 rouges,
2 de couleurs, soupir de bébé
rég. 25,95\$
19,95\$

Rose bleue de la St-Valentin
5.95\$

SPÉCIAL
DE LA SEMAINE
4 oeillets
5\$

M. Philippe Breton se rend lui-même à Montréal, à chaque semaine, pour choisir des fleurs aux couleurs éclatantes et d'une fraîcheur assurée.

Philippe Breton
propriétaire

Maison Montcalm FLEURISTE

210 York, Granby
Stationnement facile
372-3925

Ouvert le jour de la St-Valentin de 8 h à 19 h

Ouvert le jour de la St-Valentin de 8 h à 19 h

151149

MAHEU

-CHRYSLER- DODGE-

NEON LE 2000

FINANCEMENT À L'ACHAT DE

0 % JUSQU'À 60 MOIS

OU LOCATION À

229 \$ par mois

Options de location de 48 mois offertes

MENSUALITÉS	COMPTANT INITIAL
229 *	2 400 *
249 *	1 470 *
281 *	0 *

Terme de 48 mois. Comptant initial de 2 400 \$. Aucun dépôt de sécurité. Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus. Ajoutez la transmission automatique pour seulement 85 de plus par mois.

997 Principale, Granby
378-0178/378-7474

153282



À ne pas répéter

Téléphone: 375-4555 vde@ndirect.qc.ca
Télécopieur: 777-4865 collaboration spéciale

Claude Daigneault

Lorsqu'on devient bénévole dans un tournoi de hockey, il faut se méfier des plaisantins. Raynald «Beau Brun» Roy l'a appris, cette semaine, lorsque ses «amis» du tournoi pee-wee de Waterloo lui ont demandé de parler au micro en anglais, une demande d'un club anglophone, semblait-il. Après avoir ri un bon coup, les «amis» ont demandé à Raynald de s'en tenir au français, une langue qu'il maîtrise mieux...

Voulant bien faire, Pierre Santarosa s'est avancé sur l'étang derrière la maison de l'autre italien Michel Iannantuono et crac, la glace a cédé sous le poids du poseur de céramique. Pierre a calé aux genoux, mais grelotté sur toute sa longueur... Encore les pieds à la mauvaise place, mon Pierre?

Félicitations à Guy Gosselin qui atteint aujourd'hui le cap mémorable des 50 ans.

Lors d'un récent déjeuner, Micheline Vallières était d'une tranquillité «inquiétante». Était-ce parce que «sa boss» Denise Gagnon déjeunait (en réunion) à quelques tables plus loin?

Félicitations au Granbyen Pierre J. Blouin, pour sa nomination au poste de président de Bell Mobilité. À Granby, Pierre s'est impliqué en badminton et tennis.

Neige, gel, dégel, on commence déjà à parler de repas à la cabane à sucre. Ainsi, on a déjà annoncé que le Club du Lundi tiendrait son «souper à la cabane» le 27 mars, à l'érablière Bernard le 27 mars prochain.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Marcel Lacoste, de Granby; Guy Dupuis, de Granby; Thérèse Giard, de Granby; Alain Decelles, de Cowansville; Rita Ménard, de Granby; Léo Champoux, de Cowansville; Thérèse Parent, de Granby; Alain Foisy, de Granby.

Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.

Félicitations à Michèle Thibodeau et Rock Audette (département des électro-ménagers chez Sears) qui ont célébré 35 ans de mariage, en fin de semaine.

Est-ce que madame (Michèle Thibodeau) sait que son mari écrit son nom avec un «K» alors que son acte de naissance (un baptistère, dans le temps) on a écrit Rock avec un «H»?

Se pourrait-il que l'homme d'affaires Luc Lapointe se soit présenté à une rencontre un jour «plus tard ou plus tôt» avec le résultat qu'il a déjeuné seul ce matin-là. Un homme si ordonné et si attentif, pourtant.

Dans une carte de bons souhaits qu'il me fait parvenir à l'occasion de ma fête, F. Emmanuel Quintal a écrit ceci: «Vieillir, c'est s'amuser à se souvenir et c'est une occupation de tous les instants».

Et puisque j'en suis aux phrases songées... Mon petit-fils Pier-Luc (4 ans et demi) me disait que Lulu, à la garderie, a dit «Décider du voeu de l'autre, c'est inacceptable» et ce n'est pas tout, il m'a déjà dit que «A la garderie c'est pas correcte qu'il gagne toujours, mais avec grand-papa, c'est pas pareil». Décidément, j'ai encore beaucoup à apprendre...

Daniel Deslandes, (CCR) le président d'honneur de la campagne de financement de l'Albatros 04 Granby est fier dont les choses se déroulent. Il reste peu de billets en circulation et tout indique que l'objectif de la vente (100 %) ne tardera pas à être atteint. On sait que ce billet à 5 \$ a une valeur équivalente au restaurant Chez Trudeau et c'est ce dernier qui fait une remise monétaire à l'organisme.

En coupant la lumière, Michel Desroches, animateur responsable d'un camp d'hiver de louvetaux, a aussi coupé l'eau chaude et le chauffage. Tout le monde a gelé pendant plus d'une demi-journée avant qu'on se rende compte de la maladresse.

Yan Desmarais, grand jeune homme mince, a un emploi où il mange toujours. Heureusement pour lui qu'il bouge beaucoup. Ainsi, il évitera de devenir un jeune



Postières du coeur

Depuis lundi, quatre élèves de l'école secondaire P-G-Ostiguy de Saint-Césaire se sont métamorphosées en postières du coeur. Dans le cadre d'une activité portant sur le thème de la Saint-Valentin, elles ont recueilli et redistribué plus de 5000 cartes de voeux que les jeunes de l'école se sont adressés l'un l'autre. Évidemment, les amoureux ont accaparé une bonne part de ce courrier. Sur la photo, Caroline Champagne, Julie Guillet, Cathy Larouche et Mélanie Jutras, en compagnie de l'enseignant Serge Boucher.

photo Michel St-Jean

homme grand et un peu moins mince.

Paraît que Sylvie Lafontaine est une grande dégustatrice de cigares. Nicole Gamache, première femme membre de la confrérie Vaccaro, aura donc de la concurrence.

Ne soyez pas surpris si les portes des restaurants Le Loft Café et La Closerie des Lilas sont fermées, entre le 28 février et 13 mars. Les propriétaires Nicole Ducharme et François Renaud ont décidé de

partir «ensemble» en vacances! Une première dans l'histoire du couple propriétaires.

Ça bouge au centre-ville de Granby, selon la directrice Josée Archambault. Le mois de février risque de provoquer plusieurs «Coups de coeur». Alors, si vous ne voulez pas manquer votre «coup» de partir en week-end amoureux au Manoir des Sables, demandez des coupons aux marchands participants.

Agenda



Aujourd'hui

Réunion Al-Anon (non-fumeurs) se réunit tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.

Soirée de bingo organisée par la paroisse St-Luc, tous les vendredis à 19h, au sous-sol de l'église, Granby.

Réunion des Gamblers anonymes (non-fumeurs), tous les vendredis à 19h30, à la Maison Le Passant, 436 Horner, Granby.

Club d'âge d'or Princesse: Billard et pétanque à 12h00, partie de cartes à 19h30, au local.

Bingo organisé par le Club d'âge d'or de St-Césaire, tous les vendredis à 19h30, au 1135 Vimy, St-Césaire.

Rencontres folkloriques organisées par l'AQLF Richelieu-Yamaska, tous les vendredis à 19h30, au 172 Court, Granby.

Rencontre organisée par Les amis du folklore de Ste-Brigide, à 19h30, au Centre municipal, Ste-Brigide.

Pratique de danse en ligne organisée par le Club d'âge d'or de St-Alphonse, à tous les vendredis, à 13h30, à la salle municipale.

Légion Royale Canadienne filiale #56: Assemblée des Dames Auxiliaires, à 19h30, au 172 rue Court, Granby.

Danse disco organisé par les Loisirs de St-Paul d'Abbotsford, de 19h30 à 12h, 17 ans et moins, au Centre des Loisirs, 35 rue Codaire.

Soirée de danse organisée par le Club d'âge d'or de Ste-Cécile-de-Milton, à 20h, au Centre communautaire. orchestre: Les Delta.

Maison des jeunes La Barak de Granby pour les 12-17 ans: Soirée chansonnier, à 19h, au 445 Notre-Dame. Artiste invité: Patrick Perron.

Le chapitre de Granby des Clubs d'Administration organise une réception-conférence, à 18h30, au Granbyen.

Opti-danse organisée par le Club Optimiste de Granby, à la Maison Optimiste, 288 rue Bourget Ouest, de 18h30 à 21h30.

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN!

Jane Stewart reste muette sur la liste des subventions

Alexandre Sirois

OTTAWA
Presse canadienne

La ministre du Développement des ressources humaines, Jane Stewart, a refusé de livrer aux députés de l'opposition une «liste maîtresse» des subventions gouvernementales accordées, par circonscription, dans le cadre du Fonds transitoire de création d'emplois.

Témoignant pendant près de deux heures devant le comité parlementaire du Développement des ressources humaines, la ministre a été talonnée par les huit députés de l'opposition membres du comité, qui ont réclamé cette liste maîtresse pendant de longues minutes.

«Il doit y avoir une liste qui existe parce que vous y faites tout le temps référence», a notamment déclaré la députée néo-démocrate de Vancouver Est, Libby Davies.

C'est qu'en Chambre des communes, lorsqu'un député de l'opposition se plaint du cafouillage aux Ressources humaines, le gouvernement libéral réplique souvent en énumérant la liste des subventions octroyées dans la circonscription du député en question.



Jane Stewart à son arrivée au comité parlementaire du Développement des ressources humaines.

photo Presse canadienne

Mais hier, Mme Stewart a soutenu, devant les membres du comité - et plus tard en Chambre - qu'une telle liste ne pouvait leur être livrée pour la bonne raison qu'il n'y en avait pas. «Je veux faire comprendre à la Chambre qu'il n'existe pas de liste maîtresse parce que les subventions et les contributions sont modifiées sur une base quotidienne», a-t-elle répondu à la leader du NPD, Alexa McDonough, lors de la période des questions.

«Aujourd'hui, en comité, j'ai pris l'engagement de travailler avec les parlementaires pour m'assurer qu'ils obtiendraient l'information qu'ils veulent à leurs bu-

reaux locaux du Développement des ressources humaines», a ajouté Mme Stewart.

Un plan valable

Par ailleurs, la ministre a répété, en comité, que le plan d'action en six points mis sur pied par son ministère était valable. Elle a ensuite affirmé que l'examen des 37 cas problèmes soulignés par une vérification interne des Ressources humaines allait bon train.

La vérification interne d'un échantillon de 457 projets subventionnés par le ministère à hauteur de 1 milliard \$ avait révélé 37 cas où le contrôle financier n'avait pas été correctement effectué. La ministre a de nouveau assuré que l'examen de ces 37 projets serait complété le 18 février.

«L'audit n'a pas indiqué qu'il y avait des sommes manquantes. Nous savons où tous les chèques ont été expédiés», a-t-elle rappelé hier, annonçant que 10 des 37 projets avaient déjà été passés au crible et que seuls 251 \$ avaient été versés en trop, et ce, dans deux cas.

timor oriental

URGENCE

1 888 234-8533

DÉVELOPPEMENT ET PAIX www.dev.org

Chocolats belges et plus!

LA BOÎTE À BONBON

4, rue Principale, Granby
375-4898

Ouvert le lundi de la St-Valentin

Ouvert le soir du jeudi au samedi



22 ST-JOSEPH, GRANBY • 378-3220

Fusillade dans une école de Toronto

TORONTO
Presse canadienne

Un adolescent a été grièvement blessé et deux de ses camarades ont subi des blessures mineures, hier après-midi, lors d'une fusillade dans le stationnement d'une école secondaire de Toronto.

L'incident s'est produit alors que les élèves terminaient leur journée à l'école Emery Collegiate Institute, située dans le secteur nord-ouest de

la ville. Les victimes, trois adolescents âgés de 17 ans, ont été transportées à l'hôpital. L'un d'eux a été grièvement blessé et sa vie pourrait être en danger.

Les forces policières ont bouclé le secteur afin de tenter de retracer les deux suspects, qui portaient tous les deux une arme à feu. Il n'a pas été précisé s'ils fréquentaient cette école.

Selon certaines informations, il se pourrait que la scène ait été filmée par la caméra de sécurité de l'école.

Avant même que tous les détails n'aient été divulgués, le premier ministre Mike Harris a promis de rendre les écoles ontariennes plus sécuritaires. «J'ai deux fils d'âge scolaire et je suis profondément troublé par les actes de violence», a déclaré M. Harris par voie de communiqué. «La sécurité de nos enfants est primordiale. Je vais faire tout en mon pouvoir pour m'assurer que nos écoles et nos communautés ne courent aucun danger.»

MAHEU

—CHRYSLER— —DODGE—

INTREPID 2000

ACHAT À

22 519 \$*

OU LOCATION À

329 \$ par mois

OPTIONS DE LOCATION DE 36 MOIS OFFERTES

MENSUALITÉS	COMPTANT INITIAL
329 *	3 635 *
389 *	1 650 *
439 *	0 *

* Moteur V6 en aluminium, 2,7 litres, DACT, 24 soupapes, 200 ch • Transmission automatique à quatre rapports • Climatiser • Rétroviseurs, glaces et verrouillage électriques • Régulateur de vitesse • Suspension indépendante aux quatre roues • Radiocassette AM/FM stéréo

Terme de 36 mois. Comptant initial de 3 635 \$. Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 12 \$ le km. Comptant initial ou échange équivalent. Rachat non requis. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. * Transport et taxes sur le climatiseur en sus. * Tarifs mensuels et prix d'achat établis d'après la description des véhicules ci-dessus. L'Intrepid 2000 2.2C. Immatriculation, assurances, droit sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Photo à titre indicatif seulement.

997 Principale, Granby
378-0178/378-7474

153284

PASSIONATA

Promotion Saint-Valentin

À l'achat d'un soutien-gorge PASSIONATA le 12 février seulement, vous en recevez un autre gratuitement!

Un délai de quatre à six semaines devra être accordé pour livraison. Cette offre est valable seulement à l'achat d'un soutien-gorge à prix régulier. Quantité limitée.

Tivoli Secrets

Plan mise de côté

148 Principale, Granby
378-6669

153468

LA VOIX DE L'EST — vendredi 11 février 2000

11

11

11

Pro Jeans
International

VENTE DE

FERMETURE

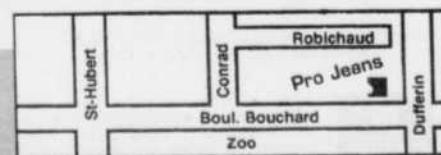
TOUT DOIT ÊTRE LIQUIDÉ

pour le 31 mars

DE 50% À 70% DE RABAIS

sur toute la marchandise

61 Robichaud, Granby 776-6574



Essence: Bouchard est inquiet

Michel Hébert

QUÉBEC
Presse canadienne

Le premier ministre Lucien Bouchard évaluera aujourd'hui avec ses ministres les plus influents les impacts de la flambée des prix de l'essence.

Des «scénarios» élaborés par les hauts fonctionnaires des ministères des Finances, des Ressources naturelles et des Transports seront étudiés par les ministres Bernard Landry, Jacques Brassard et Guy Chevrette en conférence téléphonique, ce matin.

«Notre gouvernement va prendre une décision qui aura, je l'espère, un effet d'entraînement», a indiqué sans plus de précision le ministre Guy Chevrette hier.

M. Chevrette se dit préoccupé par la hausse des prix de l'essence, en particulier du diesel, un carburant utilisé par les camionneurs. Ces derniers menacent depuis quelques jours de bloquer des routes pour protester contre la hausse des prix.

L'Association des camionneurs du Québec, affiliée à la FTQ, soutient que les routiers doivent déboursier jusqu'à 600 \$ par semaine de plus en carburant qu'il y a six mois.

La CSN réclamait hier un plafonnement du prix de l'essence ou un gel de la taxe ascenseur imposée par Québec sur les carburants.

La Régie de l'énergie du Québec surveille quotidiennement la variation des prix de l'essence et du diesel mais n'a pas le pouvoir d'intervenir.

En bref

Les Orphelins à la une

QUÉBEC (PC) - Le triste sort des Orphelins de Duplessis a fait la une d'un des plus grands et prestigieux quotidiens au monde, le Los Angeles Times.

«C'est très gênant pour toute la population québécoise que ce journal renommé dresse un portrait de la situation des orphelins de Duplessis en insistant sur le comportement inconvenant du premier ministre Lucien Bouchard», a affirmé, hier, la porte-parole libérale Madeleine Bélanger.

Il s'agit-là, selon elle, d'une bien triste représentation «de ce qui ne devrait pas se passer au Québec».

Dans un long reportage, intitulé «Maladie mentale par décret», la journaliste Maggie Farley, raconte l'histoire de ces orphelins, de la vie qu'ils ont vécu dans 12 orphelinats transformés en autant d'institutions psychiatriques, où on a retenu pas moins de 3000 enfants afin d'obtenir des subventions plus généreuses du gouvernement québécois de l'époque.

Fin heureuse du détournement d'avion

Burt Herman

STANSTED, Grande-Bretagne
Associated press

Dénouement pacifique dans l'affaire du détournement de l'avion de ligne afghan. Tous les passagers et membres d'équipage retenus en otages sur l'aéroport londonien de Stansted ont quitté le Boeing 727 tôt hier, mettant un terme sans violence à une crise de près de quatre jours.

Selon la police, 19 personnes, qui se trouvaient dans l'appareil d'Ariana Airlines isolé depuis lundi sur une piste de l'aéroport de Stansted au nord de Londres, ont été arrêtées.

Ce dénouement sans violence et l'absence de revendications précises des pirates de l'air laisse supposer qu'il s'agit d'un détournement organisé pour obtenir l'asile politique pour l'ensemble des passagers et des preneurs d'otages.



Libérés, les otages ont été transférés dans un minibus qui a quitté l'aéroport précipitamment.

photo Associated press

Mais les autorités britanniques ont souligné qu'elles n'avaient pas accordé d'immunité et John

Broughton de la police du comté d'Essex a estimé que s'il y avait une quelconque demande d'asile politique, il fallait en référer au ministère de l'Intérieur.

Les passagers et membres d'équipage ont quitté le Boeing 727 en deux groupes: le premier groupe qui était constitué de 85 hommes, femmes et enfants avait été libéré vers 3h50, heure locale. Un deuxième groupe constitué de 65 personnes a quitté l'avion trois heures plus tard.

«Le drame des derniers jours semble toucher à sa fin mais pour la police du comté d'Essex, il reste encore beaucoup de travail à faire», a souligné Joe Edwards, adjoint au chef de la police du comté.

«Nous devons entamer le processus d'identification des otages et preneurs d'otages», a-t-il souligné. Les otages ont été transférés en lieu sûr et doivent subir des contrôles médicaux.

En bref

Pie IX et Jean XXIII seront béatifiés

CITE DU VATICAN (AP) - Le Vatican a annoncé hier que les papes Pie IX et Jean XXIII seront tous deux béatifiés le 3 septembre prochain par leur successeur Jean Paul II.

Mort en 1963, Jean XXIII fut le souverain pontife à l'origine du Concile Vatican II, qui modernisa grandement l'Eglise catholique. Quant à Pie IX, son pontificat (1846-1878) fut le plus long de l'histoire papale.

Ils ont faim

WASHINGTON (AP) - Nation la plus riche au monde, les États-Unis ont beau connaître la période de croissance la plus forte de ces dernières années, ils «en font moins que tous les autres pays développés pour combattre» ce fléau qui affecte 31 millions de ses habitants, accuse une ONG.



AU PARC DANIEL-JOHNSON

Assistez à une première en Amérique du Nord

"Le Challenge Kartinglace"

Des sensations fortes vous attendent!

Des compétitions des plus spectaculaires sur glace vive à plus de 100km / hre

Les meilleurs pilotes en Amérique du Nord dont, le Granbyen
Pascal Trudeau
(Vice - Champion Canadien)

Dimanche, le 13 février
8\$ / adulte (15 ans et plus)
(9h à 16h)



Venez découvrir le trésor protégé par l'abominable homme des neiges



Inscrivez-vous à la chasse aux trésors

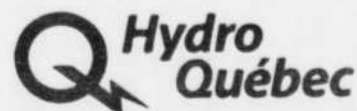
'Chasse - Galerie'; trouvez l'indice aux Galeries de Granby et obtenez un rabais de 1\$.

Coût d'inscription : 3\$ / pers.

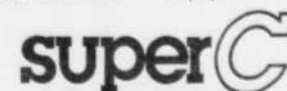
Dimanche, le 13 février Départ libre entre 11h & 14h (se rendre au kiosque d'info.)

Franchissez les passages secrets du labyrinthe et sucrivez-vous le bec à la maison de bonbons.

(Place Cadbury / Trébor Allan 2\$ / pers.)



Informations : Tél. : 372-7164



153487

BOURSE DE MONTREAL

Vancouver cibles québécoises

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
AFCAN	22000	0.110	0.110	+0.050
AD Opt	8175	1.250	1.080	-0.100
Alcan	166100	0.980	0.980	-0.070
Altavista	31000	0.330	0.330	+0.020
Angl. Swis	13800	0.160	0.160	-0.010
Antora	30000	0.180	0.180	-0.010
Appel	33000	0.230	0.230	+0.030
Arden	1000	2.250	2.250	0.000
Arenagol	227158	1.140	0.970	+0.080
Artiqst.b	200435	3.500	2.550	+0.050
Atapa	1500	0.150	0.150	+0.050
Augvia	10000	0.120	0.120	0.000
Auragor	28300	0.080	0.070	-0.020
Azimut	1000	0.180	0.180	-0.010
Brex	262000	0.050	0.040	+0.010
BridgePoint	1244778	5.000	4.150	+0.050
Bruneau	5000	0.230	0.230	+0.010

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Ecuvr	30000	0.170	0.130	-0.030
FreeWest	695400	0.950	0.740	-0.140

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
G				
G.Briar	39500	0.130	0.120	+0.010
Genom.wt	29600	0.230	0.250	+0.040
Genomic	126380	1.510	3.800	+0.980
GeoNova	93000	0.110	0.090	-0.010
GidHawk	27500	0.370	0.330	+0.020
Goths	9000	0.450	0.450	-0.040
Greenish	83550	0.080	0.060	0.070
Grill B	1000	0.300	0.300	+0.050

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
H à J				
Hubbard Hldg	200	0.000	0.000	0.000
Innovis	331696	1.750	1.430	+0.290
Interstar	4500	0.250	0.250	0.000
JAG Min	7000	0.180	0.130	-0.010
Jibey	3420	0.100	0.200	-0.050
Jourdan	5000	0.100	0.100	+0.050

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
K à M				
Lexam	3062	0.140	0.130	+0.010
Lithos	345125	1.430	1.330	+0.020
Loubel	2550	2.400	2.550	+0.150
LyonLake	13300	0.170	0.150	+0.020
Majestic	33500	0.250	0.210	0.250
Majestic	9000	0.400	0.400	0.400
Matamc	55000	0.320	0.300	0.310
Melkor	72	0.000	0.000	0.000
Melkor	19200	0.500	0.450	0.500
Melkor	30000	0.050	0.050	0.050
Melkor	63500	0.080	0.070	-0.010
Melkor	250	2.350	2.350	+0.100
Melkor	89250	0.190	0.150	0.150

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
N à Q				
NAR Res	17400	0.900	0.900	-0.100
NAR Res	86	0.000	0.000	0.000
NAR Res	28150	0.250	0.220	0.240
NAR Res	8561	0.800	0.790	0.790
NAR Res	369400	0.170	0.140	0.150
NAR Res	800	0.300	0.300	0.300
NAR Res	265200	0.190	0.130	0.170
NAR Res	30000	0.060	0.060	0.060
NAR Res	20000	0.150	0.150	0.150
NAR Res	23119	0.240	0.220	+0.010
NAR Res	10000	0.150	0.100	0.100
NAR Res	31110	0.400	0.300	0.300
NAR Res	39200	0.690	0.650	0.690
NAR Res	100500	0.220	0.170	0.210

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
R et S				
Radisson	4950	0.100	0.100	0.100
Radisson	76900	0.410	0.380	-0.030
Radisson	1000	0.100	0.100	0.100
Radisson	364119	4.700	4.260	+0.390
Radisson	15000	0.130	0.110	0.130
Radisson	12500	0.260	0.250	0.250
Radisson	10000	0.120	0.120	-0.030
Radisson	37500	0.180	0.150	-0.040
Radisson	10200	0.120	0.120	+0.020

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
T à Z				
TSI Telsy	39200	1.120	0.650	+0.300
TSI Telsy	60000	0.110	0.090	+0.030
TSI Telsy	15000	0.580	0.580	+0.080
TSI Telsy	17500	0.100	0.100	0.100
TSI Telsy	2000	0.850	0.850	+0.850
TSI Telsy	952351	0.290	0.200	+0.110
TSI Telsy	10000	0.150	0.150	-0.040
TSI Telsy	19450	0.250	0.220	-0.050
TSI Telsy	7940133			
TSI Telsy	CP 1756es	10-02-00		

Coup d'oeil boursier

TSE-300	9321,00
+65,78	

CDNX	3253,04
+69,31	

Dow Jones	10643,63
-55,53	

Dollar canadien (US\$)	69,04
-0,17	

Or (New York-US\$)	316,20
+10,10	

- PC

Abitibi-Consolidated: vers un regroupement

MONTREAL
Presse canadienne

Abitibi-Consolidated a annoncé qu'elle négociait un «important regroupement d'entreprises».

L'importante entreprise forestière a émis ce communiqué en après-midi, alors que des rumeurs sur la vente possible de Donohue faisaient le tour des marchés.

La Bourse de Toronto a suspendu la négociation du titre de Donohue en avant-midi, et celle du titre d'Abitibi-Consolidated trois heures plus tard.

«A la demande de la Bourse de Toronto, Abiti-

bi-Consolidated a annoncé qu'elle menait en ce moment des négociations à un stade avancé relativement à un important regroupement d'entreprises», a indiqué la compagnie dans le communiqué.

La société a déclaré qu'elle espère être en mesure de dévoiler tous les détails de l'opération d'ici à demain, soulignant toutefois qu'elle ne pouvait garantir qu'une entente ferme serait conclue à cet égard.

Dans un communiqué émis vendredi dernier, qui faisait suite à une première vague de rumeurs de vente, Donohue avait indiqué qu'elle examinait «différentes alternatives».

BOURSE DE TORONTO

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
A et B				
ABL Cdn o	76217	1.700	1.580	+0.020
AD Opt	8175	1.250	1.080	-0.100
ADG Gr A	4165	10.800	10.250	+0.100
ADS Int o	6100	2.450	2.300	-0.100
Agf B	129406	27.250	26.800	+0.700
Agf B	800	21.000	21.000	-0.250
Agf B	1950	24.000	23.500	+0.250
AIT adv	68605	1.740	1.550	+0.100
AIT Tech	98915	7.200	7.350	-0.050
AMR Tech	26130	2.700	2.400	-0.160
AMT Int o	28500	0.100	0.080	+0.020
ARC En	3281	1.500	1.420	-0.080
ARC Str v	23170	0.070	0.040	0.040
AT plastics	87450	3.050	2.800	-0.250
AT T can	72693	80.000	74.150	+5.850
ATS Auto	609726	17.100	15.600	+0.050
ATS Tech	33990	26.000	25.250	+0.400
Atasta	33785	16.500	16.500	0.000
Abacan o	574100	0.100	0.090	-0.010
Aber Res	144080	8.750	8.800	0.000
Abitibi C	1362338	19.450	18.900	+0.950
Acetech	27300	6.250	6.250	-0.150
Acetech	13550	6.000	5.900	-0.250
Acetech	13550	12.500	12.500	0.000
Adrian o	4050	0.300	0.300	0.000
Adrian o	1190465	4.100	3.650	+0.400
Adrian o	233718	13.700	11.900	+0.800
Afron o	12500	1.300	1.300	0.000
Agnico E	114800	11.200	10.500	+0.700
Agri Int o	104200	11.000	11.100	+0.600
Agrium	953753	13.000	12.800	-0.050
Alcan	98915	14.750	14.200	+0.550
Alcan	4800	7.500	7.450	-0.050
Alcan	555276	14.050	13.400	+0.700
Alcan	76442	12.950	12.500	+0.350
Alcan	14275	3.200	3.100	-0.100
Alcan	2050	9.000	8.750	0.000
Alcan	25	8.750	8.750	0.000
Alcan	2920	9.800	9.800	0.000
Alcan	822738	39.700	38.500	+0.250
Alcan	16885	24.000	23.900	-0.100
Alcan	120693	53.500	52.500	+0.300
Alcan	2900	25.100	24.850	+0.150
Alcan	1600	19.000	18.500	+0.500
Alcan	4200	0.250	0.250	0.000
Alcan	200	26.050	26.000	-0.050
Alcan	6050	4.600	4.600	0.000
Alcan	17121	32.200	32.000	-0.200
Alcan	26805	21.600	21.400	-0.200
Alcan	9845	28.000	27.600	-0.200
Alcan	3256	24.900	24.900	0.000
Alcan	500	18.000	17.000	+0.250
Alcan	45995	12.500	12.500	0.000
Alcan	274022	18.500	17.500	+0.500
Alcan	7650	0.820	0.790	-0.020
Alcan	13997	2.700	2.450	-0.200
Alcan	501117	6.000	6.000	0.000
Alcan	15574	0.600	0.550	+0.050
Alcan	18000	0.450	0.410	-0.050
Alcan	65236	1.720	1.480	+0.140
Alcan	12000	1.100	1.100	0.000
Alcan	3700	1.500	1.480	-0.020
Alcan	931800	0.400	0.400	0.000
Alcan	5650	8.000	7.850	-0.050
Alcan	14400	2.350	2.320	-0.030
Alcan	1500	2.490	2.310	-0.090
Alcan	5560	0.650	0.650	0.000
Alcan	238077	17.000	16.700	-0.050
Alcan	5500	12.250	12.250	0.000
Alcan	27800	1.690	1.690	0.000
Alcan	16150	7.650	7.300	-0.350
Alcan	224487	30.250	29.950	-0.300
Alcan	9114	30.750	30.050	-0.300
Alcan	100	30.750	30.050	-0.300
Alcan	165000	0.080	0.055	-0.020
Alcan	37900	0.080	0.055	-0.020
Alcan	25701	1.200	1.190	-0.010
Alcan	343500	0.085	0.055	-0.020
Alcan	195200	1.070	0.950	-0.100
Alcan	21750	1.800	1.650	-0.100
Alcan	26885	1.800	1.600	-0.100
Alcan	147401	16.500	14.500	-0.450
Alcan	27100	2.000	1.810	-0.190
Alcan	5900	1.200	1.190	-0.010
Alcan	12591	139.000	131.000	+8.000
Alcan	3661	25.500	25.600	-0.100
Alcan	277582	173.000	165.000	+8.000
Alcan	1924912	176.450	171.500	+4.950
Alcan	2400	25.600	25.600	0.000
Alcan	4200	24.800	24.800	0.000
Alcan	2950	23.750	23.750	0.000

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
BCE I Y	5400	22.900	22.600	+0.150	Caldwell A1	24140	4.420	4.300	4.350 0.000
BCE I Y	116747	22.900	22.500	+0.150	Caldwell A1	481900	0.110	0.090	0.100 -0.010
BCE I Y	300	25.000	25.000	0.000	Callinet B	92680	8.400	7.900	8.300 +0.400
BCE I Y	1194485	38.500	37.500	+0.500	Callinet B	40193	6.450	6.200	6.200 -0.200
BCE I Y	5000	0.620	0.610	-0.030	Callinet B	175846	6.200	5.850	6.000 -0.150
BCE I Y	86684	1.800	1.800	0.000	Cambix o	74500	0.340	0.310	0.310 -0.030
BCE I Y	1	18.500	18.500	0.000	Cambior	198665	2.050	1.900	1.960 +0.060
BCE I Y	2610	5.800	5.700	-0.100	Cambior	274423	8.850	8.650	8.700 +0.050
BCE I Y	49205	1.010	0.990	-0.020	Carmco Inc	384	4.650	4.500	4.650 0.000
BCE I Y	98525	2.250	2.100	-0.050	Carmco	51465	20.590	19.750	20.590 +0.840
BCE I Y	155304	113.000	105.000	+8.000	Carmco	37970	0.440	0.370	0.440 +0.070
BCE I Y	541954	1.800	1.750	-0.050	Carmco	6050	2.300	2.250	2.250 0.000
BCE I Y	398312	45.400	44.500	+0.900	Carmco	400	25.000	25.000	25.000 -1.200
BCE I Y	4800	26.000	25.850	+0.150	Carmco	1816	24.800	24.000	24.800 -0.800
BCE I Y	2450	24.250	24.000	-0.250	Carmco	7100	12.750	10.900	11.750 +0.850
BCE I Y	2400	22.750	22.400	-0.350	Carmco	18955	1.090	1.030	1.090 +0.060
BCE I Y	1300	20.000	20.000	0.000	Carmco	462603	23.250	22.500	23.000 +0.500
BCE I Y	78165	22.500	22.300	-0.200	Carmco	500	10.000	9.500	10.000 +0.500
BCE I Y	1188216	25.100	24.800	-0.300	Carmco	100	25.200	25.000	25.200 +0.200
BCE I Y	4100	26.300	26.300	0.000	Carmco	2000	0.980	0.980	0.980 0.000
BCE I Y	1000	26.250	26.250	0.000	Carmco	79182	1.590	1.480	1.540 +0.060
BCE I Y	1000	26.000	26.000	0.000	Carmco	300	1.050	1.040	1.040 -0.010
BCE I Y	23900	25.200	25.000	-0.200	Carmco	5690	2.750	2.750	2.750 0.000
BCE I Y	2500	20.000	19.750	-0.250	Carmco	122441	1.700	1.600	1.650 +0.050
BCE I Y	3493920	27.100	26.100	+1.000	Carmco	18095	13.500	13.100	13.400 +0.400
BCE I Y	7400	23.100	22.500	-0.600	Carmco	700	5.700	5.700	5.700 0.000
BCE I Y	1586653	0.690	0.570	-0.070	Carmco	900	23.300	23.300	23.300 0.000
BCE I Y	192903	3.800	3.500	-0.300	Carmco	106522	2.250	2.150	2.150 -0.100
BCE I Y	45313	10.000	9.750	-0.250	Carmco	5000	0.950	0.850	0.950 +0.100
BCE I Y	177974	8.900	7.100	-0.800	Carmco	697195	37.650	37.200	37.800 +0.400
BCE I Y	59769	1.860	1.820	-0.020	Carmco	4300	26.100	25.900	25.900 -0.200
BCE I Y	1700	6.500	6.500	0.000	Carmco	1300	25.250	24.900	25.250 +0.350
BCE I Y	1444427	0.250	0.250	0.000	Carmco	18100	24.650	24.500	24.500 -0.150
BCE I Y	7400	23.100	22.500	-0.600	Carmco	3250	24.550	24.250	24.250 -0.300
BCE I Y	156331	45.200	43.500	+1.700	Carmco	14150	21.300	20.400	20.400 -0.900
BCE I Y	308300	1.500	1.400	-0.100	Carmco	12120	22.000	22.000	22.000 0.000
BCE I Y	421650	1.380	1.250	-0.130	Carmco	2100	25.000	25.000	25.000 0.000
BCE I Y	7450	8.000	7.950	-0.050	Carmco	10000	0.100	0.050	0.100 -0.050
BCE I Y	126750	1.290	1.280	-0.010	Carmco	2855	17.500	17.500	17.500 0.000
BCE I Y	35239	12.950	12.800	-0.150	Carmco	71700	16.000	16.450	16.800 +0.350
BCE I Y	872065	6.100	6.100	0.000	Carmco	48905	36.400	36.400	36.500 +0.100
BCE I Y	18821	0.780	0.780	0.000	Carmco	1227558	32.250	31.650	31.900 +0.250
BCE I Y	8150	3.700	3.550	-0.150	Carmco	23430	26.200	26.500	27.100 +0.500
BCE I Y	1584013	7.850	7.100	-0.750	Carmco	67890	25.000	25.000	25.000 0.000
BCE I Y	8000	9.000	9.000	0.000	Carmco	12411	43.000	42.500	42.500 -0.500
BCE I Y	800	6.750	6.500	-0.250	Carmco	705	53.450	52.000	52.000 -1.450
BCE I Y	396715	40.150	39.000	-1.150	Carmco	1404079	19.900	18.400	18.550 -1.500
BCE I Y	111822	16.600	15.500	-1.100	Carmco	22390	36.000	35.050	35.450 +0.400
BCE I Y	1200	3.100	3.100	0.000	Carmco	900	35.500	35.150	35.250 -0.350
BCE I Y	91568	91.500	86.500	-5.000	Carmco	6466	17.000	16.650	16.750 +0.100
BCE I Y	155000	0.280	0.280	0.000	Carmco	3000	0.320	0.290	0.290 -0.030
BCE I Y	1860	16.000	15.500	-0.500	Carmco	70100	8.150	7.800	8.100 -0.350
BCE I Y	12900	1.390	1.310	-0.080	Carmco	19800	0.320	0.270	0.310 +0.040
BCE I Y	258400	0.120	0.100	-0.020	Carmco	57400	23.300	23.000	23.000 -0.300
BCE I Y	53180	0.230	0.195	-0.035	Carmco	25000	0.560	0.550	0.550 0.000
BCE I Y	54880	1.010	0.990	-0.020	Carmco	724531	16.800	16.800	16.500 -0.300
BCE I Y	11950	1.950	1.700	-0.250	Carmco	29022	7.750	7.750	7.750 0.000
BCE I Y	173327	4.250	4.000	-0.250	Carmco	3665	0.100	0.080	0.080 -0.020
BCE I Y	201130	3.490	3.290	-0.200	Carmco	1300	25.250	25.250	25.250 0.000
BCE I Y	219594	31.350	30.300	-1.050	Carmco	40571	18.100	16.600	17.100 +0.500
BCE I Y	1401725	30.150	31.050	+0.900	Carmco	2759	4.900	3.900	4.010 -0.100
BCE I Y	5450	23.850	23.500	-0.350	Carmco	4751	3.960	3.900	3.950 +0.050
BCE I Y	14992	16.500	16.750	+0.250	Carmco	21850	0.290	0.240	0.250 +0.010
BCE I Y	7000	2.600	2.600	0.000	Carmco	400	4.800	4.800	4.800 0.000
BCE I Y	7550	3.600	3.500	-0.100	Carmco	152000	0.100	0.090	0.090 -0.010
BCE I Y	66800	0.230	0.170	-0.060	Carmco	5660	8.000	7.500	8.450 +0.950
BCE I Y	11200	0.420	0.400	-0.020	Carmco	700	0.800	0.800	0.800 0.000
BCE I Y	1183	75.300	68.550	-6.750	Carmco	21500	0.180	0.180	0.180 0.000
BCE I Y	12500	0.530	0.530	0.000	Carmco	6500	0.750	0.750	0.750 0.000
BCE I Y	4500	2.700	2.650	-0.050	Carmco	214500	0.230	0.190	0.210 +0.020
BCE I Y	13362	6.750	6.750	0.000	Carmco	16550	10.000	9.750	9.850 +0.100
BCE I Y	3500	0.550	0.550	0.000	Carmco	84620	78.250	68.750	71.300 +2.550
BCE I Y	4851	5.600	5.500	-0.100	Carmco	12022	5.500	5.000	5.250 +0.250
BCE I Y	3000	0.080	0.080	0.000	Carmco	8900	4.500	5.000	5.400 +0.400
BCE I Y	197200	3.250	3.100	-0.150	Carmco	32672	9.750	9.200	9.400 +0.200
BCE I Y	29876	0.850	0.800	-0.050	Carmco	74900	4.850	4.850	4.850 0.000
BCE I Y	30200	1.800	1.800	0.000	Carmco	71726	137.250	125.000	130.000 +12.250
BCE I Y	17243	15.250	14.800	-0.450	Carmco	10825	0.250	0.250	0.250 0.000
BCE I Y	200	25.000	25.000	0.000	Carmco	4000	4.000	3.500	3.500 -0.500
BCE I Y	5600	2.780	2.740	-0.040	Carmco	84382	11.700	11.000	11.350 +0.350
BCE I Y	25091	44.000	42.250	+1.750	Carmco	48379	13.000	11.000	11.300 +0.300
BCE I Y	375535	8.500	8.050	-0.450	Carmco	5300	0.110	0.110	0.110 0.000
BCE I Y					Carmco	300	0.460	0.460	0.460 0.000
BCE I Y					Carmco	26200	0.220	0.210	0.215 +0.005
BCE I Y					Carmco	3500	25.200	24.150	25.150 +0.900
BCE I Y					Carmco	2230	31.300	31.300	31.300 0.000
BCE I Y					Carmco	83290	1.250	1.250	1.250 0.000
BCE I Y					Carmco	140	38.250	38.000	36.000 -2.250
BCE I Y					Carmco	13166	39.350	37.500	38.000 +0.500
BCE I Y					Carmco	478857	9.000	8.300	8.850 +0.550
BCE I Y					Carmco	4230	6.850	5.750	6.120 +0.370
BCE I Y					Carmco	398600	1.190	1.090	1.130 +0.040
BCE I Y					Carmco	6550	2.450	2.250	2.450 +0.200
BCE I Y					Carmco	4000	4.000	3.500	3.500 -0.500
BCE I Y					Carmco	27650	27.150	27.150	27.500 +0.350
BCE I Y					Carmco	600	9.000	9.000	9.000 0.000
BCE I Y					Carmco	204850	1.000	0.900	0.910 +0.010
BCE I Y					Carmco	600	1.600	1.510	1.600 +0.090
BCE I Y					Carmco	42199	61.000	57.950	61.000 +3.050
BCE I Y					Carmco	1500	16.500	16.500	16.750 +0.250
BCE I Y					Carmco	21850	7.950	7.500	7.500 -0.450
BCE I Y					Carmco	4800	15.000	14.050	14.050 -0.950
BCE I Y					Carmco	69300	2.800	2.450	2.780 +0.330
BCE I Y					Carmco	136312	47.000	45.000	46.500 +1.500
BCE I Y					Carmco	60248	42.000	40.000	42.000 +2.000

Econo-brèves

Cognicase: autres acquisitions en vue

MONTREAL (PC) Cognicase continuera à procéder à des acquisitions au cours de l'année, surtout aux Etats-Unis. Toutefois, ces acquisitions viseront à renforcer la présence de Cognicase dans certains marchés spécifiques, et non pas à augmenter sa masse critique, a déclaré le président et chef de la direction de Cognicase, M. Ronald Brisebois, à l'occasion de l'assemblée générale des actionnaires hier. «Notre principal véhicule sera la croissance interne», a-t-il indiqué. Il a raconté qu'au cours des dernières années, Cognicase, une société spécialisée dans les technologies de l'information, avait procédé à plusieurs acquisitions afin d'augmenter sa masse critique et de se diversifier dans des secteurs autres que la conversion à l'an 2000.

Bombardier décroche un contrat de 660 millions aux Pays-Bas

MONTREAL
Presse canadienne

Le groupe Bombardier a annoncé, hier, que sa division ferroviaire a reçu de NS Reizigers, les chemins de fer des Pays-Bas, une commande pour 252 véhicules.

Le contrat de 660 millions \$ prévoit 13 rames automotrices de quatre wagons à deux étages et 12 autres rames de six wagons ainsi que 128 voitures intermédiaires à double niveau; l'entente couvre

aussi la réfection de matériel roulant qu'exploite déjà le transporteur néerlandais.

L'assemblage des véhicules, les tests et le service après-vente seront assurés par l'usine d'Aix-la-Chapelle (Aachen), dans l'ouest de l'Allemagne. Achetée en 1995 par Bombardier, cette usine a livré aux Pays-Bas plus de 2000 wagons de passagers depuis 30 ans.

Au départ, les caisses des nouveaux véhicules viendront de l'usine de Gvrlitz, sur la Neisse dans

l'est de l'Allemagne, spécialisée dans les constructions d'aluminium et d'acier.

La livraison au client doit s'étendre de la fin de 2001 au milieu de 2004, indique un communiqué du groupe industriel, et ce matériel à propulsion électrique servira à NS Reizigers à accroître et moderniser sa flotte.

Le type de véhicule à IRM (pour InterRegioMatériel) a été mis au point de concert avec le client au début des années 90 et a permis depuis d'augmenter

l'achalandage des trajets interurbains, ajoute Bombardier, et c'est ce qui nécessite l'ajout de nouveau matériel.

L'apparence extérieure et l'aménagement intérieur s'inspirent des trains existants qui sont devenus très populaires, souligne le groupe industriel basé à Montréal. Bombardier exploite des usines dans 12 pays d'Amérique du Nord, d'Europe et d'Asie et son dernier chiffre annuel totalisait 11,5 milliards \$.



Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.										
Irwin Toy	600	4.40	4.20	4.40 +0.10	Merrill L	10458	136.00	131.55	136.00 +1.00	Office Sp	7500	18.25	17.00	18.25 0.00	Regional	4935	19.50	19.00	19.00 -0.25	Southwest	1100	1.55	1.50	1.50 -0.10	T/Air c 74	4900	22.50	22.30	22.50 0.40
Itac Mnt	172500	0.15	0.05	0.12 -0.03	Metall Res	26500	0.46	0.43	0.44 +0.03	Offshore	16000	0.45	0.41	0.45 +0.04	Reitman	50	19.50	19.50	19.50 0.00	Southwest	28100	5.05	4.90	5.05 +0.05	T/Air c 815	3850	23.75	23.75	23.75 0.00
Itac A	63672	55.20	54.50	55.00 +0.50	Metallor	2000	3.25	3.10	3.10 -0.40	Offshore	42800	0.82	0.75	0.82 +0.05	Reitman A	3700	19.50	19.00	19.00 -0.25	Saw Air	14490	8.45	8.30	8.35 +0.05	Unit 840	2900	25.30	25.25	25.25 0.00
Itac 2nd	9450	4.60	4.50	4.50 0.00	Methanex	83855	3.50	3.42	3.52 +0.05	Old Canada	1000	2.75	2.75	2.75 +0.25	Renasc	204979	13.75	13.00	13.70 +0.70	Spectra	3000	1.70	1.65	1.65 +0.00	Transat	20790	7.00	6.80	6.80 0.00
Itac 2nd	1700	19.00	18.25	19.00 +0.00	Micro A	145404	17.00	17.40	17.50 +0.05	Olympia	83211	0.90	0.86	0.92 0.00	Renasc	149500	0.42	0.40	0.40 -0.05	Spectra P	23500	1.70	1.65	1.65 +0.00	TranTel	1690761	10.55	10.25	10.50 +0.25
Itac 3rd	1000	20.50	19.00	20.50 +1.50	Micro B	59500	0.48	0.42	0.48 +0.03	Olympia	63401	45.00	41.75	42.05 -0.60	Repad	592187	2.20	2.00	2.10 +0.50	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 4th	2100	29.25	29.00	29.10 +0.10	Micro C	24660	16.75	17.00	17.00 +0.00	Open Tex	200	3.25	3.25	3.25 0.00	Repad	530680	0.08	0.07	0.08 -0.05	Spectra P	74475	1.90	1.80	1.80 +0.00	TranTel S	3200	6.80	6.60	6.60 -0.20
Itac 5th	2005	22.80	22.50	22.50 -0.25	Micro D	77571	8.00	7.75	7.90 0.00	Optimif M	27250	0.27	0.25	0.27 +0.03	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 6th	120924	0.96	0.92	0.92 -0.02	Micro E	20550	2.00	1.92	2.00 +0.05	Orezone	20100	0.35	0.34	0.34 0.00	Repad	27120	0.19	0.18	0.19 +0.00	Spectra P	74475	1.90	1.80	1.80 +0.00	TranTel S	3200	6.80	6.60	6.60 -0.20
Itac 7th	58200	0.96	0.92	0.92 -0.02	Micro F	7000	2.90	2.80	2.80 0.00	Orvana	116210	13.30	13.25	13.25 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 8th	112839	300.40	290.50	299.90 +1.00	Micro G	323360	20.85	20.75	20.80 0.00	PFB Corp	2200	4.85	4.80	4.80 -0.05	Repad	27120	0.19	0.18	0.19 +0.00	Spectra P	74475	1.90	1.80	1.80 +0.00	TranTel S	3200	6.80	6.60	6.60 -0.20
Itac 9th	48710	27.95	26.60	27.00 +1.40	Micro H	7000	2.90	2.80	2.80 0.00	PLM Gr	400	0.70	0.70	0.70 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 10th	3949650	18.40	18.25	18.40 +0.10	Micro I	27092	1.73	1.57	1.65 +0.00	PacWest	17500	3.20	3.20	3.20 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 11th	10700	0.75	0.75	0.75 0.00	Micro J	11700	0.95	0.86	0.95 -0.05	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 12th	18290	30.25	29.50	30.25 +0.75	Micro K	28000	1.20	1.07	1.07 -0.03	PacWest	2200	4.85	4.80	4.80 -0.05	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 13th	279871	11.10	9.90	10.00 +0.10	Micro L	42000	0.12	0.09	0.10 +0.01	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 14th	32000	0.70	0.65	0.70 +0.05	Micro M	53650	0.91	0.86	0.86 -0.02	PacWest	2200	4.85	4.80	4.80 -0.05	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 15th	412760	2.20	1.52	2.20 +0.68	Micro N	10000	3.30	3.27	3.27 0.00	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 16th	42000	0.06	0.06	0.06 -0.01	Micro O	500	6.00	6.00	6.00 +0.00	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 17th					Micro P	65463	6.40	5.80	6.30 +0.45	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 18th					Micro Q	362070	22.95	21.70	22.95 +0.70	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 19th					Micro R	317617	2.00	1.65	1.65 -0.30	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 20th					Micro S	19070	37.00	31.65	31.65 -2.95	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 21st					Micro T	156577	23.50	23.00	23.00 0.00	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 22nd					Micro U	133518	21.50	20.80	20.80 -0.20	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 23rd					Micro V	13850	3.50	3.40	3.45 +0.02	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 24th					Micro W	1550	7.50	7.00	7.00 -0.10	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 25th					Micro X	116000	0.11	0.10	0.10 +0.01	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 26th					Micro Y	34300	0.58	0.55	0.58 +0.02	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 27th					Micro Z	3640	11.00	10.40	11.00 +0.20	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 28th					Micro A	707491	8.15	7.65	8.15 +0.50	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 29th					Micro B	33455	8.20	8.00	8.00 -0.10	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 30th					Micro C	19670	19.10	18.75	18.75 -0.15	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 31st					Micro D	22550	16.05	15.60	15.70 -0.50	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 32nd					Micro E	13000	0.18	0.16	0.18 +0.02	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 33rd					Micro F	820800	0.99	0.90	0.91 +0.01	PacWest	1210	9.50	9.50	9.50 0.00	Repad	9525	3.84	3.80	3.80 +0.00	Spectra P	16300	3.70	3.60	3.60 +0.00	TranTel S	200	42.00	42.00	42.00 0.00
Itac 34th																													



Rabais 15%

Toutes les peluches
pour la Saint-Valentin



Rabais 30%

Tous les caleçons boxeur
de fantaisie pour hommes



Rabais 20%

Boîtes de cartes de la
Saint-Valentin, pour enfants



Rabais 50%

Tous les bijoux Gloria Vanderbilt
et Da Vinci en or 10 carats



Rien que 19⁹⁹

Parfums griffés choisis
pour elle et lui
Ord. 19,99 à 29,99



Rabais 33%

Vaste choix d'assortiments
de boîtes de chocolats



Rabais 20%

Toutes les montres Cherokee^{MD},
Request^{MD}, Cardinal^{MD} et autres



Rabais 25%

Tous les ensembles-
cadeaux pour le bain

FAITES VITE! IL VOUS RESTE
PEU DE TEMPS POUR LUI
PROUVER VOTRE AMOUR!
(VOUS AIMEREZ AUSSI NOS
PRIX AVANTAGEUX!)



Rabais 30%

Tenues de nuit choisies pour dames

Zellers

DES CADEAUX QUI FONT CHAUD AU CŒUR. JUSQU'AU 14 FÉVRIER.

Les rabais sont calculés sur les prix originaux et ne peuvent être jumelés à aucune autre offre. Ce solde s'applique aux articles en stock seulement.

Désolés, aucune garantie-réclame. Pas de grossistes. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



Jeux

Garfield



Ben



Mot mystère

E	R	E	S	O	N	N	E	U	N	R	E	T	E	C
E	C	H	O	O	U	I	R	L	T	U	H	C	O	T
S	R	L	A	E	V	L	A	S	L	O	N	H	E	R
T	N	I	A	R	T	E	S	B	I	I	U	J	D	E
U	P	E	F	T	X	R	E	R	R	E	E	X	E	M
H	A	C	N	I	E	D	I	G	A	O	S	R	T	B
A	F	A	R	T	F	R	S	B	V	T	U	A	O	L
H	U	R	L	E	E	I	M	V	R	O	U	M	N	E
C	T	C	N	S	T	N	E	I	U	U	B	B	E	M
A	B	A	S	O	U	R	D	I	O	E	I	L	T	R
C	L	I	P	D	R	O	P	R	H	X	F	T	U	A
A	R	A	R	A	R	N	L	L	E	N	I	E	N	C
C	L	I	R	E	G	U	O	B	O	S	M	O	O	A
C	N	D	E	M	E	E	C	R	P	U	U	L	V	V
G	L	A	N	R	E	F	N	I	R	A	F	F	U	T

9 LETTRES — VACARME				
abasourdi	crisser	grince	plouff	tapage
alarme			psitt	toux
	détone	hourvari		train
bombe	drelin!	hurle	raffut	tremble
bouger	dring!		résonne	
broum!		infernai	rifi	vacarme
bruit	écho		rix	voix
	éclater	jet	ronfle	vroum!
chahut	entendre		ronron	
chut!	éternué	oreille	rumeur	
clapotis		ouïr		
cohue	floc!		salve	
crac!	fuser	pafl	séisme	
crier		ploc!	stridor	

Solution du problème précédent: surplus

NO 3241

Mots croisés

SOLUTION DU PROBLÈME 833

1	U	N	G	U	I	F	E	R	E	S	I
2	L	O	U	T	R	E	A	L	B	U	R
3	T	R	I	E	T	O	L	I	E	I	
4	I	N	B	U	I	S	A	R	P	T	
5	H	E	O	T	I	D	E	E	R	I	E
6	A	L	I	N	E	R	S	A	A	R	
7	T	A	L	L	E	A	U	B	I	N	
8	U	R	E	I	D	E	C	A	N	O	T
9	K	A	S	I	N	A	R	R	E	A	
10	C	R	E	T	A	C	E	T	I	R	
11	P	E	A	N	N	U	E	T	R	E	
12	B	E	S	T	I	A	L	I	T	E	

HORIZONTALEMENT

- Science de la forme et des dimensions de la Terre - Riv. de Roumanie.
- Parvenir à - Lac d'Italie.
- Molybdène - Escalier extérieur de quelques marches - Six.
- Changé d'affectation - Dispositif permettant de tendre un cordage.
- Prérogative - Artimon.
- Me bidonnerai - Petits vautours.
- Relégué - Père de Ramsès II.

- Attirer par quelque espérance trompeuse.
- Substance dans les os - Fl. du Languedoc.
- Armillaires - Il aimait porter le vêtement féminin.
- Cheville - Une poulie - Note.
- Connues - Mouettes.

VERTICALEMENT

- Crevette d'eau douce - Une céréale.
- Brosse qui sert à nettoyer les bouteilles.
- Une langue du Moyen Âge - Une plante - Greffe.
- Déguepillées.
- V. des Pays-Bas (Gueldre) - Partie de la plante des graines qui fournit la tige de la plante.
- Étreignit - Multitude.
- Arroser - Triège.
- Fl. né près d'Ostrava - Aiguail.
- Fille d'Harmonia - Perdre ses forces (s') - Symbole de l'or.

NO 834

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

- Problème - Glabre.
- Jeune lièvre - Monnaie du Danemark.
- Pron. pers. - Manouches.

Votre horoscope

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



VERSEAU

Vous serez tendre dans vos rapports avec les autres. Ce n'est pas par méchanceté, mais un proche pourrait vous heurter : ne laissez pas passer les remarques désobligeantes sans rétorquer. A la maison, vous n'aurez pas l'esprit pratique.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



POISSONS

Vous serez tout à votre affaire. Vos objectifs sont réalistes et vous aurez de la concentration. Dans vos rapports avec les autres, vous entretenez des relations franches. En matière d'argent, la chance vous favorise.

du 21 MARS au 20 AVRIL



BÉLIER

Dans vos activités quotidiennes, vous arriverez à faire ce que vous voulez dans le temps prévu. Les personnes qui doivent signer un contrat profiteront d'un bon vent dans les prochains jours. Préparez-vous adéquatement et vous obtiendrez ce que vous voulez.

du 21 AVRIL au 20 MAI



TAUREAU

Vous avez toutes les cartes en main pour faire les bons choix. Pour ce qui est de votre santé, si vous éprouvez un malaise, n'hésitez pas à consulter un médecin. Une personne compétente pourra vous guider judicieusement.

du 21 MAI au 21 JUIN



GÉMEAUX

Vous serez tout à fait bien avec les autres. Votre équilibre est bon et vous saurez exactement ce que vous avez envie de partager et ce que vous désirez garder secret. Vous verrez au bien-être de chacun. Vie sociale active.

du 22 JUIN au 22 JUILLET



CANCER

Vous tiendrez compte d'une information qu'un proche vous donnera. Vous pourriez avoir l'occasion de faire une bonne affaire. Dans vos activités, vous ferez votre travail de manière organisée. Une nouvelle connaissance pourrait se transformer en une amitié sincère.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



LION

Vous serez stable intérieurement. Les relations avec vos proches seront pacifiques. Vous vous reconnaîtrez des points communs avec une personne que vous aimez bien. En matière d'argent, la chance est présente.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



VIERGE

Vous aurez vite fait de voir au plus pressé. Vous retrouverez de l'entrain si vous faites une activité qui vous plaît. Côté cœur, vous vous rapprochez d'une personne que vous aimez. Côté travail, avancement possible sous peu.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



BALANCE

Vous aurez des relations plaisantes avec les gens de votre entourage et profiterez d'un doux sentiment de quiétude. Vous auriez avantage à enrichir vos connaissances car vous aurez besoin de stimulation intellectuelle. Vous aurez le cœur mystérieux.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



SCORPION

Dans vos activités quotidiennes, vous voudrez vous engager concrètement dans un nouveau projet. Par ailleurs, vous pourriez ressentir une certaine fatigue, pensez donc à une escapade. Vous pourriez changer votre approche dans plusieurs domaines durant les prochaines semaines.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

Laissez-vous aller à vos émotions, cela vous fera du bien. En matière d'argent, vous calculerez beaucoup pour rien puisque vous en aurez assez. Soyez attentif car vous pourriez perdre un objet de valeur. Côté cœur, c'est le moment de faire quelques courbettes.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



CAPRICORNE

C'est le moment de poser des gestes concrets car vous n'aurez aucune difficulté à établir des rapports constructifs avec les gens de votre entourage. Vous saurez vous faire clairement comprendre. Vous ferez des liens entre certains événements.

600 DIVERS ARTICLES

ENCAN STUKELY SUD
Encan spécial dimanche 20 février à 11 h.
Beaucoup de meubles antiques, divers articles
en bronze, tableaux (1 Raymond R. Picard) et
beaucoup d'autres articles.
Aussi encan tous les samedis soir 19 h.
2179 route 112, Stukely Sud
450-297-4041
Rés: 450-291-3582

EQUIPEMENT DE GARAGISTE: lift hydraulique
avec patte pour camion; machine à balancer
électronique Sun; chargeur et "booster" à bat-
terie; etc; multimètre; machine à ressort-bou-
din; outil pneumatique et autres divers petits
outils. Pour personne sérieuse seulement.
378-9269

ÉVAPORATEUR D'EAU D'ÉTABLE 2x6, en acier
inox, ainsi que les soudures, 575 chaudières,
couverts et chalumeaux, réservoir 250 gal.
d'eau en acier inox., etc. 293-4448

FRIGO, mob. de cuisine, TV couleur, vidéo, la-
veuse et sècheuse; Ensemble de rotin 4 mor-
ceaux, blanc, très beau vaisselier vitré.
LES TROUVAILLES DE L'ESTRIE
202 BOUL. BOIVIN, GRANBY, 777-0504

LOT DE COMPTOIRS de magasin, aussi des ta-
blettes. Au 187, boul. Montcalm, Granby.
375-9165

SÉPARATEUR D'EAU D'ÉTABLE 600 gallons;
transvaseur d'eau d'étable Lapiere; Pompe va-
cuum De Laval pour 2.000 entailles; souffleur à
neige, 92 po. de large; bois d'étable 16 po; et
12 cordes à bas prix; réfrigérateur 3 portes.
379-2157

TRANSPALETTE manuelle; éplucheuse à pa-
tates Hobart; Marmite en stainless, sur patte,
avec couvercle, 40-50 gallons et robinet, idéal
pour sirop, etc.; Balance électronique, 15 kg
Hobart. 293-7908

601 MEUBLES

ASSORTIMENT DE MEUBLES USAGÉS
en stratifié, pour magasin ou autres. Beaucoup
de rangement, très, très bon prix. Inf.: Concept
Can-Bec, 1260 Principale Est, St-Paul, 379-2088

603 ARTICLES DE SPORTS

SKIS PARABOLIQUES Dynastar Max Zero
190cm, 350\$; PLANCHE À NEIGE Race Oxygen
164 cm, 400\$; Sinners 159 cm, 350\$.
Jour : 372-0881, soir : 375-4446

604 INFORMATIQUE

***** MODCHIP *****
pour Playstation. Permet de lire les jeux co-
piés et importés. 45\$ (comprend l'installation).
Sur rendez-vous au 375-3659, Jérémie, laissez
message.

611 VÊTEMENTS

ROBE DE MARIÉE gr. 12-14, avec grande traîne
travaillée, avec accessoires et souliers. Inf:
378-0941

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO ÉLECTRONIQUE Yamaha YPP55, valeur
1.500\$, demande 1.000\$.
CLAVIER PSR5700, valeur 3.200\$, pour 1.500\$.
Tél: 777-2502

630 ESCORTES

!!!! POUR HOMMES SÉRIUX !!!!!
Caresse et douceur pour hommes d'affaires
Sur rendez-vous: Jocya, 378-9254

LES 100 CIELS ENGAGEONS - 539-5121

SPÉCIAL EN PRIVÉ
Charmante Gasp reçoit 7/7, 24/24
Tél. 372-1901

SPÉCIAL ♥♥ TRÈS PRIVÉE ♥♥ SPÉCIAL
Je reçois jour et soir, discrète et confidentielle
372-0673, jolies, douces, sensuelles.

♥♥ AGENCE BLEUE NUIT ♥♥
Veu-tu être mon Valentin?
♥♥ 777-9558 ♥♥

638 SCIENCES OCCULTES

L'ASTROLOGIE, 3 ASTROLOGUES
1-900-630-6262, 2.99\$/min. 18 ans et +.
BONNE ANNÉE!

L'HONNÉTÉ DE Mme Karonanna Zanmort
Grande médium et voyante, 4.99\$/min.
Mais No 1. 1-900-451-9602, carte de crédit.
1-800-735-2067, 18 ans et +.

640 SERVICES OFFERTS

MASSAGE RELAXANT
Tél.: 777-2535
♥ **MASSAGE** ♥
Mme Labbé, 777-4370

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve
le droit de refuser l'insertion
de toute annonce contraire
aux normes et traditions éta-
blies dans notre société.
155257

SERVICE DE GESTION

Tenue de livres
Service de paie
États financiers
Services administratifs

Pour plus d'informations :
(450) 372-8568

645 SANTÉ

APRÈS 40 ANS, ce n'est pas une raison d'avoir
un surplus de poids, nous pouvons vous aider.
Louise : 777-2793 ou Anne-Marie 375-7200

PERDEZ DU POIDS avec nos produits qui sont
vraiment ce que votre cœur a besoin; pour se
sentir mieux. Vous avez tout à gagner, à es-
sayer. Retrouver une belle souplesse et le goût
d'être heureux. Calcium, vitamines, protéines,
shampooing, savons et parfums. Cadeau idéal
pour la St-Valentin. Info: Claire Faucher et Es-
telle Côté, 375-2380

ZELLERS ET CENTRE CHIROPATRIQUE
BROMONT En collaboration avec Zellers le
Centre Chiropratique Bromont offrira sans frais
un examen de stress et de santé. Tous les
clients désirant un tel examen devront se pré-
senter samedi 12 février entre 11 h et 14 h et di-
manche 13 février entre 11 h et 14 h chez
Zellers au 100 rue St-Jude Nord, Granby.

660 PERSONNEL DEMANDE

BESOIN BARMAN, BUSBOY ET À L'ACCUEIL
(vestiaire) pour Le Studio 54 de l'Estrie à Co-
wansville. 514-740-2252 ou 450-263-7904

BOUCHER à temps partiel, avec expérience, au
Provigo, 320, boul. Leclerc à Granby. Se pré-
senter sur place et demandez Eric.

mobiliér philippe dagenais
Bromont

CAISSIÈRE

Description :
- Accueillir les clients au comptoir de la récep-
tion
- Assurer une présence constante au comptoir
- Remplir et informatiser les contrats de vente
- Transiger les différents modes de paiement
- Balancer et fermer le tiroir-caisse et confirmer
les dépôts
- Générer les bons de commandes clients à
l'informatique
- Répondre au téléphone et acheminer les ap-
pels
- Effectuer diverses tâches selon les besoins

Vous devez :
- Être dynamique, souriante, accueillante et or-
ganisée
- Posséder d'excellentes connaissances en in-
formatique et en bureautique
- Posséder une capacité de travailler en équi-
pe
- Être disponible les samedis et dimanches
- Être bilingue

Poste disponible immédiatement.
Poste permanent et à temps plein.

Prenez rendez-vous au (450) 372-8366 ou faites-nous
parvenir votre C.V. par télécopieur au (450) 372-3708.

660 PERSONNEL DEMANDE

BESOIN D'UNE PERSONNE à temps partiel,
29h/semaine, avec 1 an d'expérience dans le
service de restauration rapide. Inf: 266-1311,
demandez Linda

BESOIN INFIRMIÈRE(S) 250\$/quart de tra-
vail, et **INFIRMIÈRE(S)-AUXILIAIRES** 150\$/
quart de travail, horaire d'avance pour 4 mois,
respectons disponibilité. Rive Sud 514-384-5556

BOUCHER

Boucher à temps plein avec expérience de-
mandé au Provigo, au 330 St-Jacques, Granby.
Pour rendez-vous : 375-1815 poste 2, Robert
Gagnon.

CAMIONNEUR CLASSE 1

avec expérience
ayant suivi cours de conduite
Classe 1, pour Canada et États-Unis
avec casier judiciaire vierge.
379-9144

CANTINE SORTIE 55, située à Ange-Gardien,
recherche AIDE-CUISINIER(ÈRE)S, de 14 h à 22 h,
et de 22 h à 6 h a.m., 40 / sem. Pour rendez-
vous: demandez Marie au (450) 293-2149

CLOTURES ET RAMPES D.B.
recherche
INSTALLATEURS avec camion et outils
AIDES-INSTALLATEURS
REPRÉSENTANTS
et SECRÉTAIRE-COMPTABLE
Inf: 777-3852, laissez message.
Bureau ouvert du lundi au jeudi, de 9h à midi.

PROVIGO GAGNON
330 St-Jacques, Granby
est à la recherche d'une personne
dynamique
pour combler le poste de
ASSISTANT GÉRANT
DE MAGASIN

Le candidat doit :
Posséder 3 ans d'expérience comme
gérant d'épicerie
Être disponible 7 jours sur 7
Être capable de travailler en équipe
Salaire compétitif en plus des avantages
sociaux.

Pour rendez-vous, demandez
Robert Gagnon
au 375-1815, poste 2

CASQUETTES PGA

entreprise située à St-Césaire
est à la recherche de :

COUPEUR DE MATÉRIEL
ainsi qu'
OPÉRATEUR(TRICE)S
sur machine à broder Tajima
Minimum 2 ans d'expérience

Communiquez au (450)
469-1322 ou envoyez votre
C.V. par télécopieur au :
(450) 469-1323.

mobiliér philippe dagenais
Avec l'agrandissement des Promenades Ma Maison
et de nouveaux projets, nous avons besoin des
maintenant de personnes compétentes,
polyvalentes, dynamiques et intéressées à travailler
dans une entreprise en constante évolution et offrant
beaucoup de possibilités d'avenir à ses employés.

GESTION DES MARCHANDISES

Description :
- Générer les bons de commandes fournis-
seurs à l'informatique
- Réceptionner les marchandises à l'informati-
que
- Préparer les étiquettes de prix
- Réclamer et confirmer les demandes de ser-
vice auprès des fournisseurs
- Tenir à jour les catalogues et les listes de prix
des fournisseurs
- Effectuer diverses tâches selon les besoins

Vous devez :
- Être bilingue
- Posséder d'excellentes connaissances en in-
formatique et en bureautique
- Posséder une capacité de travailler en équi-
pe
- Être disponible les samedis et les dimanches

Poste disponible immédiatement.
Poste permanent et à temps plein.

Prenez un rendez-vous au (450) 534-4877, poste 226 ou faites-
nous parvenir votre C.V. par télécopieur au (450) 534-4073.

660 PERSONNEL DEMANDE

COMMIS À LA BOULANGERIE demandé, avec
expérience, disponible de jour et de soir. Se
présenter au Provigo Gagnon, 320 boul. Le-
clerc, et demandez Eric.

COMMIS À LA CHARCUTERIE

PROVIGO GAGNON est à la recherche d'un
commis à la charcuterie avec expérience, à
temps partiel, 30 h / sem. S.v.p. présentez-vous
au 330 St-Jacques, demandez Robert Gagnon.

CONCEPT ALIMENTAIRE A DOMICILE SOLICITEUR(EUSE)S DEMANDÉ(ES)

- Aime communiquer au téléphone;
- Disponible de 16h30 à 20h30, du lundi au
vendredi;
- Salaire de base + boni;
Pour rendez-vous : 372-0288, laissez message

COUTURIÈRE DEMANDÉE pour travail de soir,
sur machine spéciale à bord, 2 aiguilles, au col-
lerette. S'adresser au 412 Robinson Sud, Rol-
land Michaud inc. 378-3434

COUTURIÈRES demandées avec expérience,
possédant plain et overlock. Travail à l'année.
À très bon prix. 777-0654

INFIRMIÈRE ou INFIRMIÈRE AUXILIAIRE à
temps partiel, poste de jour, doit être Membre
de l'Ordre. Se présenter au 150 rue St-Charles
Sud à Granby, du lundi au vendredi de 8h à 17h

MES DAMES, vous avez quelques heures de li-
bre. Téléphonez-moi pour augmenter votre re-
venu familial. 243-1485.

mobiliér philippe dagenais

Centre de distribution, rue Moeller, Granby

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Description :

- Répondre au téléphone
- Acheminer les appels aux différents magasins et départe-
ments
- Réclamer et confirmer les demandes de service avec les
fournisseurs
- Suivre les demandes de réclamations et les commandes
clients auprès des fournisseurs
- Confirmer les livraisons auprès des clients
- Confirmer les bons de livraison à l'informatique
- Rédiger les notes de service et la correspondance
- Effectuer diverses tâches administratives selon les besoins

Vous devez :

- Être disponible les samedis et les dimanches
- Posséder 3 ans d'expérience au service à la clientèle
- Posséder une capacité de travailler en équipe

Poste permanent et à temps plein.

Prenez rendez-vous au (450) 372-8366 ou
faites-nous parvenir votre C.V. par télécopieur au (450) 372-3708.

mobiliér philippe dagenais

Centre de distribution, rue Moeller, Granby

LIVREURS

Vous possédez :

- un permis de conduire classe 3 ou
êtes intéressés à l'obtenir
- une expérience de livraison de me-
ubles
- des habiletés manuelles et en ébé-
nisterie
- une bonne connaissance de la ville
de Montréal

Vous êtes disponibles les samedis

Vous parlez français et anglais

Postes permanents et à temps plein

179245

Prenez un rendez-vous au (450) 378-0505, poste 31 ou faites-
nous parvenir votre C.V. par télécopieur au (450) 378-5112.

660 PERSONNEL DEMANDE

ON DEMANDE
CUISINIER(E) D'EXPÉRIENCE
pour les déjeuners
Bonne apparence, propre,
habilité à faire belle présentation d'assiette.
S'adresser à: Jean-Pierre Gouin, chef
Auberge Quilliams
572, ch. Lakeside, Lac Brome
Tél: (450) 243-0404

PORTEURS DEMANDÉS
Avec grande disponibilité pour salon funéraire
Yvon Desnoyers & Fils, personnes résidentes
dans secteur Rougemont, St-Césaire, St-Paul
d'Abbotsford. Inf: 469-3106 entre 9h et 17h

REPRÉSENTANT(E) DEMANDÉ(E)

pour imprimerie. Curriculum vitae au
2105 rue St-Césaire
Marieville, QC,
J2M 1E5

SANI-ECO recherche CHAUFFEUR DE CAMION à chargement latéral

pour cueillette de déchets et de matières recy-
clables.
Le candidat doit posséder une bonne forme
physique, être autonome, ponctuel et fiable,
ayant bon sens de l'orientation, bonnes con-
naissances de la ville de Granby. Doit fournir
de bonnes références. Salaire selon compé-
tences.
Présentez-vous avec C.V. au 530 Edouard à
Granby, du lundi au vendr., entre 8h30 à 17h.

Avec le déménagement de nos bureaux administratifs à notre centre
de distribution et la réorganisation de notre service à la clientèle suite à
l'ouverture de notre magasin de Laval, nous avons besoin des
maintenant de personnes compétentes, polyvalentes, bilingues, dé-
terminées à travailler dans une entreprise en constante évolution et
offrant beaucoup de possibilités d'avenir à ses employés.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Description :

- Répondre au téléphone
- Acheminer les appels aux différents magasins et départe-
ments
- Réclamer et confirmer les demandes de service avec les
fournisseurs
- Suivre les demandes de réclamations et les commandes
clients auprès des fournisseurs
- Confirmer les livraisons auprès des clients
- Confirmer les bons de livraison à l'informatique
- Rédiger les notes de service et la correspondance
- Effectuer diverses tâches administratives selon les besoins

Vous devez :

- Être disponible les samedis et les dimanches
- Posséder 3 ans d'expérience au service à la clientèle
- Posséder une capacité de travailler en équipe

Poste permanent et à temps plein.

Prenez rendez-vous au (450) 372-8366 ou
faites-nous parvenir votre C.V. par télécopieur au (450) 372-3708.

mobiliér philippe dagenais
Depuis l'ouverture de notre magasin de Laval et
l'importante augmentation toujours croissante des
livraisons, nous devons dès maintenant former de
nouvelles équipes de livreurs. Nous avons besoin
de plusieurs livreurs dynamiques, manuels, dé-
brouillards et intéressés par un travail stable dans
une entreprise en plein essor.

COMMIS D'ENTREPÔT

Description :

- Recevoir, entreposer, vérifier la quantité
de la marchandise reçue
- Emballer et préparer les marchandises
vendues et en attente de transfert vers les
différents magasins
- Préparer les diverses marchandises ven-
dues et les charger dans les camions de
livraison
- Déplacer la marchandise à l'aide d'un
chariot élévateur
- Conduire les camions
- Vous devez posséder**
- 3 ans d'expérience dans un entrepôt de
meubles
- une expérience de livraison de meubles
- un permis de conduire classe 3 ou être in-
téressés à l'obtenir
- des habiletés manuelles et en ébenisterie
- une disponibilité à travailler les samedis et
les soirs

Postes permanents et à temps plein

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SERVEUSE demandée, temps plein, soir et fin de semaine, 378-3957.

TECHNICIEN EN LABORATOIRE

Recherché pour usine à Cowansville. Prises et analyses d'échantillonnages. Envoyer C.V. au casier 5380, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, QC J2G 9L4.

TECHNICIEN QUALIFIÉ pour montage et réparation d'ordinateurs. Info: 263-7169

TÉLÉPHONISTES DEMANDÉES

Salaire intéressant.
Info: 777-7779

670 AUTOS

93 SUBARU LEGACY LS familiale, 4 roues motrices, 140,000 km, 7,800\$. Info: 534-3108

CHRYSLER LE BARON 1991
parfaite condition, 188,000 km, 2,800\$.
Info: 776-6171, Alain.

HONDA ACCORD EX 1996, 77,000 km, aut., 4 portes, tout équipé, prix à discuter, 378-2216

MAZDA PROTÉGÉ 1997, 87,000 km, 4 portes, air clim., aut. V6, prix 10,450\$.
Info: 263-8221 ou 777-7106

TOYOTA COROLLA DX 1996, aut., 4 ptes, 75,000 km, garantie originale, comme neuve, 10,900\$. 776-6389

VOLKSWAGEN New Beetle, 1999, blanche int. gris, aut. au gaz, tout équipé, 11,000 km, 18,900\$ nég. Jour: 378-5222; soir: 777-4730

GÉRARD DELAGE AUTO 505 DUFFERIN, GRANBY (450) 776-3858

TOUS CES VEHICULES

PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE

1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM

VOULEZ-VOUS AVOIR UNE LONGUEUR D'AVANCE? SOYEZ PRÉVOYANTS, PRÉPAREZ-VOUS POUR LE BEAU TEMPS.

SPECIAL

♥ PETIT COEUR ♥

BONNE ST-VALENTIN!

70 VOLKS BEETLE, refait à neuf de A à Z

SPECIAL DE LA SEMAINE :

96 Lincoln Continental, 4 p., aut., t. équipée, 60,000 km, bal. garantie Ford jusqu'en 2002, 16,995\$.

CAMIONS et 4x4

93 FORD Ranger, vert, 5 vit.
92 CHEVR. S-10, 2 ptes, aut., avec boîte.
88 JEEP Comanche 4x4.

FOURGONNETTES

97 Voyageur, 4 ptes, tout équipée
97 Grand Voyageur, 4 ptes, aut. t. équipée.
90 Chevrolet Astro, 3 p., aut., t. équipée.
80 CHEV. CHEVY VAN, style campeur

AUTOMOBILES

98 Toyota Corolla man., 4 ptes, 33,000 km, balance de garantie, 5 ans / 100,000 km
97 Mazda 626, 4 ptes, aut., tout équipée, moteur V6, bourgogne.
97 Pontiac Sunfire, 2 p., man. 5 vit. bas mil.
96 Pontiac Sunfire 2 ptes, 5 vit., noir
96 Chevrolet Cavalier, 2 p., 5 vit.
95 Mazda MX3, noire
95 Honda Civic, 4 ptes, aut. air.
95 Saturn 4 ptes, 5 vit.
95 Geo Metro, 2 ptes, 5 vit., vert forêt
94 Ford Mustang, blanche, aut.
94 Chevrolet Cavalier Z22, 2 p., 5 vit., noire, bal. de gar. jusqu'à 120,000 km.
94 Dodge Colt 2 ptes, 5 vit.
94 Ford Escort GT, 5 vit., toit ouvr., aileron
93 Pontiac Grand Am, aut., 4 p., V6, rouge
92 Plymouth Laser, aut., bleue
92 Ford Taurus Wagon, aut., 3.8, t. équipée.
91 Dodge Spirit, 4 p., aut., V6.
91 Pontiac Grand Prix, 4 p., aut., équipée.
88 Ford Tempo 4x4, 4 p., aut.

Pour vous servir : Christine et Gérard.
C'EST LA PLACE!

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

672 CAMIONS

CAMION DOMPEUR, 10 ROUES, White Western Star 1979, avec permis VR, région 5, très bonne condition, avec ouvrage, prix 24,000\$.
Info: 297-2719

FORD BRONCO 87, 4x4, peinture neuve, pneus neufs, système silencieux neuf, 6 cylindres. 777-0504, soir: 372-8547.

PATHFINDER CHILKOOT TRAIL NOIR 1999, 15,000 km, tout équipé, très propre, prix 29,000\$. 266-4222

675 MOTONEIGE

POLARIS XLT Touring 1995, moteur refait à neuf, prête pour l'hiver, 2,500\$. 372-4626

WILDCAT 650 1988, moteur refait, siège double, "tune racing", 1,400\$ nég. Cause: maladie. Échangerai contre van. Info: 777-2914

ENCAN

pour Claude & Pauline Bourassa
8157, chemin Ste-Anne Nord
(8e rang de Valcourt)
Ste-Anne-de-la-Rochelle, cté Shefford
le vendredi 18 février 2000 à midi
En cas de grosse tempête, l'encan sera remis le 19 février

SERA VENDU: 64 têtes d'animaux Ayrshire, comprenant: 34 vaches dont quantité fraîches, d'autres dues sous peu et plusieurs dues pour l'automne; 8 taures saillies; 9 taures ouvertes; 13 génisses d'élevage.
Ce troupeau est sous contrôle P.A.T.L.Q. Régulier avec une moyenne de: 6 050 kg (13 337 lb) - 4.35% g - 3.56% p.

* Ces animaux proviennent et sont saillies par l'A. MACHINERIE: Tracteur Fiat 65-46 diesel, 65 HP, servodirection, barrage de roues; tracteur White 2-62 diesel, servodirection, barrage de roues, presse NH 316 avec lance-balles NH, contrôle électr. et hyd.; faucheuse-conditionneuse à disques NH 411, 2 ans d'usage; faneur Fanax 24 pi., 6 toupies; rateau NH 256 avec dents de caoutchouc; moulin à faucher Inter à courroie, 7 pi., att. 3 ptes; 2 voitures tandem dont une Valac et une Flexi-Métal avec paniers en métal 18 pi. 2 rouleaux et panneaux pour fumer liquide; charue White 348, 3 versoirs décoll. att. 3 ptes; vibroculteur Vicon FC-1000 avec lame et rouleau émotteur, att. 3 ptes; semoir à maïs MF-468, 6 rangs; semoir Inter 510, 13 disques doubles, combiné, semi-porté; fourrageuse NH Super 717 avec nez à maïs 1 rang; voiture tandem avec boîte à ensilage Kasten, 3 rouleaux, 16 pi.; voiture Inter avec boîte à ensilage Kasten; souffleur à ensilage Dion; rouleau de fer; épandeur à phosphate, att. 3 ptes; arroseuse Technoma TS-400, 100 gals, 24 pi. jet, att. 3 ptes; silo Supérieur en dalles de béton 16x45 avec débouleur Badger suspendu; silo à moulée 5 tonnes avec vis et moteur; lactoduc Surge inst. 48 vaches, 3 unités Westfalla, tuyauterie 2 po. en acier inox.; moteur et compresseur Surge Alamo, réservoir à lait Zero 500 gals, lavage aut.; 3 balances à lait Westfalla; 2 monte-balles 60 et 72 pi. avec moteur; ventilateur à foin avec moteur 5 HP; 60 tonnes d'ensilage de maïs; 90 balles de foin enrobées 4x4; 4000 balles de foin; et d'autres articles trop long à énumérer.
Pour information: (450) 532-2739
Cause de l'encan: Abandon de l'industrie laitière
Condition: Comptant ou prêt de banque
Pour information, s'adresser à l'encan.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
encanteurs bilingues évaluateurs / liquidateurs
1274, rue Sud, Cowansville
Bureau (450) 266-0670
Diane ou Daniel (450) 263-4480
Cell. (450) 531-0450 Téléc. (450) 263-8448
AGENT DE VENTE - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété. 179106

Le cancer frappera un Québécois sur trois. Aidez-nous!



Fondation québécoise du cancer

1-800-363-0063

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE C.c.Q., art. 795

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **AIME SKOROPAD**, en son vivant résident et domicilié au numéro 122 de la rue des Patriotes, en la Ville de Bromont, Province de Québec, survenu le treize (13) octobre mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf (1999), un inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidateurs, Alain Skoropad et René Skoropad, devant Me Christiane Dussault, notaire à Bromont, conformément à la Loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Christiane Dussault, notaire, sise au numéro 109 du boulevard Bromont, en la Ville de Bromont, Province de Québec. Donné ce treize (13) janvier de l'an deux mille (2000).
179240 Christiane Dussault, notaire

Faits d'hier

C'est le 11 février 2000.

1999 — Candidat unique à la présidentielle, en Syrie, Hafez el-Assad obtient un cinquième mandat de sept ans.

1998 — Le producteur de nickel Inco annonce l'abolition de 1200 postes, la plupart en Ontario.

1997 — Après des semaines de protestation des gagnants, à Belgrade, le pouvoir serbe admet les victoires de l'opposition, aux municipales de novembre.

1993 — La reine Elizabeth II accepte de payer l'impôt sur le revenu, selon les mêmes modalités que tout contribuable anglais.

1992 — Devant une commission parlementaire, à Québec, le chef indien Ovide Mercredi déclare qu'il n'existe pas de peuple québécois et que le Québec n'a pas le droit de tenir un référendum sur la souveraineté.

1990 — Nelson Mandela, futur président de l'Afrique du Sud, est libéré après 27 années de prison.

1988 — Dépôt du rapport de la commission présidée par Jean Rochon, sur le financement du système de santé au Québec.

1987 À Los Angeles, «Le déclin de l'empire américain», de Denys Arcand, est choisi finaliste mais l'Oscar du film étranger ira plutôt, fin mars, au film néerlandais «The Assault».

1979 — Le premier ministre d'Iran, Chapour Bakhtiar, est poussé à la démission par les islamistes.

1977 — Le militaire Mengistu Hailé Mariam prend le pouvoir en Éthiopie, pour 14 ans.

1975 — Six jours après être entré en fonctions, à Madagascar, le président Richard Ratsimandrava est assassiné.

1969 — À Montréal, violentes manifestations sur le campus de l'université Sir George Williams.

1965 — Les employés de la Régie des alcools du Québec mettent fin à une grève de deux mois.

1945 — Au terme de la confé-

rence de Yalta, en Crimée, les Alliés laissent l'Europe de l'est à l'Union soviétique.

1929 — À Rome, le régime fasciste de Benito Mussolini signe le accord du Latran qui donnent au Vatican un statut d'Etat autonome.

1922 — À Toronto, Charles Best et Frederick Banting annoncent la découverte de l'insuline.

1889 — Au Japon, un parlement bicaméral est créé et l'empereur garde des pouvoirs importants.

1879 — Québec, Montréal et Ottawa sont reliées par le chemin de fer.

1869 — À Ottawa, Patrick Whelan est le dernier condamné pendu en public au Canada, pour le meurtre de Thomas D'Arcy McGee.

1858 — Au Mexique, Benito Juárez devient président constitutionnel.

1798 — Les troupes françaises occupent Rome.

Ils sont nés un 11 février:

L'explorateur américain Daniel Boone (1734-1820)

Le musicien Sergio Mendes (1941)

Le chanteur français Serge Lama (1943)

Ils nous ont quittés un 11 février:

1994: la comédienne Nicole Germain, née Marcelle Landreau

1960: le pianiste et compositeur hongrois Erno Dohnanyi (1877)

1931: Charles Parsons, inventeur anglais de turbines à vapeur (1854)

1868: le physicien français Léon Foucault (1819)

1650: le mathématicien et philosophe René Descartes (1596)

Citation du jour:

«Il y a deux grands miracles dans l'histoire du Canada. Le premier c'est que le Canada français ait survécu et le second c'est que le Canada ait survécu.» (Francis Reginald Scott).

Prière infallible à la Vierge Marie

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. O sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.
179220 I.J.

2e anniversaire du décès de

Mme Estelle Bessette
née Rondeau
survenu le 7 février 1998

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ton époux, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.



Cosette Proulx
chanteuse

« IL est passé de la mort à la vie ».
Jean 5 :24



Normand Proulx
conférencier

Déjeuner-causerie et chants gospels avec Cosette et Normand Proulx. Au motel Granby, le samedi 12 février 2000 à 9 h a.m. au 700 Principale à Granby. Coût : 7 \$.

Normand et Cosette Proulx sont les invités de la Communauté des hommes d'affaires du plein évangile du Canada.

Décès



DESAUTELS
M. Albert

Au Centre Hospitalier Piedmont-Yamaska de Granby, le 6 février 2000, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Albert Desautels, époux de Mme Pauline Mercure, demeurant à Granby.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Pauline ses enfants, Elyse (Marcel Dubuc) de Granby, feu Julie, France de Granby. Ses petites-filles chéries, Catherine et Alexandra. Sa mère Mme Nathalie Benoit (feu Réginald Desautels). Ses frères et soeurs, Romuald (Georgette Fréchette); feu Laurier (Marie Lacroix); Thérèse (feu Lucien Beaumont); Sr Céline; Gérard (Jeanne-Mance Dubreuil); Dominique (Pauline St-Pierre); feu Léonard; Alice; Orise (René Aubry) de Sherbrooke; Yves (Denise Hubert); feu Béatrice. Sa belle-soeur Jacqueline Mercure. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le vendredi 11 février. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin à Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 14 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visite seront jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons vendredi, journée des funérailles, dès 11 heures.

Des dons à l'Association de la Sclérose en plaques de la Haute-Yamaska seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau du salon funéraire.

La famille désire remercier sincèrement tout le personnel du CLSC et du Centre Hospitalier Piedmont-Yamaska, ainsi que le Dr Christian Beauchesne, pour leurs bons soins et leur humanisme exceptionnel. (10-11)

BOUCHARD Mme Régina

Paisiblement au Foyer Sutton, le lundi, 7 février 2000, est décédée Mme Régina Bouchard, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de M. Gérard Bouchard.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denise, France, Margot (Marcel), Marcel, Jeannine et Pauline (Martin), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. La famille recevra vos témoignages de sympathie à la

Maison Funéraire
Désourdy Wilson
104 Buzzell
Cowansville, QC
J2K 2N5
Tél. (450) 263-1212
Téléc.: (450) 263-9557

le samedi, 12 février 2000 de 9h30 à 10h45. Les funérailles auront lieu le samedi, 12 février 2000, à 11h en l'église Ste-Thérèse de L'Enfant Jésus de Cowansville.

Des dons en sa mémoire au Comité de Bénévolat du Foyer Sutton, 50 rue Western, Sutton, QC J0E 2K0 seraient grandement appréciés par la famille. (11)



BOURBEAU
M. Rolland

À Granby, le 8 février 2000, à l'âge de 95 ans, est décédé M. Rolland Bourbeau, époux de feu Laurette Bellefleur, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi, 12 février 2000. Le convoi funèbre partira du

Complexe funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX
Granby, QC
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999
www.ja-lesieur.com

pour se rendre à l'église Ste-Trinité, où le service sera célébré à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière de l'Ange-Gardien. Les heures d'accueil seront vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture à 9 h samedi, journée des funérailles.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Roméo (Jeannine Boisvert), de Granby; Carmen, de Bromont; Gérard (Annette Robitaille), de Granby; Pierrette, de Montréal; Ghislaine, de Granby; Yves (Thérèse Paquette), de Granby; Nicole (Mario Ducharme), de Granby; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Sa soeur: Mme Lucille Larivière, de Coaticook; sa belle-soeur: Mme Léonie Bellefleur, de Granby ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. (10-11-12)



BOULAY
Mme Géraldine

À l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le 8 février 2000, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Géraldine Boulay née Hamel, épouse de feu Lionel Boulay, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 12 février. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 11 heures suivi de l'inhumation au cimetière de l'Ange-Gardien. Les heures de visite seront vendredi de 19h à 22h. Ouverture des salons, samedi, journée des funérailles, à compter de 9h. Des dons à la Société canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

La défunte laisse dans le deuil son neveu Guy Boulay (Francine Urbain) de Legardeur, les enfants de M. et Mme Guy Boulay, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. (9-11-12)



PERREAULT
Mme Germaine

À Granby le 4 février 2000, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Germaine Perreault, née Gatién, épouse de feu Louis Perreault, demeurant à Granby. La liturgie de la Parole aura lieu le samedi le 12 février à 14 heures en la chapelle du

Complexe Funéraire
Le Sieur
60 boul. IX, Granby
Tél. 777-1414 - Téléc. 777-0999

suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. Les heures d'accueil seront à compter de midi le samedi 12 février.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, feu Marguerite Perreault, Marcelle Perreault, Réal Perreault (Francine Lapalme), Armande Perreault (Yvon Voghell), feu Gilles Perreault (Alice Benoit), Jean-Claude Perreault (France Tardif), feu Daniel Perreault, Réjean Perreault (Angèle Beauchemin). Ses soeurs, Liliane Gatién et Dolorès Gatién. Ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces, autres parents et amis.

Remerciements sincères au personnel du C.H.P.Y. pour l'attention spéciale apportée auprès de Mme Perreault. (5-11-12)

timor oriental

URGENCE

1 888 234-8533

DÉVELOPPEMENT ET PAIX www.dev.org

Le sens des valeurs
Le respect
des traditions

Gagnant
Entreprise
de
Services



LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

997, Des Colombes, Granby
1 888 730-6666 (450) 777-1171

Météo

La Voix de l'Est

Météo Média

Aujourd'hui



-3/-22

Nuageux avec averses de neige.
Probabilité de précipitations: 70%.

Demain

-9 max
-20 min

Dimanche

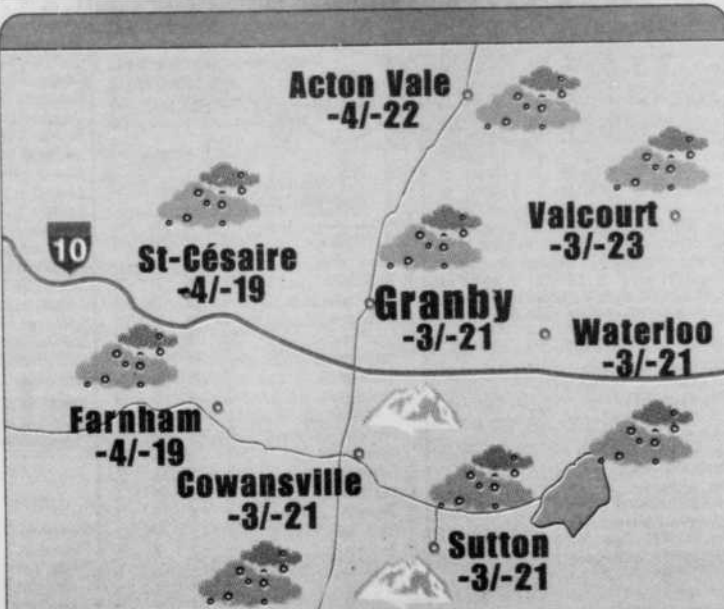
-6 max
-7 min

Lundi

4 max
-7 min

Mardi

0 max
-10 min



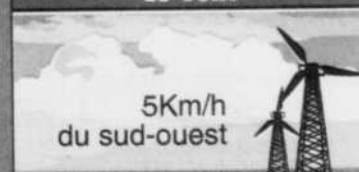
Le tour du Québec

Abitibi	Sol	-14/-27
Bas St-Laurent	Nei	-8/-18
Bois-Franc	Nei	-4/-22
Côte Nord	Nei	-10/-19
Gaspésie	Nei	-10/-11
Lac St-Jean	Nei	-10/-25
Mauricie	Nei	-6/-24
Montréal	Var	-4/-19
Ontario	Var	-5/-19
Québec	Nei	-6/-20
Saguenay	Nei	-10/-25
Sherbrooke	Nei	-3/-23

Au soleil

Acapulco	Sol	32/16
Bermudes	Sol	23/17
Cancun	Sol	28/17
Fort Lauderdale	Sol	24/12
Mexico	Sol	27/1
Montego Bay	Sol	29/22
Orlando	Sol	25/11
Varadero	Sol	30/14

Le vent



Phases de la lune



Soleil

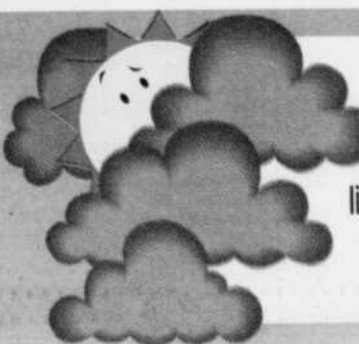


© Services Commerciaux MM 2000

Almanach local

Température Max Normale	-4.0°
Température Min Normale	-13.4°
Max Record	1981 14.0°
Min Record	1979 -30.0°
Précipitations hier:	3.5 mm

PEU
IMPORTE
LE
TEMPS
QU'IL
FAIT...



50 000
lecteurs

lisent *La Voix de l'Est*
tous les jours!

LA VOIX DE L'EST — vendredi 11 février 2000

155252 21

HOCKEY



CLASSEMENT

Partie au Colorado non comprise
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	M	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts
Toronto	55	30	19	6	3	166	145	69
Ottawa	53	25	19	9	2	141	133	61
Boston	55	18	22	15	4	143	154	55
Buffalo	53	23	25	7	1	137	140	54
Montréal	53	18	28	7	3	117	131	46

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	M	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts
New Jersey	55	34	15	6	4	174	130	78
Philadelphie	53	27	16	10	1	156	123	65
Pittsburgh	53	24	25	4	5	168	157	57
NY Rangers	55	23	24	8	3	156	152	57
NY Islanders	54	14	34	6	1	121	180	35

SECTION SUD-EST

Équipe	M	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts
Florida	53	31	18	4	3	166	128	69
Washington	54	26	18	9	1	144	131	62
Caroline	55	22	25	8	0	138	152	52
Tampa Bay	53	12	35	6	6	138	202	36
Atlanta	53	11	36	6	4	117	194	32

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	M	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts
St. Louis	55	34	15	6	0	167	114	74
Detroit	55	32	17	6	1	185	145	71
Nashville	55	20	29	6	5	146	169	51
Chicago	53	18	28	7	2	151	168	45

SECTION NORD-OUEST

Équipe	M	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts
Colorado	55	26	21	8	1	150	141	61
Edmonton	55	20	22	13	7	153	145	60
Calgary	54	23	25	6	3	132	139	55
Vancouver	53	16	27	10	6	137	180	48

SECTION PACIFIQUE

Équipe	M	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts
Dallas	54	30	19	5	2	131	117	67
Phoenix	54	29	19	6	1	161	142	65
San Jose	58	23	28	7	7	157	150	60
Los Angeles	53	24	22	7	3	168	155	58
Anaheim	56	23	25	8	1	144	148	55

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite à la fois dans la colonne de NR (nulle en réglementaire) et dans celle des défaites (P).

Mercredi, 9 février

Philadelphie 4 Toronto 2
New Jersey 4 N.Y. Rangers 1
Florida 4 San Jose 1
Pittsburgh 5 Atlanta 2
Los Angeles 5 Phoenix 2
Vancouver 4 Calgary 3 (P)
Dallas 5 Anaheim 3

Jeudi, 10 février

Detroit 2 St. Louis 0
Washington 1 Montréal 0
Tampa Bay 4 N.Y. Islanders 5 (P)
Edmonton 3 Philadelphie 2
Buffalo 2 Nashville 1 (P)
Calgary au Colorado

Vendredi, 11 février

Florida à Ottawa, 19h.
Boston à N.Y. Rangers, 19h.
Edmonton à Pittsburgh, 19h30.
San Jose à Atlanta, 19h30.
Dallas à Los Angeles, 21h30.

Samedi, 12 février

Buffalo à Philadelphie, 13h.
Florida à Boston, 19h.
Vancouver à Montréal, 19h.
Ottawa à Tampa Bay, 19h30.
Chicago à Atlanta, 19h.
Caroline à Tampa Bay, 19h30.
Anaheim à St. Louis, 20h.
Washington à Nashville, 20h.
Calgary à Phoenix, 22h.

Dimanche, 13 février

San Jose au New Jersey, 13h.
Edmonton à Buffalo, 14h.
N.Y. Islanders à N.Y. Rangers, 19h.
Washington à Dallas, 20h.
Detroit au Colorado, 20h.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	M	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts
x-New Jersey	55	34	15	6	4	174	130	78
x-Florida	53	27	16	10	1	156	123	65
x-Toronto	55	30	19	6	3	166	145	69
Philadelphie	52	27	16	10	1	156	123	65
Ottawa	53	25	19	9	2	141	133	61
Washington	52	26	18	9	1	144	131	62
Pittsburgh	53	24	25	4	5	168	157	57
NY Rangers	55	23	24	8	3	156	152	57

Boston 55 55
Buffalo 54 52
Caroline 55 52
Montréal 52 46
Tampa Bay 52 35
NY Islanders 53 33
Atlanta 53 32

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	M	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts
x-St. Louis	54	30	19	5	2	131	117	67
x-Dallas	54	29	19	6	1	161	142	65
x-Colorado	55	61	1	2	2	8	11	6
Detroit	54	69	1	2	2	8	11	6
Phoenix	54	65	1	2	2	8	11	6
San Jose	58	60	1	2	2	8	11	6
Los Angeles	53	58	1	2	2	8	11	6
Edmonton	54	58	1	2	2	8	11	6

Calgary 54 55
Anaheim 56 55
Nashville 54 50
Vancouver 53 48
Chicago 53 45

x-meneur de section

LES MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Jagr, Pgh	36	46	82
Nolan, SJ	34	32	66
Rechi, Phi	20	44	64
Kariya, Ana	32	30	62
Bore, Fla	37	24	61
Roenick, Pts	24	35	59
Turgeon, StL	23	35	58
Bure, Col	28	25	53
LaClair, Phi	27	26	53
Demitro, StL	21	32	53
Pollit, LA	21	32	53
Sundin, Tor	26	26	52
Selanne, Ana	23	29	52
Amonte, Chi	23	28	51
Whitney, Fla	22	29	51
Kozlov, Fla	12	39	51
Yzerman, Det	22	28	50
Lindros, Phi	22	28	50
Shanahan, Det	28	21	49
Ranney, Nash	19	30	49
Fleury, NYR	13	36	49
Gomez, NJ	14	34	48
Satan, Buf	27	20	47
Carter, Bos	22	25	47
Modano, Dal	22	25	47
Smolinski, LA	16	31	47
Weight, Edm	11	36	47
Robitaille, LA	25	21	46
Gilmour, Chi	19	27	46
Nedved, NYR	17	29	46
Sykora, NJ	16	30	46

SECTION SHERWOOD

LeClair, Phi	27	26
Demitra, StL	21	32
Palffy, LA	21	32

SECTION C.C.M.

Whitney, Flo	22	29
Kozlov, Flo	12	39
Yzerman, Det	22	28

SECTION BAUER

Floury, NYR	13	36
Gomez, NJ	14	34
Satan, Buf	27	20

Note: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

x-équipe dissoute

Mercredi 9 février

La Plaine 8 Kahnawake 0
Longueuil 8 Cowansville 4
Coaticook 4 Montréal 1

Jeudi 10 février

St-Jean à Valleyfield
Vendredi 11 février

Cowansville à St-Jean, 19h30
Contrecoeur à St-Hyacinthe, 19h30

La Plaine à Joliette, 20h, annulé
Montréal à Warwick, 20h

Coaticook à Longueuil, 20h
Valleyfield à Lachine, 20h

Dimanche 13 février

Contrecoeur à Montréal, 13h
Coaticook à Warwick, 19h

St-Hyacinthe à Lachine, 19h
Valleyfield à La Plaine, 19h30

Kahnawake à St-Jean, 19h30

LIGUE JUNIOR BB

Séries éliminatoires

Tournoi à la ronde

SECTION 1

Vendredi, 11 février

Plessisville à Cowansville, 19h40
Waterloo à Richmond, 21h

Dimanche, 13 février

Richmond à Plessisville, 19h
Waterloo à Cowansville, 19h40

SECTION 2

Vendredi, 11 février

Sherbrooke à St-Cyrille, 20h30
Rock Forest à Lac Mégantic, 21h

Samedi, 12 février

Lac Mégantic à Rock Forest, 18h40
Dimanche, 13 février

St-Cyrille à Lac Mégantic, 14h30
Rock Forest à Sherbrooke, 20h

ASSOCIATION ROBERT-LEBEL

SECTION OUEST

Équipe	M	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts
Hull	55	29	21	5	0	250	202	63
Rouyn-Noranda	57	27	26	4	0	224	225	58
Montréal	57	23	29	5	4	216	251	55
Val-d'Or	55	16	34	5	3	189	271	40

SECTION CENTRE

Équipe	M	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts
Sherbrooke	55	26	23	6	2	201	196	60
Shawinigan	58	25	28	5	4	227	217	59
Drummondville	56	27	26	3	1	230	227	58
Victoriaville	56	24	29	3	4	231	239	55

SECTION MARITIMES

Équipe	M	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts
Moncton	56	33	18	5	3	219	165	74
Halifax	56	29	21	6	5	237	202	69
Acadie-Bathurst	54	17	31	6	3	173	219	43
Cap-Breton	55	17	35	3	6	177	238	43

SECTION EST

Équipe	M	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts
Québec	58	38	16	4	3	239	162	83
Rimouski	57	37	18	2	2	274	218	78
Boie-Comeau	55	25	26	4	4	201	213	58
Chicoutimi	55	19	34	2	3	188	242	43

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Mercredi, 9 février

Match des Étoiles: Québec 13 Monde 6

Jeudi, 10 février

Cap-Breton à Acadie-Bathurst
Vendredi, 11 février

Cap-Breton à Halifax, 19h.
Victoriaville à Montréal, 19h.

Chicoutimi à Boie-Comeau, 19h30.
Sherbrooke à Rimouski, 19h30.

Québec à Drummondville, 20h.
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 20h.

Samedi, 12 février

Victoriaville à Shawinigan, 16h.
Sherbrooke à Acadie-Bathurst, 19h.

North Bay à Val-d'Or, 19h30.
Dimanche, 13 février

Moncton à Cap-Breton, 14h.
Hull à Drummondville, 14h.

Rouyn-Noranda à Sudbury, 14h.
Acadie-Bathurst à Rimouski, 16h.



CLASSEMENT

Partie d'hier non comprise

Equipe.....	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Coaticook.....	51	37	11	3	289	162	77
Warwick.....	50	31	16	3	243	179	65
St-Jean.....	50	18	27	5	180	244	53
Kahnawake.....	51	17	32	2	169	277	49
Cowansville.....	51	12	32	7	174	300	45

«On va venir à Granby pour gagner»

Gaétan Roy

ACTON VALE

«On s'est fait traiter de danseurs de ballet toute la saison à Granby, ce n'est pas nous qui allons donner une chance au Blitz. On va venir à Granby pour gagner».

L'entraîneur du Nova d'Acton Vale, Martin Simard, faisait ainsi allusion à la publicité du Blitz à la radio locale M-105, qui invite les amateurs aux matches en disant: «que ce soit contre les goons de Laval ou les danseurs de ballet d'Acton Vale...»

Déjà assuré de participer aux séries, le Nova jouait hier soir à Laval et terminera sa saison régulière à l'aréna Léonard-Grondin, ce soir.

Ce ne sont certainement pas les joueurs du Nova qui vont donner une chance au Blitz, surtout pas les anciens porte-couleurs granbyens qui évoluent maintenant à Acton Vale. Les Gaby McDuff, Martin Beauchamp, Gerry Gomez et Daniel Queenton vont probablement en donner un peu plus pour battre le Blitz.

«C'est la première fois que nos joueurs qui ont déjà évolué pour le Blitz vont jouer à Granby avec nous et il y a certainement une question d'orgueil. De toutes façons, il y a toujours de l'émotion dans les joutes entre nos équipes», note Simard.

Le Nova a remporté deux des trois matches entre les deux rivaux de la route 139 cette saison, le premier en fusillade. Acton Vale a gagné sur sa patinoire et le Blitz a triomphé sur sa glace.

Le Nova s'est assuré une place en séries avec une victoire de 3-2 sur Sorel, samedi, ce qui mettait un terme à une séquence de quatre revers.

«Ce n'est qu'une victoire, dit Simard. On n'a encore rien gagné. On ne choisira pas si Granby ou Joliette va faire les séries. C'est à eux à trancher cette question. Nous, on veut seulement gagner et se préparer le mieux possible pour les séries. On ne sait pas non plus si on aura LaSalle ou Laval comme premier adversaire dans les séries et on ne peut pas choisir.»

Si le Nova a gagné, hier soir à Laval, il s'est assuré le cinquième rang au classement de la section Nike, pour devancer Granby et Joliette. A ce moment-là, le Nova pourrait accorder un congé à deux réguliers qui en ont fait la demande. Si le Nova a perdu, les vétérans joueront ce soir.

Philippe Vézina, blessé à l'aine, tentera un retour au jeu. Par contre, Stéphane Branchaud, blessé au genou, ne jouera probablement plus cette saison, à moins d'un revirement de situation.

Le Blitz se bat encore pour une participation aux séries

L'équipe granbyenne dépouillée de son gain de dimanche dernier

Gaétan Roy

GRANBY

La quatrième et dernière bataille de la «Guerre de la 139», opposant le Blitz de Granby et le Nova d'Acton Vale, ce soir à 20h30 à l'aréna Léonard-Grondin, vient de doubler (sinon plus) en importance.

Le Blitz a été dépouillé de sa victoire de dimanche dernier (6-4) sur les Chiefs de Laval, pour avoir utilisé un joueur inéligible: Steve Armstrong. Par la même occasion, une amende de 2000 \$ a été imposée au Blitz.

Résultat: le Blitz n'a plus que 31 points au classement, un seul de plus que Joliette. La troupe granbyenne, qui pensait avoir assuré sa place dans les séries avec cette victoire, pourrait être exclue. Joliette dispute son dernier match du calendrier, ce soir à St-Laurent. A Granby, on craint parce qu'on dit que ce sont des équipes jumelles...

Vendredi dernier, dans les dernières secondes de la partie contre les Royaux de Sorel, quelques escarmouches ont éclaté et Steve Searles s'en est pris à Martin Graveline, qui doit peser deux fois moins que l'autre. Voyant Graveline se faire tabasser, Armstrong a sauté sur la patinoire mais est demeuré près du banc des joueurs.

L'arbitre du match aurait inscrit un code, sur la feuille de match, qui indiquerait une suspension

automatique de trois parties (qui serait maintenant de quatre) pour Armstrong. Des démarches ont eu lieu samedi auprès du vice-président Gilles Lefebvre et le Blitz a décidé de faire jouer Armstrong dimanche; il a marqué deux buts.

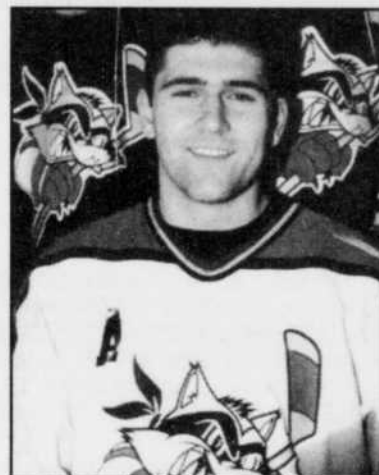
Le co-propriétaire du Blitz, Christian Marois, n'a pas voulu émettre de commentaire sur le dossier lui-même. Mais il a indiqué que le club avait logé un appel contre cette décision, hier. Il semble que ce soit le Blizzard de Joliette (qui aurait reçu des conseils...) qui ait déposé une plainte.

Du même souffle, Marois a aussi déposé deux plaintes concernant Joliette. L'une concerne Claude Barthe, qui jouerait sous une fausse adresse lui permettant d'être un joueur local; l'autre relève du premier match de la saison où Joliette aurait eu un joueur inéligible à Granby.

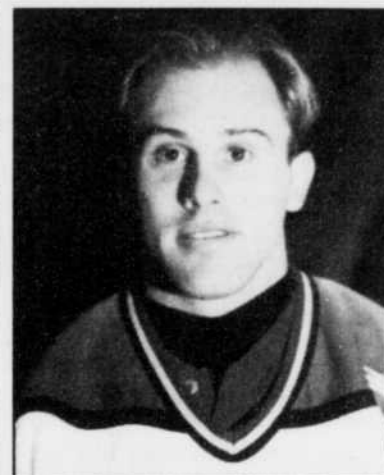
Une sur deux

Même si Joliette l'emportait ce soir, le Blitz peut toujours assurer sa place en séries avec une victoire contre Acton Vale ou dimanche à LaSalle. Mais comme les Rapides risquent d'avoir besoin de cette victoire pour finir au premier rang de la division, les Granbyens ont intérêt à gagner ce soir.

«C'est incroyable ce qui nous arrive encore, lance l'entraîneur du Blitz, Steve Averill. Ça n'a aucun bon sens. Il faut maintenant battre Acton Vale sans Steve Armstrong



Tous deux suspendus, Steve Armstrong et Marco Lemay rateront le match de ce soir contre le Nova.



photos d'archives

et Marco Lemay, qui est aussi suspendu. On n'a pas le choix, il va falloir jouer avec un minimum d'effectifs.»

Averill ne s'attend pas à ce que le Nova prenne la joute à la légère.

«Mais, de la façon dont on joue dernièrement, il n'y a aucune raison qu'on perde cette partie. Il

faudra contrôler nos émotions et accepter de prendre des coups pour gagner. Steve Armstrong est un gros morceau pour nous, autant dans la chambre que sur la glace. Je devrai revoir mes tris.»

Miguel Fortin sera devant le filet du Blitz. Martin Vézina et Carl Exantus, blessés, vont tenter de jouer.

L'invité de la semaine

Jean-François Langlais

Gaétan Roy

GRANBY

Jean-François Langlais a goûté à la victoire lorsqu'il évoluait au hockey mineur. Il pourrait maintenant transmettre un peu de son «génie» à ses coéquipiers du Blitz de Granby.

Natif de Sorel, le défenseur a commencé à jouer à l'âge de huit ans dans le hockey organisé. Après une saison au niveau atome CC, il a toujours fait partie des équipes AA de sa région.

«Avec pratiquement le même groupe de joueurs, indique Langlais, j'ai gagné trois fois le championnat provincial dans les niveaux atome, pee-wee et bantam. On a perdu en demi-finale au niveau midget. Il y a quatre ou cinq joueurs de ces équipes championnes qui évoluent actuellement avec les Royaux de Sorel.»

L'arrière-garde de 24 ans a subi une amère déception lorsqu'il a été écarté de l'équipe midget AAA du Richelieu. Arrivé au niveau junior, il a participé au camp du Titan de Laval, mais n'a pas été retenu.

«J'ai joué une saison pour la formation de Longueuil dans le junior tier-II. J'ai ensuite demandé à être échangé à Contrecoeur, qui était plus près de chez-moi. Je n'ai passé qu'une demi-saison avec cette équipe, qui m'a échangé à Montréal-Est où j'ai refusé d'aller. Le club m'a alors échangé à Cowansville, où j'ai connu la dernière

saison des Patriotes et la première de l'Eskimod.»

Selon Langlais, le capitaine du Blitz, Martin Duval, fait partie des meilleurs joueurs avec qui il a joué, avec Éric Doucet à Contrecoeur et le gardien José Théodore, au niveau midget.

Tout en poursuivant sa carrière, le défenseur de 6' et 195 livres a poursuivi ses études au Cégep de Granby, où il a gradué comme technicien en instrumentation et contrôle.

«J'ai commencé à jouer pour Sorel au niveau senior dès 21 ans, indique-t-il. Je me suis trouvé un emploi chez IBM à Bromont et je demeure à Granby depuis trois ans. J'habite à deux minutes de l'aréna. C'est pour ça que j'ai demandé à être échangé au Blitz l'an passé.»

Chez IBM, Langlais fait de la réparation et de la programmation en robotique.

L'entraînement physique, le deck-hockey, la balle donnée et le golf font partie des passe-temps du hockeyeur célibataire.

Amateur de cinéma d'action et de suspense, Jean-François Langlais apprécie également la musique alternative (Offspring), les fruits de mer et la cuisine italienne.

Le défenseur a visité Cuba l'an passé et il se propose d'aller maintenant en République Dominicaine.

LES MARQUEURS

Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	PJ	B	A	Pts	Pun
Hugues Laliberté	36	25	33	58	32
André Désy	35	22	27	48	48
Éric Meloche	34	12	24	36	124
Martin Beauchamp	33	15	20	35	54
Gaby McDuff	37	17	17	34	48
Martin Cadorette	25	10	23	33	27
Philippe Vézina	26	13	16	29	45
François Paquette	34	8	18	26	30
Gerry Gomez	21	3	14	17	64
Éric Joyal	31	2	14	16	85
Mario Carrier	36	5	10	15	26
Patrick Tessier	30	3	11	14	60
Martin Hénin	36	4	9	13	12
Daniel Queenton	16	1	6	7	18
Patrick Marston	15	2	6	4	7
Jacques Delorme	6	0	4	4	2
Mathieu Côté	24	0	4	4	31
Patrick Bergeron	12	1	2	3	9
Patrice Lafontaine	17	1	2	3	16
Yannick Gagné	17	1	1	2	8
Raymond Delarocelle	2	1	0	1	2
Jean-François Dorais	13	0	1	1	29
Steven Dussault	29	0	1	1	6
Martin Piquet	1	0	0	0	0
Martin Laliberté	1	0	0	0	5
Carl Bernier	3	0	0	0	15
Hugo Bertrand	3	0	0	0	13
Jean-Guy Chouinard	3	0	0	0	2
F. Xavier Froulx	7	0	0	0	0
Stéphane Branchaud	17	0	0	0	83
Alexandre Vincent	23	0	0	0	14
Carl St-Germain	29	0	0	0	146
Sylvain Lauzière	30	0	0	0	6

LES GARDIENS

Joueur	V	D	DI	BI	Pct.	Moy
M. Charbonneau	1	0	0	0	1,941	1,50
Sylvain Lauzière	13	10	1	0	111,844	4,29
Jean-François Dorais	1	7	2	0	47,844	5,02

LES MARQUEURS

LES MARQUEURS

Joueur	PJ	B	A	Pts	Pun
Martin Duval	36	30	53	83	34
Christian Desrochers	32	26	41	67	16
Marco Lemay	32	15	49	64	104
Ugo Bouthillier	36	34	23	57	34
Steven Dion	34	9	24	33	78
Anatoly Buliga	22	12	12	24	2
Nicolas Windsor	14	4	15	19	21
Steve DeCaen	22	9	7	16	4
Steve Armstrong	21	6	10	16	76
Martin Vézina	34	4	12	16	27
Martin Graveline	28	5	7	12	146
Danny Beaulne	18	4	7	11	16
J.-François Langlais	25	4	6	10	29
Sylvain Gauthier	25	1	9	10	68
Dave Savard	16	1	4	5	12
Charles Gagné	23	1	3	4	24
Michel Pérodeau	16	0	3	3	16
J.-François Gouin	29	0	3	3	141
Éric Fournier	12	1	1	2	52
Carl Exantus	16	1	1	2	55
Daniel Charbonneau	21	1	1	2	16
Lambert Fontaine	8	0	2	2	6
Miguel Fortin	20	0	1	1	8
Claude Benjamin	6	0	0	0	6
Martin Turcotte	9	0	0	0	4
Robert Chevrier	10	0	0	0	30
Alain Bouthillier	16	0	0	0	57
Paul Thibert	23	0	0	0	71

LES GARDIENS

Joueur	V	D	DI	BI	Pct.	Moy
Michel Pérodeau	5	7	2	0	78,867	5,27
Miguel Fortin	8	6	2	0	90,860	5,34

On promet beaucoup d'action au challenge de karting sur glace

Gaétan Roy

GRANBY

Après le grand succès populaire des courses de moto sur glace il y a deux semaines, la septième édition des Folies d'hiver de Granby présentera une grande première en Amérique du Nord, dimanche: le challenge de karting sur glace.

Le directeur général des Folies d'hiver, Michel Deslauriers, s'enthousiasme en parlant de cette nouveauté. Les amateurs pourront voir ces petits bolides de course atteindre des vitesses impressionnantes sur la glace.

Les épreuves auront lieu sur la piste aménagée sur le lac Boivin et les amateurs y assisteront à partir du parc Daniel-Johnson, site des Folies. Des pratiques sont prévues samedi, surtout en matinée. Les qualifications et les courses auront lieu dimanche, de 9h à 16h.

«Ce sera très spectaculaire, peut-être encore plus que les motos sur glace», lance M. Deslauriers. Les bolides dans les grosses classes (Formule A, Formule 125, Formule 100) devraient atteindre 100

km/h dans les lignes droites. Ils seront aussi en dérapage contrôlé dans les courbes.»

Les responsables s'attendent à ce que l'événement attire quelques milliers de spectateurs. Le site des Folies d'hiver devraient être rempli, d'abord parce qu'on annonce une belle température, puis parce que ce sera la fin des activités des Folies.

Difficile de dire combien de coureurs viendront mais l'intérêt existe, selon M. Deslauriers, qui s'attend à voir entre 40 et 60 de ces petits bolides sur quatre roues. La Fédération Auto-Québec, qui sanctionne l'événement, a fait parvenir 450 invitations aux coureurs et l'organisation granbyenne dit avoir reçu environ 150 appels pour des informations.

Les compétiteurs viendront d'un peu partout au Québec et possiblement quelques pilotes ontariens se présenteront.

Des coureurs locaux

Parmi les pilotes présents, il y aura certainement le Granbyen Pascal Trudeau, dans l'épreuve principale de Formule A. Trudeau,

24 ans, qui s'est illustré en karting, il y a quelques années.

Andrew Ranger, qui revient d'Italie, sera inscrit dans la classe inter-continentale, réservée aux 13-14 ans.

Une rumeur veut également que la Granbyenne Kim Bernard soit de la compétition. D'autres coureurs de la région étudient la possibilité de s'inscrire dans l'une des huit catégories, de cadet junior à Formule A.

«Il y a eu des essais, surtout pour les pneus à crampons, et ça fonctionne bien. Il y avait un problème de crevaisson mais des gens ont trouvé une technologie qui règle ce problème. Pour une première expérience, les règlements sont faits pour que ces courses soient accessibles et pas trop dispendieuses», explique Michel Deslauriers.

Celui-ci est fier que la première nord-américaine du karting sur glace ait lieu à Granby. L'hiver prochain, il n'est pas impossible qu'une série soit mise sur pied puisque d'autres villes (Sherbrooke et Boucherville entre autres) seraient intéressées par le projet.



Andrew Ranger sera inscrit dans la classe inter-continentale.

photo Alain Dion

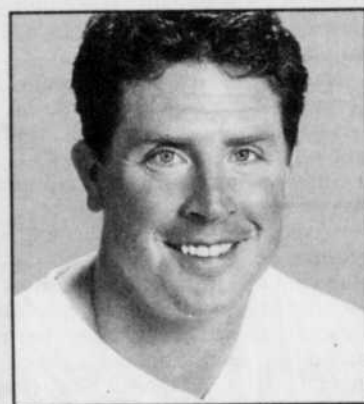
Signalons que la piste granbyenne est longue d'un demi-kilomètre, avec deux droits de 170m de long. La piste est d'une largeur variant

de 25m à 30m. Les dirigeants songent à ajouter une ou deux chicanes (virages en S) pour ajouter au spectacle.

Dan Marino renonce aux deux dernières années de son contrat

MIAMI
Associated Press

Dan Marino, le meilleur passeur dans l'histoire de la NFL, a renoncé aux deux dernières années de son contrat le liant aux Dolphins de Miami, une décision qui pourrait annoncer une retraite éventuelle. Marino pourrait également retourner aux Dolphins ou conclure une entente avec une autre formation à titre de joueur autonome, ce qui semblerait peu probable.



Dan Marino photo Associated Press

Selon deux quotidiens de la Floride, Marino préférerait revenir à Miami plutôt que de jouer ailleurs s'il devait poursuivre sa carrière une autre saison.

Cette décision de Marino, qui était attendue, permettra aux Dolphins de sauver 6 millions \$. Les Dolphins pourront ainsi se conformer plus facilement au plafond salarial. Le nouvel entraîneur des Dolphins, Dave Wannstedt, a indiqué à plusieurs reprises qu'il préférerait confier le poste de quart à un jeune joueur.

Agé de 38 ans, Marino a vécu en 1999 sa saison la plus difficile en 17 ans de carrière.

L'équipe a l'intention de donner un sérieux essai à Damon Huard, qui a conservé un dossier de 5-1 lorsqu'il a entrepris un match. Jim Druckenmiller, obtenu du San Francisco, est également pressenti pour succéder à Marino. Celui-ci pourrait être une police d'assurance s'il décidait de poursuivre sa carrière.

Sport amateur

Vics midgets BB

GRANBY - Malgré des victoires de 1-0 sur Rimouski et 2-1 devant Lotbinière, les Vics midgets BB de Granby n'ont pu passer en demi-finale du tournoi de Rimouski en raison du différentiel des buts pour et contre. En fait, il manquait deux buts aux Granbyens, qui ont aussi subi un revers de 4-0 face à Chaudière-Ouest.

Les Vics avaient six blessés et se débrouillaient avec seulement 10 joueurs.

Dominic Gince a inscrit deux buts, l'autre allant à Dave Beauregard. Le gardien Guillaume Racine a obtenu le blanchissage et Michel Thériault a obtenu l'autre victoire.

Les Vics midgets débutent leur participation au tournoi d'Acton Vale, lundi à 21 h, en affrontant les Cosmos de St-Jérôme.

VEN. 11 FÉV. 2000
ACTON VALE
20 H 30

SECTION RANGÉE SIÈGE

9 B 7



**BLITZ
GRANBY**
1999-2000

Venez assister au dernier match local
ce vendredi 11 février à 20 h 30

Club visiteur :

Le Nova d'Acton Vale

à l'aréna Léonard-Grondin
601 Léon-Harmel, Granby
Information : 776-8350

VEN. 11 FÉV. 2000
ACTON VALE
20 H 30



La ligue
semi-professionnelle
du Québec...

Le meilleur hockey
en région !

DÉFI HOCKEY 1999-2000

La Voix de l'Est

En collaboration avec

STEREO *plus*

Grand Bazar
Plus
HUDON
HUDON INDUSTRIEL INC.

**5600\$
À GAGNER**

Les prix seront envoyés
aux gagnants par la
poste

Plus de 200 \$ en prix
chaque semaine

À la fin de
la saison
régulière

500 \$ en bons d'achat
au meilleur pointeur de
STÉREO PLUS

300 \$ en bons d'achat
au 2e meilleur pointeur de
STÉREO PLUS

PIERRE GIRARD
de Granby
remporte un bon
d'achat de 25 \$
du restaurant Le
Plus de Granby

JOHN WILSON
de Waterloo
remporte un bon
d'achat de 25 \$
du Grand Bazar

MANON SIROIS
Canton de Granby
remporte un bon
d'achat de 25 \$
de Hudon Industriel
Inc.

Gagnants des prix
de participation
de la semaine

SOMMAIRE

CUMULATIF										SEMAINE									
Nom	Équ.	Ch.	Cp.	Cpm.	Cpt.	5b.	5p.	Spt.		Nom	Équ.	Ch.	Cp.	Cpm.	Cpt.	5b.	5p.	Spt.	
Ronde 1																			
JARDIN JAGR	PIT	36	44	21	80	1	4	5		VYACHESLAV KOZLOV	13	15	8	28	0	0	0		
TEEMU SELANNE	ANA	23	27	11	50	3	4	7		STEVE RUCCHIN	ANA	9	21	12	30	1	1	2	
PAUL KARITA	ANA	30	28	20	58	0	3	5		RAY WHITNEY	FLO	22	28	21	50	0	1	1	
PETER FORSBERG	COL	10	25	9	35	0	0	0		JOZEF STUMPEL	LA	5	19	10	24	2	3	5	
JOHN LELAIR	PHI	27	25	3	52	1	1	2		MIKE PECA	BUF	10	14	-5	24	2	0	2	
Ronde 2																			
MIKE MODANO	DAL	22	23	-7	45	3	0	3		BRIAN LEETCH	NYR	2	10	-5	12	0	0	0	
JOE SAKIC	COL	10	34	19	44	1	3	4		LUC ROBITAILLE	LA	25	18	11	43	3	2	5	
THEOREN FLEURY	NYR	12	35	9	47	0	3	3		ADAM DEARMARSH	COL	14	23	-7	37	1	1	2	
ERIC LINDROS	PHI	20	28	10	48	1	2	3		VALERI KAMENSKY	NYR	6	13	-4	19	1	2	3	
ZIGMUND PALFFY	LA	19	30	10	49	2	4	6		MARKUS NASLUND	VAN	16	23	-5	39	0	1	1	
Ronde 3																			
MATS SUNDIN	TOR	25	26	9	51	2	2	4		VINCENT DAMPHOUSSE	SJ	11	31	-1	42	0	1	1	
PETER BONDRA	WAS	15	8	-3	23	0	2	2		ROB NIDERMAYER	FLO	7	17	-9	24	0	0	0	
TONY AMONTE	CHI	23	28	-7	51	0	0	0		SANDIS OZOLINS	COL	13	27	10	40	0	1	1	
KEITH KACHUK	PHO	22	21	7	43	1	3	4		ERIC DAZE	CHI	21	10	-12	31	2	0	2	
PAVEL BURE	FLO	37	24	27	61	2	0	2		JASON ARNOTT	NU	16	23	-22	39	2	0	2	
Ronde 4																			
PIERRE TURGEON	STL	23	35	23	58	0	0	0		DANIEL ALFREDSSON	TOR	7	25	11	32	0	2	2	
DOUG WEIGHT	EDM	11	34	10	45	1	0	1		STEVE THOMAS	TOR	14	28	1	42	1	1	2	
MARTIN STRAKA	PIT	11	28	21	39	2	2	4		SAKU KOIVU	MTL	2	9	3	11	0	0	0	
JASON ALLISON	BOS	10	18	5	28	0	0	0		CHRIS GRATTON	TB	13	25	-21	38	1	1	2	
STEVE YZERMAN	DET	22	28	15	50	0	1	1		RON FRANCOIS	CAR	14	30	3	44	1	0	1	
Ronde 5																			
PETR SYKORA	NY	16	29	24	45	0	2	2		CHRIS PRONGER	STL	8	31	26	39	0	3	3	
PAVOL DEMITRA	STL	21	31	17	52	2	1	3		SERGEI BEREZIN	TOR	17	8	3	25	0	0	0	
ROD BRIND'AMOUR	CAR	5	4	-9	9	0	1	1		BORIS MIKONOV	CHI	3	15	-15	18	1	2	3	
JEREMY ROENICK	PHO	24	35	15	59	1	2	3		JAMIE LANGENBRUNNER	DAL	7	10	4	17	0	0	0	
KEITH PRIMEAU	PHI	1	0	0	1	0	0	0		SCOTT NIDERMAYER	NY	4	27	14	31	0	1	1	
Ronde 6																			
MIROSLAV SATAN	BUF	26	19	6	45	2	1	3		STU BARNES	BUF	12	18	-2	30	0	0	0	
SERGEI FEDOROV	DET	15	21	6	36	2	0	2		JERE LEHTINEN	DAL	3	5	0	8	0	0	0	
BRETT HULL	DAL	17	22	-14	39	0	3	3		JOE THORNTON	BOS	14	30	7	44	2	2	4	
SERGEI SAMSONOV	BOS	12	18	2	30	1	1	2		MIKE JOHNSON	TOR	11	14	8	25	1	0	1	
JOE NIEUWENDYK	DAL	11	13	1	24	0	0	0		DOUG GILMOUR	CHI	19	27	-11	46	0	0	0	
Ronde 7																			
VIKTOR KOZLOV	FLO	14	36	23	50	2	2	4		ADAM GRAVES	NYR	17	12	0	29	1	2	3	
ALEXEI KOVALEV	PIT	16	27	-5	43	0	1	1		DONALD AUDETTE	LA	11	14	4	25	0	0	0	
PETER NEDEV	NYR	17	29	7	46	1	2	3		MARK MESSIER	VAN	9	19	-5	28	0	1	1	
JEFF FRISSEN	SJ	17	23	0	40	0	0	0		BRENDAN SHANAHAN	DET	28	21	15	49	1	0	1	
MARK RECCHI	PHI	19	44	10	63	0	1	1		VACLAV PROSPAL	OTT	13	17	0	30	2	0	2	
Ronde 8																			
VALERI BURE	CAL	28	24	1	52	2	1	3		DARRYL SYDOR	DAL	6	21	9	27	0	1	1	
SAMI KAPANEN	CAR	20	16	4	36	1	0	1		RAYMOND BOURQUE	BOS	7	23	-8	30	1	2	3	
BOBBY HOLIK	NY	18	15	6	33	1	1	2		AL MACINNIS	STL	7	20	14	27	0	0	0	
ADAM OATES	WAS	8	32	2	40	1	1	2		ERIC DESJARDINS	PHI	12	25	10	37	1	0	1	
OWEN NOLAN	SJ	32	28	3	60	0	0	0		SERGEI ZUBOV	DAL	8	25	-2	33	0	0	0	
Ronde 9																			
COREY STILLMAN	CAL	12	9	-9	21	0	0	0		MARTIN RUCINSKY	MTL	16	16	-1	32	1	0	1	
JEROME IGILIA	CAL	11	21	0	32	0	3	3		BRIAN SAVAGE	MTL	12	7	-1	19	0	0	0	
ALEXEI ZHAMNOV	CHI	10	15	-9	25	0	0	0		TREVOR LINDEN	MTL	5	12	-8	17	1	0	1	
NICKLAS LIDSTROM	DET	13	25	7	38	0	0	0		VINCENT LECAVALIER	TB	14	23	-22	37	0	1	1	
ALEXANDER MOGLINY	VAN	14	12	4	26	0	0	0		CLAUDE LEMIEUX	NY	18	20	7	38	1	0	1	

KARINA LAFLAMME
de Granby
remporte un bon
d'achat de 50 \$
de Stéréo Plus

GINETTE BÉDARD
de Granby
remporte un bon
d'achat de 25 \$
du restaurant Le
Plus de Granby

MARIELE MEUNIER
de Rainville
remporte un bon
d'achat de 25 \$
du Grand Bazar

MATHIEU DELAGE
de Granby
remporte un bon
d'achat de 25 \$
du Hudon Industriel
Inc.

Meilleurs
pointeurs de
la semaine

Voici les 200 meilleurs au classement général Résultats incluant les matchs du dimanche 6 février 2000

Rg	NOM	E	P	Pts	+/	Rg	NOM	E	P	Pts	+/	Rg	NOM	E	P	Pts	+/	Rg	NOM	E	P	Pts	+/
001	BOURASSA GERARD	387	403	870	165	051	PATENAUD JACQUES	339	479	818	143	101	DAMEROUT ELISABETH	360	439	799	152	151	BAILLARGEON FRANCIS	310	477	787	156
002	JAMER MICHEL	368	404	852	141	052	BLANCHARD GABRIEL	355	462	817	144	102	NADÉAU SÉBASTIEN	339	460	799	165	152	KOULET JOCELYNE	352	454	786	200
003	GAGNE DANIEL	341	511	852	164	053	DUTIL SERGE	346	471	817	144	103	COUTURE CLAUDE	338	461	799	167	153	BALLET ROCK	322	454	786	166
004	OUELLET GINETTE	368	481	849	136	054	ALLEN STEVEN	339	478	817	140	104	PIRARD CHRISTIAN	344	454	798	119	154	OSTOYD HELENE	340	445	785	151
005	VALOIS STEVE	361	487	848	140	055	PARÉ JEAN-CHARLES	353	463	816	118	105	MARTIN CLAUDE	329	469	798	103	155	SAMONAGNE DIANE	330	455	785	157
006	BEAUDOIN HENRI	358	489	847	130	056	WECHE DAVID	353	463	816	117	106	SMITH CLAUDE	342	455	797	112	156	MORIN BENOIT	328	459	785	114
007	BROCHU GENEVIEVE	352	495	847	132	057	MERCER FRANKLINE	352	464	816	119	107	CHONIER DANIEL	331	466	797	158	157	GENDREAU MONIC	327	447	784	133
008	PATENAUD NICOLE	341	504	847	149	058	GIRARD PIERRE	332	484	816	128	108	FORTIER DOMINIC	337	459	796	103	158	DEMERES PAUL	323	451	784	79
009	SANTERRE JEAN-PIERRE	369	476	845	147	059	DUGUAY JEAN-CLAUDE	327	489	816	150	109	NORMANDEAU MARTIN	322	474	796	124	159	JAMER KÉLÉAN	322	452	784	122
010	DUBÉ STEVEN	335	509	844	136	060	MASSÉ MARC-OLIVIER	365	450	815	197	110	FORAND DENIS	315	481	796	119	160	LUSSIER FRANCIS	329	455	784	100
011	GAGNON DANIEL	357	486	843	125	061	NARDEAU ANDRÉ	353	463	815	149	111	POULIER NATHALIE	340	455	795	152	161	DION RODOLPHE	325	459	784	119
012	LUSSIER CHRISTIAN	358	484	842	177	062	DUBÉ DENIS	342	473	815	174	112	ROBERTS DARREN	360	434	794	152	162	THIBODEAU MARCO	353	430	783	133
013	RICARD RAYMOND	358	484	842	148	063	BRADIT GAETAN	365	449	814	172	113	GRIVEL CLAUDE	358	436	794	133	163	CHICONE BENOIT	329	444	783	154
014	SURPENNANT CAROLÉ	345	497	842	174	064	LAFERRIERE PASCAL	351	463	814	180	114	FERLAND ERIC	357	437	794	122	164	GUILLIEMETTE ALAIN	333	450	783	155
015	JACOBSON JACQUELINE	342	479	841	92	065	GUÉZENNEUX PIERRE	360	453	813	139	115	DUMAS JEAN-LOUIS	355	439	794	163	165	LAROSE DOMINIQUE	322	451	783	149
016	FOURNIER MICHEL	354	486	840	175	066	DIGALTOIS JIMMY	358	455	813	137	116	SCOTT GUYLAINE	338	456	794	162	166	DION AMÉLIE	320	463	783	148
017	CHONIERE ANDRÉ	351	489	840	134	067	GEVRY GERARD	356	457	813	128	117	RIOT NICOLE	331	463	794	121	167	MARTIN DANIEL	339	443	782	121
018	BRADIT SAMANTHA	375	464	839	141	068	DUBUIS ROBERT	350	463	813	164	118	CHAMPAIGNE GHYSAINE	325	469	794	133	168	GUILLAUD JONATHAN	325	447	782	122
019	BEZARD JEAN-MAURICE	335	500	838	175	069	COUS BARBARA	340	473	813	108	119	TEYSSIER GÉRALD	314	480	794	131	169	GAFFRAN PIERRE	320	462	782	123
020	MARTIN DANIEL	370	467	837	144	070	LEGRIS JACQUES	338	474	812	203	120	ALAIN JACQUES	345	448	793	189	170	GAGNIÉ MARCEL	344	437	781	101
021	DESROCHES MICHEL	357	480	837	127	071	L'ESPÉRANCE MARCO	339	472	811	150	121	FONTAINE YVONNE	339	454	793	177	171	VEHON ALEXANDRE	329	442	781	99
022	BRADIT CHRISTELLE	346	485	835	138	072	BALLARD MARTIN	351	496	811	183	122	SIVARD JEANNE	334	459	793	145	172	CARON MICHEL	326	445	781	111
023	FERLAND ALDOUARD	356	478	834	124	073	RAVAILLON RON	354	495	809	153	123	JACQUES MARTIN	352	440	792	145	173	BUSQUE RAYMOND	329	452	781	102
024	GRAVELINE RICHARD	345	489	834	124	074	GUTHRIER ROY	343	466	809	164	124	MIRÉ MARIE	352	440	792	78	174	LEBONNARD YVONNE	312	449	781	112
025	DUBOIS ALAIN	348	485	833	145	075	LUSSIER NORMAND	349	459	808	164	125	PARÉ CLAUDE	351	472	791	136	175	FERRELLER MICHEL	327	443	780	110
026	JARROUIN FRANCIS	366	466	832	175	076	CORBIER ANDRÉ	345	463	808	145	126	PAUL CLAUDE	340	452	792	132	176	MÉNARD MICHAEL	333	447	780	111
027	GEVRY ETIENNE	336	492	832	188	077	FONTAINE MARCEL	343	465	808	121	127	CROTEAU PIERRE	336	456	792	143	177	BEAUREGARD GILLES	316	444	779	103
028	DUBÉ LUC	352	474	830	113	078	DURHAM MARCEL-CLAUDE	326	482	807	117	128	DION PHILIPPE	338	453	791	133	178	BLAIS MARCO	335	444	779	122
029	PATENAUD MARCO	356	478	830	182	079	NASSE RICHARD	359	448	807	143	129	JAMER YVES	336	455	791	133	179	RAYMOND URBAIN	324	455	779	120
030	RIOT FRANCIS	364	466	828	127	080	NASSE ROJARD	347	460	807	143	130	TESSIER MARTIN	321	470	791	178	180	LAFRANÇOIS DANIEL	342	436	778	104
031	BRODEUR YVES	363	465	828	175	081	WILSON SHIRLEY	347	460	807	170	131	LETHÉ VIKTOR	315	476	791	151	181	HUBERDUAL SIMON	327	441	778	105
032	SOREL MICHAEL	351	477	828	147	082	BEAUD MARCEL-CLAUDE	347	460	807	170	132	LECLERC DANIEL	343	470	790	122	182	GAUCHER DANIEL	325	443	778	106
033	DAUSCAUS SAMUEL	368	468	828	140	083	GUENETTE GINETTE	342	465	807	134	133	PARÉ ALAIN	341	449	790	111	183	OSTOYD GISELE	323	446	778	107
034	PARADIS ROY	361	464	826	134	084	HUTCHINGS ROGER	342	465	807	134	134	SMITH GUYLAINE	340	450	790	145	184	BOISVERT YANNICK	320	448	778	108
035	FORNÉ RICHARD	355	471	826	141	085	ROY MANON	343	463	806	159	135	DUBÉ MARCEL-CLAUDE	334	456	790	161	185	BOISVERT YANNICK	325	453	778	109
036	GAGNE JOCELYNE	358	467	825	149	086	GABRIELINOT JACQUES	338	468	806	200	136	PIRARD PIERRE	331	459	790	161	186	FOLEY LAURENT	342	457	778	110
037	PARÉ DANIEL	356	468	824	112	087	FABRAT PAUL	338	467	805	180	137	FERLAND CHRISTIAN	347	449	789	133	187	LIMOUX PIERRE	317	461	778	111
038	SARKENT JOCELYNE	356	468	824	112	088	BRODEUR STEPHANE	352	452	805	181	138	LAURENT PATRICK	340	449	789	163	188	BEAUBÉ REYNARD	315	463	778	112
039	GALE ISABELLE	349	479	824	129	089	HERGÉ JEANNE	345	459	804	109	139	LEVISQUE JENNIFER	330	459	789	184	189	TEYSSIER MICHEL	356	421	777	103
040	RHEAUME YVES	351	472	823	155	090	DESROCHES WITA	356	447	803	175	140	GIBREAU NICOLE	330	459	789	101	190	BOLLOUX KÉLÉAN	344	433	777	104
041	CHODIETTE YVON	348	475	823	134	091	AUGER GAETAN	354	449	803	150	141	LAPARDE DOMINIQUE	324	465	789	126	191	BRASSARD JEAN-GUY	319	448	777	105
042	BROUCHARD ANDRÉ	342	481	823	147	092	DION MICHELINE	335	468	803	183	142	MÉNARD CHRISTIAN	336	452	788	102	192	CARLOS SAUL	325	459	777	106
043	ST-AMAND SYLVIE	351	471	822	158	093	INGALLS WAREN E	335	468	803	149	143	GAGNON MICHELINE	334	454	788	149	193	BLANCHARD SIMON	329	443	777	107
044	TURCOTTE MONIQUE	369	452	821	170	094	MENAGER PAULINE	331	472	803	145	144	SMITH GUYLAINE	334	454	788	149	194	DESNOYERS GUYLAINE	343	434	776	108
045	GUILLET MICHAEL	367	467	821	164	095	PATENAUD DANIEL	345	457	802	142	145	CLOUTIER MARCO	320	468	788	97	195	JURIVILLE MICHEL	325	451	776	116
046	FOLEY FRANCIS	349	474	820	128	096	RIOT ETIENNE	342	460	802	116	146	PERREAU ERIC	345	442	787	197	196	ANFOIT NORMAN	314	462	776	117
047	PERRAS GISELE	334	486	820	88	097	CARL JEAN-CHARLES	334	467	801	182	147	HOBBS BRUCE	342	445	787	157	197	KEGG PIERRE	308	460	776	118
048	PERRAS GISELE	334	486	820	88	098	PORTEAU RENALD	318	483	801	160	148	MARCUX CLAUDE	338	449	787	147	198	VEHNA JOCELYNE	307	468	775	119
049	KEIT BRIAN	355	463	818	171	099	MARTEL MARC-ANDRÉ	339	461	800	81	149	MARTIN EMILIE	328	459	787	135	199	LEFEBVRE MICHEL	307	468	775	120
050	ROBIDAS JOHANN	342	478	818	122	100	MASSÉ STEVEN	326	474	800	92	150	AUGER ROBERT	324	463	787	147	200	LAKYLLÉ SONIA	294	481	775	121

Les Maroons juniors prêts pour les séries

WATERLOO
FB

Les Maroons juniors de Waterloo, deuxièmes au classement de la saison régulière de la Ligue junior BB de l'Estrie, sont fin prêts à entreprendre les séries éliminatoires, ce soir, face aux Riverains à Richmond.

«Les gars sont sortis du tournoi (pee-wee/national de Waterloo) très motivés et avec un moral à la hausse. On a joué cinq grosses parties en quatre jours, ce qui est une bonne préparation pour les séries», de noter l'entraîneur Louis Verhoef.

Les Maroons affronteront les Riverains sans les services du gardien Derek Gibbs (blessé en finale du tournoi contre St-Cyrille), de même que des attaquants Daniel Bélanger (travail) et Jimmy Gagné (blessure).

Le gardien Pierre-Luc Fiset sera donc appelé à contrer les élans des équipes adverses.

Outre les Riverains de Richmond, les autres adversaires des Maroons dans le tournoi à la ronde du premier tour seront l'Express V. Boutin de Plessisville et les Rockies de Cowansville.

Les Waterlois visiteront Cowansville le dimanche 13 février à 19h40 pour ensuite accueillir Plessisville le 19 février et Richmond le lendemain.

Les Rockies seront les visiteurs à l'aréna Jacques-Chagnon le 26 février et les Maroons conclueront la ronde préliminaire en se rendant à Plessisville.

Les Maroons joueront leurs deux premières parties sur la route en raison de la tenue du 26e Tournoi national pee-wee/junior à Waterloo.

Face à trois bons cerbères

Louis Verhoef signale que ses troupiers n'auront pas la tâche facile puisqu'ils seront opposés à trois des meilleurs gardiens du

circuit estrien, soit Pascal Lussier, des Rockies, Dominic Mailhot, de l'Express et Maxime Pothier.

«Il va falloir jouer dans les séries comme on l'a fait pendant le tournoi avec intensité et pendant les trois périodes. Tous les clubs partent à égalité dans les séries», poursuit Louis Verhoef.

Il note que Cowansville a terminé la saison sur une bonne note en disposant de Sherbrooke 7-2 et a livré un verdict nul de 4-4 aux Maroons en fin de fin de saison.

«On a subi deux de nos défaites contre Plessisville et c'est le club qui nous a donné le plus de misère après St-Cyrille (une nulle et quatre revers). Richmond a aussi livré de bonnes batailles contre nous et on ne les prendra pas à la légère», analyse le pilote des Maroons.

Louis Verhoef estime enfin que ses porte-couleurs devront décrocher au moins quatre victoires pour se qualifier en vue de la ronde de demi-finale.

Les Rockies de Cowansville face à Plessisville en lever de rideau

COWANSVILLE
FB

«**O**n a connu une bonne fin de saison avec deux gains et deux nuls en six parties et nos défaites ont été subies contre St-Cyrille qui est dans une classe à part. On se présente donc dans les séries avec confiance.»

L'entraîneur Alain Barabé, des Rockies de Cowansville, analyse en ces termes les chances de son club à la veille du début des éliminatoires de la Ligue de hockey junior BB de l'Estrie.

Les Cowansvillois accueilleront l'Express V. Boutin de Plessisville, en lever de rideau, ce soir à 19h40, au Pavillon des sports.

Barabé ne s'attend pas à un match mouvementé même si les visiteurs ont bousculé le gardien des Rockies lors des deux derniers affrontements dans le Bois-Francs.

Les Rockies compléteront leur premier week-end avec un autre match à domicile, cette fois con-

tre les Maroons de Waterloo, le dimanche 13 février à 19h40.

L'horaire des séries des Rockies comprendra également un troisième duel devant leurs partisans contre les Riverains de Richmond le dimanche 27 février à 15h40 (à l'aréna de Farnham).

Les Cowansvillois seront sur la route le vendredi 18 février à Richmond (21h10), le dimanche 20 février à Plessisville (20h30) et le samedi 26 février à Waterloo (19h10).

Les deux premiers clubs du tournoi à la ronde accéderont aux demi-finales. Les équipes de St-Cyrille, Rock Forest, Sherbrooke et Lac-Mégantic prendront part à la ronde initiale dans l'autre groupe.

Une formation presque complète

«Je vais avoir pas mal tout mon monde pour commencer les séries. Les deux seuls cas douteux sont Pascal Larocque et Pascal Corbeil qui sont sur la liste des blessés», précise Alain Barabé.

Le pilote des Rockies fera appel aux services du vétéran gardien Pascal Lussier au cours des duels de la fin de semaine alors que son adjoint sera Jean-François Fontaine.

«Je pense que nous avons le meilleur duo de gardiens de la ligue. Ils ont quand même vu beaucoup de lancers mais ont gardé un bon pourcentage d'arrêts. Il faudra les aider en diminuant le nombre de tirs accordés», de poursuivre Alain Barabé.

Il relate en outre que le trio composé de Yan St-Pierre, Mario Barabé et Larry Goddard est fort efficace depuis quelques matches.

C'est ainsi que dans le gain de 7-2 aux dépens des Faucons de Sherbrooke dimanche dernier, Barabé (3-1), St-Pierre (0-2) et Larry Goddard (1-3) ont récolté 10 points pour donner le ton à l'offensive des Rockies.

François Robert, auteur d'un but et deux passes, Jonathan Gauvin (1-1) et Guillaume Massé (1-0) ont été les autres compteurs des vainqueurs.

Aucune suspension décernée au Husky

COWANSVILLE
FB

Le Husky de Cowansville n'écopera d'aucune suspension à la suite de la mêlée générale qui a marqué la fin de la partie contre le Collège-Français de Longueuil mercredi soir au Pavillon des sports.

«J'ai parlé aujourd'hui (hier) avec Jean Hébert, le vice-président et il m'a dit que le seul joueur suspendu était le gars de Longueuil qui est venu faire le trouble en arrière de notre banc», de noter l'entraîneur en chef François Lacombe.

Le hockeyeur en question, soit Jean-Marc Provost, a écopé d'une suspension indéfinie et il devra comparaître devant le comité de discipline de la Ligue de hockey junior AAA du Québec qui statuera sur son sort.

Chose certaine, le porte-couleurs de l'équipe longueuilloise risque de subir une bonne réprimande si on juge par la réaction de Jean Hébert qui était présent au match.

«On ne punira pas des joueurs qui sont allés défendre un chum qui était dans le trouble au banc de

l'autre équipe. C'est à l'équipe de Longueuil de contrôler ses joueurs», a-t-il noté.

Jean Hébert avait auparavant semoncé l'entraîneur-chef Yvan Marcotte et son adjoint Stéphane Noël, lors d'une discussion animée près du bureau du Husky, pour les incidents survenus après la rencontre remportée par Longueuil 8-4.

«Je n'ai pas trouvé Yvan Marcotte très fort d'avoir envoyé ses gros gars sur la glace en fin de partie. Je ne sais pas ce qu'il voulait prouver», a pour sa part fait remarquer François Lacombe.

Il a aussi rappelé que sa troupe a tenu tête aux visiteurs pendant deux périodes avec des ressources limitées, le cinquième but du Collège-Français (portant la marque 5-3) étant compté à 19:57 au deuxième vingt.

Le Husky renouera avec la compétition ce soir en rendant visite aux Chevaliers de St-Jean. Il s'agira du premier de trois duels sur la route pour les Cowansvillois qui affronteront ensuite Warwick le mercredi 16 février et les Condors de Kahnawake le dimanche 20 février.

ANIMALERIE

Mon Copain

52, rue Moreau (Halles de Granby) 375-0505

Propriétaires indépendants : Claude et Solange

GRANDE VOYANTE FRANÇAISE

LECTURE PAR TAROTS MARSEILLAIS

Travail
Amour
Santé
Argent
Affaires

Vous reçoit
sur
rendez-vous

293-3473

632, rang Séraphine, Ange-Gardien

26e TOURNOI NATIONAL PEE-WEE/JUNIOR de WATERLOO

Gagner, c'est d'y participer!

Aréna Jacques-Chagnon - 205 Lewis Ouest, Waterloo - Info. : 539-1020

VENREDI 11 FÉVRIER

8 h	Classe « BB »	LAVAL, National vs ST-JÉRÔME, Cosmos
9 h 15	Classe « AA »	RIDEAU ST-LAWRENCE ON, Kings vs RICHELIEU, Élites
10 h 35	Classe « AA »	MAURICIE, Estacades vs DES MOULINS, Conquérants
11 h 50	Classe « AA »	LAVAL, Riverains vs BEAUVAL, Tourbillon
13 h 10	Classe « AA »	DEUX-RIVES, Dauphins vs RICHELIEU, Patriotes
14 h 25	Classe « BB »	ST-EUSTACHE, Patriotes vs Brossard, Mustang
14 h 30*	Classe « AA »	LAVAL, Sénateurs vs RIDEAU ST-LAWRENCE ON, Kings
15 h 45	Classe « BB »	GLOUCESTER ON, Rangers vs LAVAL, National
17 h	Classe « AA »	DES MOULINS, Conquérants vs SUROIT, Express
18 h 20	Classe « AA »	GLOUCESTER ON, Rangers vs YAMASKA-MISSISQUOI, Avalanche
19 h 40	Classe « AA »	BEAUVAL, Tourbillon vs WEST-ISLAND, Royals
21 h	Classe « AA »	ST-MORITZ USA, Devils vs LAVAL, Riverains

* Match disputé à l'aréna de Bromont

26 LA VOIX DE L'EST — vendredi 11 février 2000

Théodore ne peut tout faire seul

Le Canadien s'incline 1-0

Guy Robillard

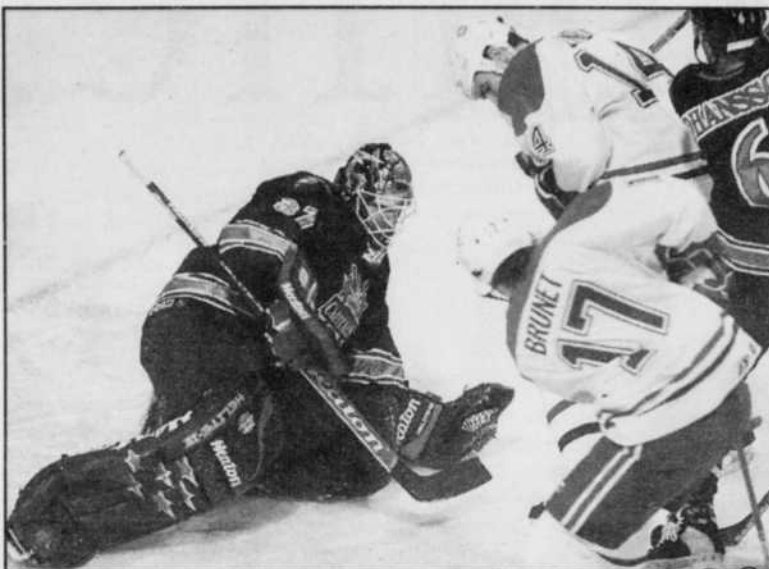
MONTREAL
Presse canadienne

José Théodore, qui avait blanchi les Capitals 1-0 à Washington plus tôt cette saison, n'a pu tout faire seul hier, et cette fois, c'est le Canadien qui a perdu par le même score au Centre Molson en subissant une 18e défaite sur 28 par un but.

Théodore, qui a permis au Canadien de rester dans le match jusqu'à la fin, a fini par céder devant Andrei Nikolishin, deux secondes après la conclusion d'une punition à Patrice Brisebois, à 7:48 de la troisième période.

Il a non seulement repoussé toutes les autres rondelles, mais il l'a fait avec une technique sûre et toujours en contrôle de la situation, même lorsqu'il affrontait des retours de lancer, bien servi par sa rapidité.

Olaf Kolzig, pas manchot lui non plus, a enregistré son quatrième blanchissage, le sixième des Capitals. Il a surtout été occupé après le but de Nikolishin lorsque le Canadien s'est décidé à ouvrir la machine.



Bien que moins occupé que José Théodore, le gardien Olaf Kolzig a aussi livré une solide performance. Il freine ici les élans de Trevor Linden et Benoît Brunet.

photo Presse canadienne

Pourquoi avoir attendu autant?

Théodore n'a accordé que 12 buts à ses neuf derniers matchs, et il apparaît de plus en plus évident qu'il a volé le poste de numéro un à Jeff Hackett, qui pourra servir de monnaie d'échange.

Théodore est à peu près tout ce que le Canadien a montré de bon aux Capitals, la seule équipe toujours invaincue au Centre Molson, où sa fiche est de 7-0-1.

Le Canadien en était quant à lui à une troisième défaite à ses quatre derniers matchs. Et il a réussi

plus de deux buts dans seulement deux de ses sept derniers, incluant les quatre dans la défaite de 5-4 contre Edmonton mardi.

Le Canadien vient au tout dernier rang de la LNH pour les buts marqués, avec 117 en 53 rencontres, à égalité avec les Thrashers d'Atlanta, une équipe d'expansion. Pas surprenant qu'il y ait une nouvelle promotion qui offre à deux chanceux la chance de descendre dans des sièges plus près de la patinoire. Ce ne sont pas les places libres qui manquent au Centre Molson!

Blessé sur le banc!

Le Canadien a par ailleurs trouvé le moyen d'avoir un nouveau blessé bien assis sur le banc, lorsqu'une passe de Brisebois déviée par le bâton de Juha Lind a atteint Jason Ward près de l'oeil droit, à la deuxième période. La recrue n'est pas revenue au jeu.

Les joueurs du Canadien ont enchaîné avec leurs problèmes défensifs du match précédent en s'amusant à remettre la rondelle aux Capitals dans leur territoire pendant toute la première période, mais ils s'en sont sauvés sans dommage.

L'Avalanche AA midget invaincu à Acton Vale

ACTON VALE
FB

L'Avalanche AA Yamaska-Missisquoi est demeuré invaincu en deux sorties au Tournoi national midget d'Acton Vale en disposant des Sélects du Nord 4-2, hier soir, au Centre sportif.

Par ce gain, le club dirigé par l'entraîneur Denis Ouellette a obtenu un accès direct à la ronde quart-de-finale et disputera sa prochaine partie le jeudi 17 février.

Alexandre Gaudreau, Martin Massé et Sébastien Béland ont mené l'attaque des gagnants avec un but et une passe chacun tandis que Marc-André Roy a fait bouger les cordages à une occasion.

Le Tournoi national midget poursuivra ses activités aujourd'hui avec la présentation de sept duels. L'un d'entre eux mettra en présence dans la classe CC Sélection les Lions d'Acton Vale qui croiseront le fer avec les Riverains de Morilac à 20h. Les Lions, dont le pilote est Yves Lévesque, détiennent le premier échelon au classement provincial de leur catégorie et ont déjà remporté les honneurs des tournois de Drummondville et Cowansville dans la classe BB et de celui de Marieville dans la division CC.

Tournoi national pee-wee/junior de Waterloo

Par ailleurs, 12 rencontres, dont neuf du groupe AA, seront à l'affiche au 26e Tournoi national pee-wee de Waterloo.

Il faut noter qu'en raison du grand nombre de formations de la

catégorie AA, une joute aura lieu à 14h30 à l'aréna de Bromont entre les Sénateurs de Laval et la formation ontarienne des Kings de la zone Rideau-St-Lawrence (Ottawa).

L'Avalanche pee-wee Yamaska-Missisquoi, auteur d'un gain et d'un revers, tentera de se qualifier pour la ronde quart-de-finale en faisant face, à 18h20, aux Rangers de Gloucester qui ont une fiche identique.

Un incident bizarre est d'autre part survenu dans la classe AA alors que le club américain de St. Moritz a vaincu le Tourbillon de Beauval 4-2 mais a perdu par forfait 1-0 puisqu'il ne comptait pas le minimum requis de porte-couleurs.

Tournoi provincial bantam de Bedford

Quatre parties prendront l'affiche au Tournoi provincial bantam de Bedford.

Les Huskies CC des Cantons de l'Est disputeront notamment la victoire au Blitz de Granby tandis que dans la division BB, les Huskies des Cantons de l'Est croiseront le fer avec les Mariniers de Sorel-Tracy.

Tournoi provincial novice/atome de Farnham

Enfin, quatre autres joutes seront au programme au Tournoi provincial novice/atome de Farnham.

L'une d'entre elles verra les Huskies des Cantons de l'Est livrer bataille aux Seigneurs de Boucherville.

Ken Griffey fils rejoint son père

CINCINNATI
Associated Press

Le fils est de retour à la maison. Après trois mois de négociations ardues, les Reds de Cincinnati ont réuni Ken Griffey fils à son père dans sa ville natale jeudi en cédant quatre joueurs aux Mariners de Seattle.

Le marché a été complété quand Griffey a accepté un contrat de neuf ans d'une valeur de 116,5 millions \$. C'est la plus riche entente dans l'histoire du baseball mais la septième seulement en ce qui concerne sa valeur annuelle. Le contrat s'étend de la saison 2000 à 2009, et les Reds détiennent même une option en vue de la 10e saison.

«Je devais avoir 8 ans la dernière fois que j'ai revêtu cet uniforme lors d'un match père-fils», a lancé Griffey fils en endossant le chandail des Reds en conférence de presse.

«J'y rêvais depuis que j'étais un petit gars. Je reviens dans ma ville natale où j'ai vu tant de grands joueurs», a-t-il ajouté.

Pendant que Griffey fils quittait la Floride à destination de Cincinnati, des partisans des Reds klaxonnaient dans les rues, installaient des affiches pour lui souhaiter la bienvenue et louangeaient l'échange des Reds le plus apprécié depuis celui qui leur avait permis de rapatrier

Pete Rose en tant que joueur-gérant en 1984.

«A Cincinnati, son nom a la même résonance que celui de Pete Rose, a souligné un des instructeurs des Reds, Ron Oester, un ancien joueur des Reds qui est originaire de Cincinnati. Cela démontre toute la grandeur qu'il a aux yeux des partisans de Cincinnati.»

Généralement considéré comme le joueur le plus complet dans le baseball, Griffey fils, 30 ans, menace de briser un jour le record de 755 circuits de Hank Aaron. Le frappeur gaucher a déjà claqué 398 circuits et il a été choisi dans l'équipe du siècle l'automne dernier.

C'est peut-être la première fois qu'un tel joueur étoile est échangé au sommet de sa carrière. Babe Ruth, Rogers Hornsby et Frank Robinson sont les autres noms qui viennent à l'esprit.

Cincinnati est le seul endroit où voulait jouer le voltigeur de centre qui a été choisi à 10 reprises dans l'équipe d'étoiles. Et à l'ouverture du camp d'entraînement, il arborera maintenant le «C» des Reds sur sa casquette.

Le lanceur Brett Tomko et le voltigeur Mike Cameron ont été cédés aux Mariners en retour de Griffey fils ainsi que deux joueurs des ligues mineures, le joueur de champ intérieur Antonio Perez et le lanceur droitier Jake Meyer.

SPORTS

Les résultats

HOCKEY

LHSPQ
Acton Vale 3 Laval 5

LNH

Washington 1 Montréal 0
Detroit 2 St-Louis 0
Tampa Bay 4 Islanders NY 5 (P)
Edmonton 3 Philadelphie 2
Buffalo 2 Nashville 1 (P)

TOURNOI PEE-WEE/JUNIOR DE WATERLOO

BB- Cosmos St-Jérôme 4
Rangers Gloucester 5
AA- Patriotes Richelieu 2
Estacade Mauricie 2
AA- Rangers Gloucester 2
Coll. Français Rive-Sud 3
AA- Sénateurs Laval 2 Vipers D.D.O. 3
AA- Express Suroit 4
Dauphins Deux-Rives 2

TOURNOI BANTAM DE BEDFORD

C- Tigres Beaulieu 4 Sentinelles Chambly 3
B- Hawks Laprairie 8 Harbours Farnham 2
BB- Shermont Husky 4 Cantons de l'Est 2

CC- Coll. Français Longueuil

Rafales Ht-Richelieu

TOURNOI NOVICE/ATOME DE FARNHAM

N-B- Cascades Chambly 9
Avalanche Farnham 0
N-A- P. Hupen Bromont 5
Vautours Granby 3
A-B- Maska St-Hyacinthe 1 Jets St-Hubert 3
A-BB- Coll. Français Longueuil 2 Drakars St-Laurent 1

TOURNOI MIDGET D'ACTON VALE

B- Jaguars Lakeshore 7 Tigres Beaulieu 1
AA- Sélects du Nord 2 Avalanche Estrie 4

AA- Rivalair-Voltigeurs 3

Dr'ville Pionniers Lanaudière 6

SPORT ETUDIANT

Cantons de l'Est

Basket-ball

BM A- E.S. Sacré-Coeur II Mt Sacré-Coeur

CF A- Mt Sacré-Coeur 36

E.S. Sacré-Coeur 39

BF AA- Envolée 22 CSC 71

JF AA- J.-H. Leclerc 41 Prés. de Marie

14

Au petit écran

Vendredi, 11 février

GOLF

Tournoi Invitation Buick, 2e ronde (16h, RDS)

HOCKEY

NCAA

Harvard vs Vermont (19h, PBS)

PATINAGE ARTISTIQUE

Championnat canadien (20h, RDS)

À surveiller

Vendredi, 11 février

HOCKEY

Tournoi nat. pw/jr de Waterloo

Onze rencontres à partir de 8h

Tournoi prov. bantam de Bedford

Quatre rencontres à partir de 17h30

Tournoi prov. nov/atome de Farnham

Quatre rencontres à partir de 17h

Tournoi midget d'Acton Vale

Sept rencontres à partir de 12h

LHBB

Pré-saison à Cowansville, 19h40

LHSPQ

Acton Vale à Granby, 20h30

imagination sans fil

imaginez l'amour libre



20 \$

de rabais sur le
Nokia 918.

300

minutes de
temps d'antenne.

*Pour la Saint-Valentin,
offrez-lui le plus beau des forfaits.*



ROGERS



AT&T

COMMUNICATIONS SANS FIL

Pour un temps limité.



© Rogers Communications Inc. Toutes les marques "Rogers" sont des marques de Rogers Communications Inc. ou de ses filiales. Toutes les autres marques sont des marques de leurs propriétaires respectifs.

155639

Ambiance
Electronique

267 Principale
Granby 777-4306